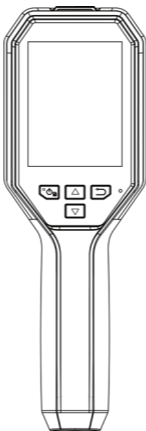




# B Series

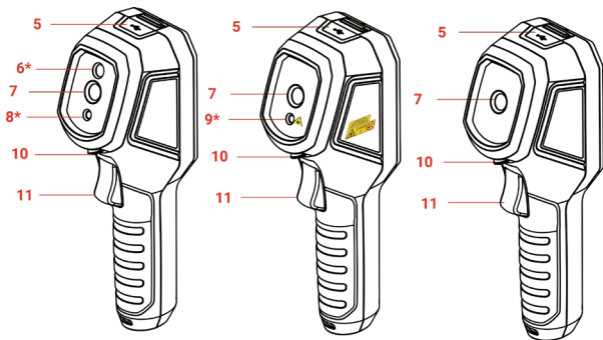
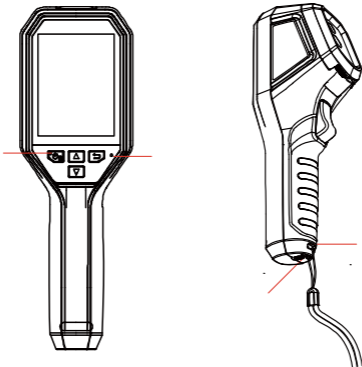
*Handheld Thermal Camera | Quick Start Guide*



<b>English</b>			
Handheld Thermal Camera	2	Håndholdt termisk kamera	38
<b>Deutsch</b>		<b>Norsk</b>	
Tragbare Wärmebildkamera	5	Håndholdt termisk kamera	41
<b>Français</b>		<b>Suomi</b>	
Caméra thermique portable	8	Kannettava lämpökamera	44
<b>Español</b>		<b>Svenska</b>	
Cámara térmica portátil	11	Handhållen termisk kamera	47
<b>Português</b>		<b>Русский</b>	
Câmara térmica portátil	14	Портативный тепловизор	50
<b>Italiano</b>		<b>Türkçe</b>	
Termocamera portatile	17	El Tipi Termal Kamera	54
<b>Čeština</b>		<b>日本語</b>	
Ruční tepelná kamera	20	ハンドヘルドサーマルカメラ	57
<b>Slovenčina</b>		<b>한국어</b>	
Ručná termografická kamera	23	휴대용 열화상 카메라	61
<b>Polski</b>		<b>繁體中文</b>	
Ręczna kamera termowizyjna	26	手持式熱像儀	65
<b>Magyar</b>			
Kézi hőkamera	29		
<b>Română</b>			
Cameră cu termoviziune portabilă	32		
<b>Nederlands</b>			
Thermische handcamera	35		
<b>Dansk</b>			











FAQ



## Appearance (Page 1)

No.	Component	Function
1	Charging Indicator	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Solid Red: Charging.</li> <li>◆ Solid Green: Fully charged.</li> </ul>
2	Buzzer	Output audio alarm.
3	Wrist Strap Hole	Mount the wrist strap.
4	Tripod Mount	Connect to UNC 1/4"-20 tripod.
5	Type-C Interface	Charge the battery or export files using the included USB cable.
6*	Visual Lens*	View the visual image (only supported by certain models).
7	Thermal Lens	View the thermal image.
8*	LED Light*	Provide additional light in the low-light condition.
9*	Laser*	Locate the target with laser light (only supported by certain models).
10	Lens Protector Switch	Turn on/off the thermal lens protective cover.
11	Trigger	<p>In live view:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Press: Capture snapshots.</li> <li>◆ Hold: Locate the target with laser light (for the models with laser light), and release to capture snapshots.</li> </ul> <p>In menu mode, press the trigger to go back to live view.</p>

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Hold: Power On/Off</li> <li>◆ Press: Display menu or confirm operation.</li> </ul>
	Exit the menu or return to previous menu.
 	In menu mode: Press  and  to select parameters.

In live view mode: Press  to switch image modes (only supported by certain models). Press  to switch palettes.

## Charge Camera

The camera is equipped with a built-in battery. It is recommended to charge the camera with the included USB cable and the Type-C interface on camera. **Do not** use the USB-C to USB-C cable of other manufacturers. The power adapter (not included) should meet the following standards:



- ◆ Output Voltage/Current: 5 VDC/2 A
- ◆ Power Output: 10 W



### Note

If the camera is not in use for an extended period and is over-discharged, it is recommended to charge for at least 30 min before powering it on.  
It is recommended to use the USB cable included in the package for both charging and data transfer.

## Temperature Measurement

You should first set target  **Emissivity** and  **Distance** and before measuring temperatures. Refer to the user manual for more information.

## More Tools and Information



If your particular model supports **Wi-Fi** and **Hotspot**, scan the QR code to download the HIKMICRO Viewer App for live view, capture snapshots, record videos, etc.



Download HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) to analyze files.



Scan this QR Code to get the user manual of the thermal camera.

**Note**

Not all the camera models of a series support the mobile applications, software, and all their functions mentioned (or not mentioned) in this manual. Please refer to the compatibility list of the software for more detailed information in HIKMICRO website.









## Technical Support

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔄 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

**Erscheinungsbild (Seite 1)**

<b>Nr.</b>	<b>Komponente</b>	<b>Funktion</b>
<b>1</b>	Ladeanzeige	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Durchgehend rot: Ladezyklus.</li><li>◆ Leuchtet Grün: Vollständig aufgeladen.</li></ul>
<b>2</b>	Summer	Audioausgabe-Alarm.
<b>3</b>	Loch für die Handschlaufe	Zur Befestigung der Handschlaufe.
<b>4</b>	Befestigung für ein Stativ	Hier schließen Sie ein UNC 1/4"-20 Stativ an.
<b>5</b>	Type-C-Schnittstelle	Laden Sie den Akku auf oder exportieren Sie Dateien über das mitgelieferte USB-Kabel.
<b>6*</b>	Optisches Objektiv*	Anzeigen des visuellen Bilds (wird nur von bestimmten Modellen unterstützt).
<b>7</b>	Wärmebildobjektiv	Wärmebild anzeigen.
<b>8*</b>	LED-Licht*	Sorgen Sie für zusätzliches Licht bei schlechten Lichtverhältnissen.
<b>9*</b>	Laser*	Suchen Sie das Ziel mit Laserlicht (wird nur von bestimmten Modellen unterstützt).
<b>10</b>	Schalter für Objektivschutz	Schalten Sie die Schutzabdeckung des Wärmebildobjekts ein/aus.
<b>11</b>	Auslöser	In der Live-Ansicht: <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Drücken: Schnappschüsse aufnehmen.</li><li>◆ Gedrückt halten: Lokalisieren Sie das Ziel mit dem Laserlicht (bei den Modellen mit Laserlicht), und lassen Sie es los, um Schnappschüsse aufzunehmen.</li></ul> Drücken Sie im Menümodus den Auslöser, um zur Live-Ansicht zurückzukehren.

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Gedrückt halten: Ein-/Ausschalten</li> <li>◆ Drücken: Menü anzeigen oder Vorgang bestätigen.</li> </ul>
	Menü verlassen oder zum vorherigen Menü zurückkehren.
	Im Menümodus: Drücken Sie  und  , um Parameter auszuwählen.
 	Im Live-Ansichtsmodus: Drücken Sie  , um den Bildmodus zu ändern (wird nur von bestimmten Modellen unterstützt). Drücken Sie  , um zwischen den Paletten zu wechseln.

## Kamera aufladen

Die Kamera verfügt über einen eingebauten Akku. Es wird empfohlen, die Kamera mit dem im Lieferumfang enthaltenen USB-Kabel und der Typ-C-Schnittstelle der Kamera zu laden. Verwenden Sie **kein** USB-C-auf-USB-C-Kabel anderer Hersteller. Das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) sollte die folgenden Standards erfüllen:


- ◆ Ausgangsspannung/-strom: 5 VDC/2 A
- ◆ Spannungsversorgungsausgang: 10 W



### Hinweis

Wenn die Kamera längere Zeit nicht benutzt wird und zu stark entladen ist, sollten Sie sie mindestens 30 Minuten lang aufladen, bevor Sie sie wieder einschalten. Es wird empfohlen, das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel sowohl zum Aufladen als auch zur Datenübertragung zu verwenden.

## Temperaturmessung

Vor der Temperaturmessung sollten Sie zuerst den **ε** **Emissionsgrad** und die  **Entfernung** des Ziels festlegen. Weitere Informationen entnehmen Sie dem Benutzerhandbuch.



## Weitere Werkzeuge und Informationen



Wenn Ihr Modell **WLAN** und **Hotspot** unterstützt, scannen Sie den QR-Code, um die HIKMICRO Viewer-App herunterzuladen, mit der Sie Live-Ansichten, Schnappschüsse, Videos usw. aufnehmen können.



Laden Sie HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/de/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) herunter, um Dateien zu analysieren.



Scannen Sie den QR-Code, um das Benutzerhandbuch der Wärmebildkamera herunterzuladen.



Nicht alle Kameramodelle einer Serie unterstützen die in diesem Handbuch erwähnten (oder nicht erwähnten) mobilen Anwendungen, die Software und alle ihre Funktionen. Weitere Informationen finden Sie in der Kompatibilitätsliste der Software auf der HIKMICRO-Website.











## Technischer Support

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Apparence (Page 1)

N°	Composant	Fonction
1	Indicateur de chargement	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Rouge fixe : chargement en cours.</li> <li>◆ Vert fixe : chargement complet.</li> </ul>
2	Avertisseur	Alarme audio en sortie.
3	Trou pour dragonne	Monter la dragonne.
4	Fixation pour trépied	Connectée à un trépied UNC 1/4"-20.
5	Interface de type C	Chargez la batterie ou exportez des fichiers à l'aide du câble USB inclus.
6*	Objectif optique*	Observez l'image optique (pris en charge par certains modèles seulement).
7	Objectif thermique	Observer l'image thermique.
8*	Lumière LED*	Dans un environnement sombre, fournissez un éclairage supplémentaire.
9*	Laser*	Localiser la cible à l'aide du laser (uniquement pris en charge par certains modèles).
10	Commutateur de protection d'objectif	Activez ou désactivez le cache-objectif.
11	Gâchette	<p>Dans la vue en direct :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Appuyer : Capturer des instantanés.</li> <li>◆ Maintenir enfoncé : Déterminez la cible à l'aide d'une lumière laser (pour les modèles équipés d'une lumière laser), puis relâchez la gâchette pour prendre des instantanés.</li> </ul> <p>En mode menu, appuyez sur la gâchette pour revenir à la vue en direct.</p>

Bouton	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Maintenir enfoncé : Allumer/éteindre</li><li>◆ Appuyer : afficher le menu ou confirmer l'opération.</li></ul>
	Permet de sortir du menu ou de revenir au menu précédent.
 	En mode menu : Appuyez sur  et sur  pour sélectionner les paramètres.
 	En mode vue en direct : Appuyez sur  pour basculer en mode Image (uniquement sur certains modèles). Appuyez sur  pour changer de palettes.

## Charger la caméra.

La caméra est équipée d'une batterie. Il est recommandé de charger la caméra avec le câble USB inclus et l'interface de type C sur la caméra. **N'utilisez pas** le câble USB-C vers USB-C d'autres fabricants. L'adaptateur d'alimentation (non inclus) doit répondre aux normes suivantes :



- ◆ Tension/courant de sortie 5 V CC/2 A
- ◆ Puissance de sortie : 10 W



### Remarque

Si vous n'utilisez pas la caméra pendant une période prolongée et qu'elle est complètement déchargée, il est recommandé de la charger pendant au moins 30 minutes avant de la mettre sous tension. Il est recommandé d'utiliser le câble USB fourni dans le colis pour la charge et le transfert de données.

## Mesure de la température

Vous devez d'abord régler l'émissivité  et la  **distance cibles** avant de mesurer les températures. Reportez-vous au manuel d'utilisation pour plus d'informations.

## Plus d'outils et d'informations



Si votre modèle particulier prend en charge le **Wi-Fi** et le **point d'accès**, scannez le code QR pour télécharger l'application HIKMICRO Viewer pour utiliser l'affichage en direct, faire des captures d'écran, enregistrer des vidéos, etc.



Téléchargez HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) pour analyser les fichiers.



Scannez le code QR pour obtenir le manuel d'utilisation de la caméra thermique.



### Remarque

Tous les modèles de caméra d'une série ne prennent pas en charge les applications mobiles, ni toutes les fonctions mentionnées (ou non mentionnées) dans ce manuel. Veuillez consulter la liste de compatibilité du logiciel pour plus d'information sur le site internet d'HIKMICRO.

## Assistance technique

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔄 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Apariencia (página 1)

N.º	Componente	Función
1	Indicador de carga	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Rojo fijo: cargando.</li> <li>◆ Verde fijo: carga completa.</li> </ul>
2	Timbre	Alarma de salida de audio.
3	Orificio para la correa de muñeca	Monte la correa de muñeca.
4	Soporte para trípode	Conectado a un trípode UNC 1/4"-20.
5	Interfaz de tipo C	Cargar el dispositivo o exportar los archivos con el cable USB incluido.
6*	Lente óptica*	Ver la imagen visual (solo compatible con algunos modelos).
7	Lente térmica	Ver la imagen térmica.
8*	Luz LED*	Proporcionar luz adicional en condiciones de poca luz.
9*	Láser*	Localizar el objetivo con luz láser (sólo compatible con algunos modelos).
10	Interruptor de protección de la lente	Activar/desactivar la tapa protectora de la lente.
11	Gatillo	<p>En vista en directo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Pulsar brevemente: Capturar instantáneas.</li> <li>◆ Mantener pulsado: localice el objetivo mediante la luz láser (en los modelos con luz láser) y suelte para capturar instantáneas.</li> </ul> <p>En el modo de menú, apriete el gatillo para volver a la vista en directo.</p>

## Botón



## Función





- ◆ Mantener pulsado: Encendido/Apagado
- ◆ Pulsar brevemente: mostrar menú o confirmar.



Salte del menú o regresa al menú anterior.

En el modo de menú: Pulse  y  para seleccionar los ajustes.



En el modo de vista en directo: Pulse  para cambiar los modos de imagen (solo compatible con algunos modelos). Pulse  para cambiar de paleta.

## Cargar cámara

La cámara cuenta con una batería incorporada. Se recomienda cargar la cámara con el cable USB incluido y la interfaz Tipo-C en la cámara. **No** use cables USB-C a USB-C de otros fabricantes. El adaptador de corriente (no incluido) debe cumplir las siguientes normas:

- ◆ Tensión/corriente de salida: 5 VCC/2 A
- ◆ Salida de alimentación: 10 W



### Nota

Si la cámara no está en uso durante un período prolongado y se descarga demasiado, se recomienda cargarla por al menos 30 minutos antes de encenderla. Se recomienda usar el cable USB incluido en el paquete tanto para la carga como para la transferencia de datos.

## Medición de la temperatura

Primero debe establecer la  **Emisividad** y la  **Distancia** objetivo y antes de medir las temperaturas. Consulte el manual de usuario para ver más información.

## Más herramientas e información



Si su modelo en particular admite **wifi** y **punto de acceso**, escanee el código QR para descargar la aplicación HIKMICRO Viewer para la vista en directo, tomar instantáneas, grabar vídeos, etc.



Descargue HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) para analizar archivos.



Escanee el código QR para obtener el manual de usuario de la cámara térmica.



### Nota

No todos los modelos de cámara de una serie son compatibles con las aplicaciones móviles, el software y todas las funciones mencionadas (o no mencionadas) en este manual. Consulte la lista de compatibilidad del software para obtener información más detallada en la página web de HIKMICRO.



## Soporte técnico

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔄 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Aspetto (página 1)


N.º	Componente	Função
1	Indicador de carga	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Vermelho fixo: A carregar.</li> <li>◆ Verde fixo: Totalmente carregada.</li> </ul>
2	Campainha	Saída de alarme de áudio.
3	Orifício para a correia de pulso	Instale a correia de pulso.
4	Suporte do tripé	ligada a um tripé UNC 1/4"-20.
5	Interface Tipo-C	Carregar a bateria ou exportar ficheiros com o cabo USB fornecido.
6*	Lente ótica*	Ver a imagem ótica (suportada apenas por determinados modelos).
7	Lente térmica	Ver a imagem térmica.
8*	Luz LED*	Fornecer luz adicional em condições de luz fraca.
9*	Laser*	Localizar o alvo com a luz laser (suportado apenas por determinados modelos).
10	Comutador da proteção da lente	Ativar/desativar a tampa de proteção da lente térmica.
11	Botão de disparo	<p>Na visualização em direto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Premir: Capture instantâneos.</li> <li>◆ Premir sem soltar: Localize o alvo com a luz laser (para modelos com luz laser) e solte para capturar instantâneos.</li> </ul> <p>No modo de menu, prima Acionar para voltar para a visualização em direto.</p>

Botão	Função
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Premir sem soltar: Ligar/desligar</li> <li>◆ Premir: Mostrar o menu ou confirmar uma operação.</li> </ul>
	Sair do menu ou regressar ao menu anterior.




No modo de menu: Prima  e  para seleccionar os parâmetros.



No modo de visualização em direto: Prima  para



alternar entre os modos de imagem (suportado apenas por determinados modelos). Prima  para alterar as paletas.

## Carregar a câmara

A câmara está equipada com uma bateria integrada. Recomenda-se que carregue a câmara com o cabo USB incluído e a interface Type-C na câmara. **Não** utilize o cabo USB-C para USB-C de outros fabricantes. O transformador (não incluído) deve cumprir as seguintes normas:

- ◆ Tensão de saída/corrente: 5 V CC/2 A
- ◆ Potência de saída: 10 W





### Nota

Se a câmara não for utilizada por um longo período de tempo e estiver excessivamente descarregada, recomenda-se que seja carregada durante, pelo menos, 30 min antes de a ligar.

Recomenda-se a utilização do cabo USB incluído na embalagem para o carregamento e transferência de dados.

## Medição da temperatura

Deve definir primeiro a  **Emissividade** e a  **Distância** do alvo antes de medir as temperaturas. Consulte o manual do utilizador para mais informações.

## Mais ferramentas e informações



Se o seu modelo específico suportar **Wi-Fi** e **Hotspot**, leia o código QR para transferir a aplicação do HIKMICRO Viewer para visualização em direto, capturar instantâneos, gravar vídeos, etc.



Transfira o HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) para analisar ficheiros.



Leia este código QR para obter o manual do utilizador da câmara térmica.



Nem todos os modelos de câmara de uma série suportam as aplicações móveis, o software e todas as respetivas funções mencionadas (ou não mencionadas) neste manual. Consulte a lista de compatibilidade do software para obter informações mais detalhadas no website da HIKMICRO.

## Suporte técnico

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🌐 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Descrizione (pagina 1)

N.	Componente	Funzione
1	Indicatore di carica	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Rosso fisso: ricarica in corso.</li> <li>◆ Verde fisso: Carica completata.</li> </ul>
2	Cicalino	Allarme audio in uscita.
3	Foro per cinghia da polso	Per installare il cinturino da polso.
4	Supporto per treppiede	si usa per fissare il dispositivo a un treppiede UNC 1/4"-20.
5	Interfaccia Type-C	Per caricare la batteria o esportare i file utilizzando il cavo USB in dotazione.
6*	Obiettivo ottico*	Per visualizzare le immagini ottiche (disponibile solo su alcuni modelli).
7	Obiettivo termico	Mostra l'immagine termografica.
8*	Luce LED*	Per fornire una luce supplementare in condizioni di scarsa illuminazione.
9*	Laser*	Consente di localizzare il bersaglio con la luce laser (disponibile solo su alcuni modelli).
10	Selettore di protezione obiettivo	Per accendere/spegnere il coperchio di protezione dell'obiettivo termico.
11	Pulsante di attivazione	<p>Durante la visualizzazione live:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Pressione breve: per acquisire istantanee.</li> <li>◆ Pressione lunga: Permette di localizzare il bersaglio con la luce laser (per i modelli che ne sono dotati) e, rilasciandolo, di acquisire istantanee.</li> </ul> <p>Premere il pulsante di attivazione in modalità menu per tornare alla visualizzazione live.</p>



**Pulsante**      **Funzione**





- ◆ Pressione lunga: Accensione/spegnimento
- ◆ Pressione breve: Visualizzare il menu o confermare un'operazione.



Uscita dal menu o ritorno al menu precedente.

In modalità menu: Premere  e  per selezionare i parametri.



In modalità vista live: Premere  per cambiare le modalità di immagine (funzione disponibile solo su alcuni modelli). Premere  per cambiare tavolozza.



## Caricamento della telecamera

La telecamera è dotata di batteria integrata. Si consiglia di caricare la fotocamera con il cavo USB incluso e con l'interfaccia Type-C della telecamera. **Non** utilizzare il cavo da USB-C a USB-C di altri produttori. L'adattatore di alimentazione (non incluso) deve soddisfare i seguenti standard:



- ◆ Tensione/corrente in uscita: 5 VCC/2 A
- ◆ Uscita alimentazione: 10 W



### Nota

Se la telecamera non viene utilizzata per un periodo prolungato e si è scaricata eccessivamente, si consiglia di ricaricarla per almeno 30 minuti prima di accenderla. Si consiglia di utilizzare il cavo USB incluso nella confezione sia per la ricarica che per il trasferimento dei dati.

## Misurazione della temperatura

Impostare prima  l'emissività e  la distanza del target e prima di misurare la temperatura. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'utente.

## Altri strumenti e informazioni



Se il modello in questione supporta **Wi-Fi** e **Hotspot**, scansionare il codice QR per scaricare l'app HIKMICRO Viewer per visualizzazione live, catturare istantanee, registrare video, ecc.



Scaricare HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) per analizzare i file.



Effettuare la scansione del codice QR per ottenere il manuale dell'utente della termocamera.



Nota  
Non tutti i modelli di telecamera di questa serie supportano le applicazioni mobili, il software e tutte le loro funzioni menzionate (o non menzionate) in questo manuale. Per informazioni più dettagliate, consultare l'elenco di compatibilità del software sul sito Web di HIKMICRO.

## Assistenza tecnica

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Vzhled (Strana 1)

Č.	Součást	Funkce
1	Indikátor nabíjení	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Svítí červená: Nabíjení.</li> <li>◆ Trvale zelená: Plně nabitó.</li> </ul>
2	Bzučák	Výstupní zvukový alarm.
3	Otvor pro poutko na zápěstí	Slouží k připevnění poutka na zápěstí.
4	Držák na stativ	Slouží k připevnění na stativ se závitem UNC 1/4"–20.
5	Konektor typu C	Nabíjejte baterii nebo exportujte soubory pomocí dodaného kabelu USB.
6*	Optický objektiv*	Zobrazí optický obraz (podporováno pouze některými modely).
7	Termoobjektiv	Slouží k zobrazení termosnímku.
8*	LED světlo*	Poskytuje dodatečné světlo při slabém osvětlení.
9*	Laser*	Vyhleďte cíl pomocí laserového světla (podporují pouze některé modely).
10	Spínač ochrany objektivu	Zapnutí/vypnutí ochranného krytu objektivu termovize. V živém zobrazení:
11	Spoušť	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Stisknutí: Slouží k zachycení snímků.</li> <li>◆ Podržení: Vyhleďte cíl pomocí laserového světla (u modelů s laserovým světlem) a uvolněním pořídte snímky.</li> </ul>
		V režimu nabídky přejdete stisknutím spouště zpět do živého zobrazení.

## Tlačítko



## Funkce



- ◆ Podržení: Slouží k zapnutí/vypnutí.
- ◆ Stisknutí: Slouží k zobrazení nabídky nebo potvrzení operace.





Slouží k ukončení nabídky nebo návratu do předchozí nabídky.

V režimu nabídky: Stisknutím tlačítka  a 

vyberte parametry.



V režimu živého zobrazení: Stisknutím tlačítka 

přepněte režim obrazu (podporováno pouze u některých modelů). Stisknutím tlačítka  přepněte palety.

## Nabíjení kamery

Kamera je vybavena vestavěnou baterií. Doporučuje se nabíjet kameru pomocí kabelu USB a rozhraní typu C na kameře.

**Nepoužívejte** kabel USB-C na USB-C jiných výrobců. Napájecí adaptér (není součástí dodávky) by měl splňovat následující normy:

- ♦ Výstupní napětí/proud: 5 VDC / 2 A
- ♦ Výstupní výkon: 10 W





### Poznámka

Pokud se kamera delší dobu nepoužívá a je příliš vybitá, doporučujeme ji před zapnutím alespoň 30 minut nabíjet.

Pro nabíjení i přenos dat se doporučuje používat kabel USB, který je součástí balení.

## Měření teploty

Nejprve byste měli nastavit cílovou  **emisivitu** a  **vzdálenost** a před měřením teplot. Další podrobnosti najdete v návodu k obsluze.

## Další nástroje a informace



Pokud váš konkrétní model podporuje **Wi-Fi** a **Hotspot**, naskenujte Kód QR a stáhněte si aplikaci HIKMICRO Viewer pro živé zobrazení, pořizování snímků, nahrávání videí atd.



Stáhněte si program HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) a analyzujte soubory.



Naskenováním tohoto Kód QR získáte návod k obsluze k termokameře.

**Poznámka**

Ne všechny modely kamer dané řady podporují mobilní aplikace, software a všechny jejich funkce uvedené (nebo neuvedené) v této příručce. Podrobnější informace naleznete v seznamu kompatibility softwaru na webových stránkách společnosti HIKMICRO.

## Technická podpora

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>



## Vzhľad (Strana 1)

Číslo	Komponent	Funkcia
1	Indikátor nabíjania	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Neprerušovaná červená: Prebieha nabíjanie.</li> <li>◆ Neprerušovaná zelená: Plne nabité.</li> </ul>
2	Bzučiak	Výstupný zvukový alarm.
3	Otvor na popruh na zápästie	Slúži na upevnenie popruhu na zápästie.
4	Bod na upevnenie trojnožky	Pripojenie k statívu UNC 1/4"-20.
5	Rozhranie Type-C	Nabíjajte batériu alebo exportujte súbory pomocou dodaného kábla USB.
6*	Vizuálny objektív*	Zobrazenie vizuálneho obrazu (podporujú len niektoré modely).
7	Termografický objektív	Zobrazenie tepelného obrazu.
8*	Svetlo LED*	Zabezpečte si dodatočné svetlo pri slabom osvetlení.
9*	Laser*	Lokalizácia cieľa pomocou laserového svetla (podporujú len niektoré modely).
10	Spínač ochrany objektívu	Zapnutie/vypnutie ochranného krytu termografického objektívu.
11	Spúšť	<p>V živom zobrazení:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Stlačenie: Zachytenie snímok.</li> <li>◆ Podržanie: Vyhládajte cieľ pomocou laserového svetla (v prípade modelov s laserovým svetlom) a uvoľnite ho, aby ste zachytili snímky.</li> </ul> <p>V režime ponuky stlačením spúšte prejdete späť na živé zobrazenie.</p>

## Tlačidlo Funkcia



- ◆ Podržanie: Zapnutie/vypnutie napájania
- ◆ Stlačenie: Zobrazenie ponuky alebo potvrdenie operácie.




Ukončenie ponuky alebo návrat do predchádzajúcej ponuky.

V režime ponuky: Stlačením tlačidla  a 

vyberiete parametre.



V režime živého zobrazenia: Stlačením tlačidla 

prepnete režim obrazu (podporujú len niektoré modely).

Stlačením tlačidla  prepínate palety.

## Nabíjanie kamery

Kamera je vybavená vstavanou batériou. Kameru odporúčame nabíjať pomocou dodaného kábla USB a rozhrania typu C na kamere. **Nepoužívajte** kábel USB-C na USB-C iných výrobcov. Napájací adaptér (nie je súčasťou dodávky) musí spĺňať nasledujúce normy:

- ♦ Výstupné napätie/prúd: 5 V jednosmerný prúd,/2 A
- ♦ Výstupný príkon: 10 W





### Poznámka

Ak sa kamera dlhší čas nepoužíva a je nadmerne vybitá, pred zapnutím sa odporúča nabíjať ju aspoň 30 minút.

Na nabíjanie aj prenos údajov sa odporúča používať kábel USB, ktorý je súčasťou balenia.

## Meranie teploty

Pred meraním teplôt je potrebné najprv nastaviť pre cieľ položky

 **Emisivita** a  **Vzdialenosť**. Ďalšie informácie nájdete v Návode na používanie.

## Ďalšie nástroje a informácie



Ak váš konkrétny model podporuje sieť **Wi-Fi** a funkciu **Hotspot**, skenovanie kód QR a stiahnite si aplikáciu HIKMICRO Viewer na živé zobrazenie, snímanie snímok, nahrávanie videí atď.



Na analýzu súborov si stiahnite program HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>).



Skenovanie kód QR, ak potrebujete návod na používanie termografickej kamery.

 **Poznámka**

Nie všetky modely kamier série podporujú mobilné aplikácie, softvér a všetky ich funkcie uvedené (alebo neuvedené) v tomto návode. Podrobnejšie informácie nájdete v zozname kompatibility softvéru na webových stránkach spoločnosti HIKMICRO.









## Technická podpora

 [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Elementy urządzenia (strona 1)

Nr	Element	Funkcja
1	Wskaźnik ładowania	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Włączony (czerwony): ładowanie.</li> <li>◆ Włączony (zielony): pełne naładowanie.</li> </ul>
2	Brzęczyk	Wyjście alarmu akustycznego.
3	Szczelina na pasek na nadgarstek	Mocowanie paska na nadgarstek.
4	Złącze statywu	Podłączanie statywu ze złączem 1/4 cala 20 UNC.
5	Złącze Type-C	Za pomocą dołączonego kabla USB możesz ładować baterię lub eksportować pliki.
6*	Obiektyw optyczny (światło widzialne)*	Wyświetlanie obrazu w świetle widzialnym (dostępne tylko w niektórych modelach).
7	Obiektyw termowizyjny	Wyświetlanie obrazu w podczerwieni.
8*	Doświetlacz*	Zapewnia dodatkowe oświetlenie w warunkach słabego oświetlenia.
9*	Laser*	Lokalizowanie celu przy użyciu wiązki laserowej (dostępne tylko w niektórych modelach).
10	Przełącznik zabezpieczenia obiektywu	Włączanie/wyłączanie osłony obiektywu termowizyjnego.
11	Przycisk kamery	<p>W trybie podglądu na żywo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Naciśnięcie: wykonywanie zdjęć.</li> <li>◆ Naciśnięcie i przytrzymanie: lokalizacja celu przy użyciu wiązki laserowej (dla modeli ze światłem laserowym) i wykonywanie zdjęć po zwolnieniu przycisku.</li> </ul>

Nr	Element	Funkcja
		W trybie menu naciśnij przycisk kamery, aby ponownie wyświetlić podgląd na żywo.
Przycisk	Funkcja	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Naciśnięcie i przytrzymanie: Włączanie/wyłączanie zasilania</li> <li>◆ Naciśnięcie: wyświetlanie menu lub potwierdzanie operacji.</li> </ul>	
	Zamykanie menu lub ponowne wyświetlenie poprzedniego menu.	
	Tryb menu: Naciśnij przycisk  i  , aby wybrać ustawienia.	
 	Tryb podglądu na żywo: Naciśnij przycisk  , aby przełączać tryby obrazu (ta funkcja jest obsługiwana tylko przez niektóre modele). Naciśnij przycisk  , aby przełączyć palety.	

## Naładuj kamerę

W kamerze wbudowana jest bateria. Zaleca się ładowanie kamery za pomocą dołączonego przewodu USB i interfejsu typu C w kamerze. **Nie należy** używać przewodu USB-C do USB-C innych producentów. Zasilacz (brak w zestawie) powinien spełniać następujące standardy:

- ◆ Napięcie wyjściowe/prąd: 5 V DC/2 A
- ◆ Wyjście zasilania: 10 W



### Uwaga

Jeśli kamera nie była używana przez dłuższy czas i jest nadmiernie rozładowana, zaleca się ładowanie przez co najmniej 30 minut przed jej włączeniem. Zaleca się używanie przewodu USB dołączonego do zestawu zarówno do ładowania, jak i przesyłania danych.

## Pomiar temperatury

Należy najpierw ustawić **ε Emisyjność** i **Odległość** przed pomiarem temperatur. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z podręcznika użytkownika.

## Więcej narzędzi i informacje



Jeśli dany model obsługuje **Wi-Fi i punkt dostępu**, zeskanuj kod QR, aby pobrać aplikację HIKMICRO Viewer do podglądu na żywo, robienia zdjęć, nagrywania filmów itp.



Pobierz aplikację HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>), aby analizować pliki.



Zeskanuj ten kod QR, aby pobrać podręcznik użytkownika kamery termowizyjnej.



**Uwaga**

Nie wszystkie modele kamer z danej serii obsługują aplikacje mobilne, oprogramowanie i wszystkie ich funkcje wymienione (lub niewymienione) w niniejszym podręczniku. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć na liście kompatybilności oprogramowania w witrynie HIKMICRO.

## Pomoc techniczna

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Megjelenés (1. oldal)

Sz.	Részegység	Funkció
1	Töltésjelző	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Folyamatos vörös: Töltés folyamatban.</li> <li>◆ Folyamatos zöld: Teljesen feltöltve.</li> </ul>
2	Hangjelző	Audio riasztás kimenete.
3	Csuklópánt lyuka	Ide rögzíthető a csuklópánt.
4	Háromlábú állvány felszerelése	Az UNC 1/4"-20 tripodhoz kapcsolódik.
5	C-típusú csatlakozó	Töltse az akkumulátort vagy exportálja a fájlokat a mellékelt USB-kábel segítségével.
6*	Vizuális objektív*	A vizuális kép megtekintésére szolgál (csak adott modelleknél áll rendelkezésre).
7	Hőérzékelő lencse	Hőkép megtekintése.
8*	LED-fény*	Biztosítson további fényt gyenge fényviszonyok esetén.
9*	Lézer*	A cél behatárolására szolgál a lézersugár segítségével (csak adott modelleknél áll rendelkezésre).
10	Lencsevédő kapcsolója	Kapcsolja be/ki a hőérzékelő lencsevédőt.
11	Ravaszk	<p>Az élő képen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Nyomja le: Pillanatképek rögzítése.</li> <li>◆ Tartsa lenyomva: Keresse meg a céltárgyat a lézersugár segítségével (a lézersugárral rendelkező modellek esetében), és engedje fel a pillanatfelvételek rögzítéséhez.</li> </ul> <p>Menü módban a kioldót megnyomva juthat vissza az élő nézethez.</p>







- ◆ Tartsa lenyomva: Bekapcsolás/Kikapcsolás
- ◆ Nyomja le: Menü megjelenítése vagy a művelet megerősítése.



Kilépés a menüből vagy visszatérés az előző menübe.



Menü módban: Nyomja meg a  és a  gombot a paraméterek kiválasztásához.

Élőkép módban: A  gombot megnyomva változtatható a kép mód (csak bizonyos modelleken). Nyomja meg a  gombot a palettaváltáshoz.

## Kamera töltése

A kamera beépített akkumulátort tartalmaz. Javasoljuk, hogy a kamerát a mellékelt USB-kábellel és a kamera C-típusú csatlakozójával töltsen. **Ne** használja más gyártók USB-C–USB-C kábelét. A hálózati adapter (nem tartozék) a következő szabványoknak kell, hogy megfeleljen:



- ◆ Kimeneti feszültség/áram: 5 VDC/2 A
- ◆ Tápkimenet: 10 W



### Megjegyzés

Ha a fényképezőgépet hosszabb ideig nem használja, és az túlságosan lemerült, ajánlott legalább 30 percig tölteni a bekapcsolás előtt. Javasolt a tartozék USB-kábelt használni mind a töltéshez, mind pedig az adatátvitelhez.

## Hőmérsékletmérés

Először be kell állítania a cél  **sugárzási tényezőt** és a  **távolságot** a hőmérséklet mérése előtt. További információért lásd a felhasználói kézikönyvet.



## További eszközök és információk



Ha az adott modell támogatja a **Wifit** és a **Hotspotot**, olvassa be a QR-kódot a HIKMICRO Viewer App letöltéséhez az élőképek használatához, a pillanatképek készítéséhez, videók rögzítéséhez stb.



Töltse le a HIKMICRO Analyzert (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) fájlok elemzéséhez.



A hőkamera felhasználói kézikönyvének letöltéséhez olvassa be ezt a QR-kódot.

### **Megjegyzés**

A sorozat nem minden kameramodellje támogatja az ebben a kézikönyvben említett (vagy nem említett) mobilalkalmazásokat, szoftvereket és azok valamennyi funkcióját. További részletekért olvassa el a szoftver kompatibilitási listáját a HIKMICRO webhelyén.

## Technikai támogatás

 [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Aspect (Pagina 1)

Nr.	Componentă	Funcție
1	Indicator de încărcare	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Roșu continuu: Se încarcă.</li> <li>◆ Verde solid: Complet încărcat.</li> </ul>
2	Buzer	leșire alarmă audio.
3	Gaura curelei pentru încheietură	Montați cureaua pentru încheietura mâinii.
4	Montare trepied	Conectat la un trepied UNC 1/4"-20.
5	Interfață de tip C	Încărcați bateria sau exportați fișiere cu ajutorul cablului USB inclus.
6*	Obiectiv vizual*	Vizualizați imaginea optică (funcție acceptată doar de anumite modele).
7	Obiectiv termic	Vizualizați imaginea termică.
8*	Lumină LED*	Asigurați lumină suplimentară în condiții de lumină scăzută.
9*	Laser*	Localizați ținta utilizând lumină laser (funcție acceptată doar de anumite modele).
10	Comutator pentru protecția obiectivului	Porniți/opriți capacul de protecție pentru obiectivul termic.
11	Declanșator	<p>În vizualizare live:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Apăsați: Capturează instantanee.</li> <li>◆ Menținere apăsat: Localizați ținta cu lumină laser (pentru modelele cu lumină laser) și eliberați pentru a captura instantanee.</li> </ul> <p>În modul meniu, apăsați pe declanșator pentru a reveni la vizualizarea live.</p>

## Buton

## Funcție





- ◆ Menținere apăsat: Pornit/Oprit
- ◆ Apăsați: Afișarea meniului sau confirmarea funcționării.



leșiți din meniu sau reveniți la meniul anterior.

În modul meniu: Apăsați  și  pentru a selecta parametrii.



Mod vizualizare în timp real: Apăsați  pentru a comuta modurile de imagine (funcție acceptată numai de anumite modele). Apăsați  pentru a schimba paletete.

## Încărcați camera

Camera este dotată cu o baterie integrată. Se recomandă încărcarea camerei cu cablul USB inclus și interfața tip-C a camerei. **Nu** utilizați cablul USB-C la USB-C al altor producători. Adaptorul de alimentare (nu este inclus) trebuie să îndeplinească următoarele standarde:

- ◆ Curent/Tensiune de ieșire: 5 VDC/2 A
- ◆ Ieșire putere: 10 W



### Notă

Dacă camera nu este utilizată o perioadă îndelungată și este descărcată excesiv, se recomandă încărcarea timp de cel puțin 30 de minute înainte de a o porni. Se recomandă utilizarea cablului USB inclus în pachet atât pentru încărcare, cât și pentru transferul de date.

## Măsurarea temperaturii

Trebuie să setați mai întâi ținta  **Putere de emisie** și 

**Distanță** și înainte de măsurarea temperaturilor. Consultați manualul de utilizare pentru mai multe informații.

## Mai multe instrumente și informații



Dacă modelul dvs. acceptă **Wi-Fi** și **Hotspot**, scanați codul QR pentru a descărca aplicația HIKMICRO Viewer pentru vizualizare live, captură de instantanee, înregistrare video etc.



Descărcați HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) pentru a analiza fișiere.



Scanați acest cod QR pentru a obține manualul de utilizare al camerei termice.



Nu toate modelele de camere dintr-o serie acceptă aplicațiile mobile, software-ul și toate funcțiile menționate (sau nemenționate) în acest manual. Pentru informații mai detaliate, consultați lista de compatibilitate a software-ului pe site-ul HIKMICRO.









## Asistență tehnică

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

**Uiterlijk (pagina 1)**

<b>Nr.</b>	<b>Component</b>	<b>Functie</b>
<b>1</b>	Oplaadindicator	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Constant rood: bezig met opladen.</li><li>◆ Constant groen: volledig opgeladen.</li></ul>
<b>2</b>	Zoemer	Auditief alarm geven.
<b>3</b>	Opening polsbandje	Bevestig de polsband.
<b>4</b>	Statiefbevestiging	Om aan te sluiten op UNC 1/4"-20-statief.
<b>5</b>	Interface type C	De batterij opladen of bestanden met de meegeleverde USB-kabel exporteren.
<b>6*</b>	Visuele lens*	Het optische beeld bekijken (alleen ondersteund door bepaalde modellen).
<b>7</b>	Thermische lens	Warmtebeeld bekijken.
<b>8*</b>	LED-licht*	Extra licht geven in een omgeving met weinig licht.
<b>9*</b>	Laser*	Lokaliseer het doelwit met laserlicht (alleen ondersteund door bepaalde modellen).
<b>10</b>	Lensbeschermingsschakelaar	Beschermende dop van thermische lens in-/uitschakelen.
<b>11</b>	Trekker	In liveweergave: <ul style="list-style-type: none"><li>◆ Druk op: Momentopnames vastleggen.</li><li>◆ Houd ingedrukt voor: Het doel met laserlicht vinden (voor modellen met laserlicht) en de knop loslaten om</li></ul>

Nr.	Component	Functie
		<p>momentopnames vast te leggen.</p> <p>Druk in de menumodus op de trekker om terug te keren naar liveweergave.</p>
Knop		Functie
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Houd ingedrukt voor: In-/uitschakelen</li> <li>◆ Druk op: Om een menu weer te geven of een bewerking te bevestigen.</li> </ul>	
	<p>Hiermee verlaat u het menu of keert u terug naar het vorige menu.</p>	
	<p>In de menumodus: Druk op  en  om parameters te selecteren.</p>	
	<p>In live weergavemodus: Druk op  om tussen beeldmodi te schakelen (wordt alleen ondersteund door bepaalde modellen). Druk op  om de paletten te wijzigen.</p>	

## Camera opladen

De camera heeft een ingebouwde batterij. U wordt aanbevolen de camera op te laden met de meegeleverde USB-kabel en de Type-C-interface op de camera. Gebruik **geen** USB-C-naar-USB-C-kabel van andere fabrikanten. De voedingsadapter (niet meegeleverd) moet aan de volgende normen voldoen:

- ◆ Uitgangsspanning/-stroom: 5 VDC/2 A
- ◆ Vermogensuitgang: 10 W



### Opmerking

Als de camera gedurende lange tijd niet in gebruik is en volledig is ontladen, wordt u aanbevolen om deze ten minste 30 minuten op te laden voordat u deze inschakelt.

U wordt aanbevolen om de USB-kabel te gebruiken die is meegeleverd in het pakket voor zowel opladen als gegevensoverdracht.

## Temperatuurmeting

U moet eerst de **E** **doelemissiviteit** en **afstand** instellen voordat u temperaturen meet. Raadpleeg de gebruikshandleiding voor meer informatie.

## Meer instrumenten en informatie



Als uw specifieke model **wifi** en **hotspot** ondersteunt, scant u de QR-code om de HIKMICRO Viewer-app te downloaden voor liveweergave, het vastleggen van momentopnames, het opnemen van video's, enz.



Download HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) om bestanden te analyseren.



Scan deze QR-code om de gebruikshandleiding van de thermische camera te ontvangen.

### **Opmerking**

Niet alle cameramodelen van een serie ondersteunen de mobiele applicaties, software en alle functies die in deze handleiding zijn vermeld (of niet). Raadpleeg de compatibiliteitslijst van de software voor meer gedetailleerde informatie op de HIKMICRO-website.



## Technische ondersteuning

 [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>



## Udseende (side 1)



Nej.	Komponent	Funktion
1	Kontrollampe for opladning	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Lyser konstant rødt: Oplader.</li> <li>◆ Konstant grøn: Fuldt opladet.</li> </ul>
2	Brummer	Udgang til lydalarm.
3	Hul til håndledsrem	Fastgør håndledsstroppen.
4	Beslag til trebenet stativ	Sluttet til UNC 1/4"-20-stativ.
5	Grænseflade til Type C	Oplad batteriet, eller eksportér filer med det medfølgende USB-kabel.
6*	Visuelt objektiv*	Vis det visuelle billede (understøttes kun af visse modeller).
7	Termisk objektiv	Se det termiske billede.
8*	LED-lyser*	Sørg for ekstra lys under dårlige lysforhold.
9*	Laser*	Find målet med laserlys (understøttes kun af visse modeller).
10	Kontakt til objektivbeskyttelse	Tænd/sluk for beskyttelsesdækslet til den termiske linse.
11	Udløser	<p>I livevisning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Tryk: Optag snapshots.</li> <li>◆ Hold: Find målet med laserlys (for modellerne med laserlys), og slip for at tage snapshots.</li> </ul> <p>I menuilstand, tryk på udløseren for at gå tilbage til livevisning.</p>

Knap	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Hold: Tænd/sluk</li> <li>◆ Tryk: Viser menu eller bekræfter handling.</li> </ul>
	Afslut menuen, eller vend tilbage til den forrige menu.





I tilstanden Menu: Tryk på  og  for at vælge parametre.

I tilstanden Livevisning: Tryk på  for at skifte billedtilstand (understøttes kun af visse modeller). Tryk på  for at skifte paletter.

## Oplad kamera

Enheden er udstyret med et indbygget batteri. Det anbefales at oplade kameraet med det medfølgende USB-kabel og Type-C-grænsefladen på kameraet. Brug **ikke** USB-C til USB-C-kablet fra andre producenter. Strømadapteren (medfølger ikke) skal opfylde følgende standarder:

- ◆ Udgangsspænding/strøm: 5 V jævnstrøm/2 A
- ◆ Strømdugang: 10 W





### Bemærk

Hvis kameraet ikke har været i brug i en længere periode og er over-afladet, anbefales det at oplade det i mindst 30 minutter, før det tændes.

Det anbefales at bruge USB-kablet, der følger med i pakken, til både opladning og dataoverførsel.

## Temperaturmåling

Du skal først indstille mål,  **emissionsevne** og  **afstand** og før der måles temperaturer. Se brugervejledningen for flere oplysninger.

## Flere værktøjer og oplysninger



Hvis din specifikke model understøtter **Wi-Fi** og **Hotspot**, kan du scanne QR-koden for at hente appen HIKMICRO Viewer til livevisning, at tage snapshots, optage videoer osv.



Hent HIKMICRO Analyzer  
(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) til at analysere filer.



Scan denne QR-kode for at hente brugervejledningen til det termiske kamera.



**Bemærk**

Ikke alle kameramodeller i en serie understøtter de mobile applikationer, software og alle deres funktioner, der er nævnt (eller ikke nævnt) i denne vejledning. Se kompatibilitetslisten over softwaren for mere detaljerede oplysninger på HIKMICRO-webstedet.



## Teknisk support

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>



## Utseende (side 1)

Nr.	Komponent	Virkemåte
1	Ladeindikator	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Rød – fast: Lader.</li> <li>◆ Lyser grønt: Fullt ladet.</li> </ul>
2	Summer	Alarmlyduttgang.
3	Hull til håndstropp	Monter håndleddsstroppen.
4	Stativfeste	Kobles til UNC 1/4"-20-stativ.
5	Type C-grensesnitt	Lad batteriet eller eksporter filer med den medfølgende USB-kabelen.
6*	Visuell linse*	Se det visuelle bildet (støttes kun av enkelte modeller).
7	Termisk linse	Vis det termiske bildet.
8*	LED-lys*	Gir ekstra lys i dårlige lysforhold.
9*	Laser*	Finn målet med laserlys (støttes kun av enkelte modeller).
10	Bryter til linsebeskyttelse	Aktiver/deaktiver linsebeskyttelsen til den termiske linsen.
		I direktevisning:
		◆ Trykk: Ta bilder.
		◆ Hold inne: Finn målet med laserlys (for modeller med laserlys) og slipp for å ta bilder.
11	Utløser	I menymodus, trykk på utløseren for å bytte til direktevisning.

Knapp	Virkemåte
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Hold inne: Skru av/på</li> <li>◆ Trykk: Vis meny eller bekreft operasjon.</li> </ul>
	Avslutt menyen eller gå tilbake til forrige menynivå.



I menymodus: Trykk på  og  for å velge parametere.

I live-visningsmodus: Trykk  for å bytte bildemodus (støttes bare av visse modeller). Trykk på  for å bytte paletter.

## Lad kameraet

Kameraet er utstyrt med et innebygget batteri. Det anbefales å lade kameraet med den medfølgende USB-kabelen og Type-C-grensesnittet på kameraet. **Ikke** bruk USB-C til USB-C-kabel fra andre produsenter. Strømadapteren (følger ikke med) skal oppfylle følgende standarder:

- ◆ Utgangsspenning/-strøm: 5 VDC/2 A
- ◆ Effektutgang: 10 W





### Merknad

Hvis kameraet ikke er i bruk i en lengre periode og blir overutladet, anbefales det å lade i minst 30 min før det slås på.

Det anbefales å bruke USB-kabelen som følger med pakken både til lading og dataoverføring.

## Temperaturmåling

Du må først angi  emisjonsfaktor og  avstand før du måler temperaturer. Les brukerhåndboken for å få mer informasjon.

## Flere verktøy og mer informasjon



Skann QR-koden for å laste ned HIKMICRO Viewer-appen for direktevisning, ta øyeblikksbilder, spille inn videoer osv. dersom modellen din støtter **Wi-Fi** og **Hotspot**.



Last ned HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) for å analysere filer.



Skann denne QR-koden for å få tilgang til brukermanualen til termokameraet.



Ikke alle kameramodeller i en serie støtter mobilappene, programvaren og alle deres nevnte funksjoner (eller ikke nevnte) i denne håndboken. Se kompatibilitetslisten for programvaren for mer detaljert informasjon på HIKMICRO-nettstedet.



## Teknisk støtte







✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Ulkonäkö (sivu 1)

Nro	Komponentti	Toiminto
1	Latauksen merkkivalo	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Tasaisesti palava punainen: lataa.</li> <li>◆ Tasaisesti palava vihreä: täyteen ladattu.</li> </ul>
2	Summeri	Äänilähdön hälytys.
3	Rannehinnan reikä	Rannehinnan kiinnittämiseen.
4	Kolmijalan liitäntä	yhdistetty UNC 1/4"-20 -kolmijalkaan.
5	Type-C-liitäntä	Lataa akku tai vie tiedostoja mukana toimitetulla USB-kaapelilla.
6*	Visuaalinen linssi*	Katso visuaalista kuvaa (tuettu vain tietyissä malleissa).
7	Lämpölinssi	Katso lämpökuvaa.
8*	LED-valo*	Antaa lisävaloa hämärässä.
9*	Laser*	Paikanna kohde laservalolla (tuettu vain tietyissä malleissa).
10	Objektiivin suojuksen kytkin	Ota käyttöön / poista käytöstä lämpölinssin suojakansi. Live-näkymässä: <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Paina: ota tilannekuva.</li> <li>◆ Pidä painettuna: paikanna kohde laservalolla (malleissa, joissa on laservalo) ja vapauta ottaaksesi tilannekuvan.</li> </ul>
11	Käynnistin	Kun olet valikkotilassa, paina käynnistintä palataksesi live-näkymään.

Painike	Toiminto
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Pidä painettuna: Virta päälle/pois</li> <li>◆ Paina: Näytä valikko tai vahvista toiminto.</li> </ul>
	Poistu valikosta tai palaa edelliseen valikkoon.

-  Valikkotilassa: Valitse parametrit painamalla  ja .
-  Live-näkymätilassa: Paina  vaihtaaksesi toiseen kuvatilaan (tuettu vain tietyissä malleissa). Vaihda paletti painamalla .

## Kameran lataus

Kamerassa on sisäänrakennettu akku. On suositeltavaa ladata kamera mukana toimitetulla USB-kaapelilla ja Type-C-käyttöliittymällä kamerassa. **Älä** käytä muiden valmistajien USB-C-USB-C-kaapeleita. Virtasovittimen (ei sisälly) on noudatettava seuraavia standardeja:



- ◆ Lähtöjännite/jännite: 5 VDC/2 A
- ◆ Antoteho: 10 W



### Huomautus

Jos kameraa ei käytetä pitkään aikaan ja se on ylipurkautunut, on suositeltavaa ladata sitä vähintään 30 minuuttia ennen virran kytkemistä. On suositeltavaa käyttää pakkauksessa toimitettua USB-kaapelia sekä lataukseen että tiedonsiirtoon.

## Lämpötilan mittaus

Sinun on ensin asetettava tavoite  **emissiivisyys** ja  **etäisyys** ja ennen lämpötilojen mittausta. Katso lisätietoja käyttöoppaasta.

## Lisää työkaluja ja tietoja



Jos mallisi tukee **Wi-Fi:**ä ja **yhteyspistettä**, skanna QR-koodi ja lataa HIKMICRO Viewer -sovellus live-näkymälle, tilannekuvien ottamiselle, videoiden nauhoittamiselle jne.



Lataa HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) analysoidaksesi tiedostoja.



Skanna tämä QR-koodi saadaksesi lämpökameran käyttöoppaan.



### Huomautus

Kaikki sarjan kameramallit eivät tue tässä käyttöoppaassa mainittuja (tai mainitsemattomia) mobiilisovelluksia, ohjelmistoja ja kaikkia niiden toimintoja. Katso tarkemmat tiedot ohjelmiston yhteensopivuusluettelosta HIKMICRO-verkkosivustolta.

## Tekninen tuki



✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>





## Utseende (sida 1)

Nr	Komponent	Funktion
1	Laddningsindikering	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Lyser rött: Laddning.</li> <li>◆ Lyser grönt: Fulladdad.</li> </ul>
2	Summer	Utgång för ljudlarm.
3	Hål för handledsrem	Montera handledsremmen.
4	Fäste för stativ	Ansluten till ett stativ med 1/4"-20.
5	Typ C-gränssnitt	Ladda batteriet eller exportera filer med den medföljande USB-kabeln.
6*	Bildobjektiv*	Visa den visuella bilden (stöds endast av vissa modeller).
7	Värmeobjektiv	Visar den termiska bilden.
8*	LED-ljus*	Ger extra ljus i svaga ljusförhållanden.
9*	Laser*	Lokalisera målet med laserljus (stöds endast av vissa modeller).
10	Omkopplare för objektivskydd	Slå på/av skyddslocket för värmeobjektet.
11	Avtryckare	<p>I realtidsvisningen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Tryck: Ta stillbilder.</li> <li>◆ Håll intryckt: Lokalisera målet med laserljuset (för modeller med laserljus) och släpp för att ta ögonblicksbilder.</li> </ul> <p>Tryck på avtryckaren i menyläge, för att gå tillbaka till realtidsvisningen.</p>

Knapp	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Håll intryckt: Ström på/av</li> <li>◆ Tryck: Visa meny eller bekräfta åtgärd.</li> </ul>
	Avsluta meny eller återgå till föregående meny.

I menyläge: Tryck på  och  för att välja parametrar.



I läget för realtidvisning: Tryck på  för att byta bildlägen (stöds endast av vissa modeller). Tryck på  för att växla paletter.

## Ladda kamera

Kameran är utrustad med ett inbyggt batteri. Det rekommenderas att ladda kameran med den medföljande USB-kabeln och Typ-C-anslutningen på kameran. **Använd inte** USB-C till USB-C-kabeln från andra tillverkare. Strömadaptern (ingår ej) bör uppfylla följande standarder:

- ◆ Utgångsspänning/-ström: 5 VDC/2 A
- ◆ Strömutfång: 10 W





**Obs!**

Om kameran inte används under en längre period och är mycket urladdad rekommenderas att den laddas i minst 30 minuter innan den slås på.

Det rekommenderas att använda USB-kabeln som ingår i paketet för både laddning och dataöverföring.

## Temperaturmätning

Du bör först ställa in mål för  **strålningstal** och  **avstånd** och innan du mäter temperaturer. Se bruksanvisningen för mer information.

## Fler verktyg och mer information



Om din specifika modell stöder **Wi-Fi** och **Hotspot** skannar du QR-koden för att ladda ned appen HIKMICRO Viewer för realtidvisning, ta ögonblicksbilder, spela in videor osv.



Ladda ner HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) för att analysera filer.



Skanna denna QR-kod för att hämta bruksanvisningen för den termiska kameran.



Alla kameramodeller i en serie stöder inte de mobila applikationerna, mjukvaran och alla deras funktioner som nämns (eller inte nämns) i denna bruksanvisning. Se kompatibilitetslistan för programvaran för mer detaljerad information på HIKMICRO:s webbplats.

## Teknisk support









✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Внешний вид (стр. 1)

№	Компонент	Функционирование
1	Индикатор зарядки	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Постоянно светится красным: выполняется зарядка.</li> <li>◆ Постоянно светится зеленым: Полностью заряжен.</li> </ul>
2	Зуммер	Выходной сигнал тревоги.
3	Отверстие для ремешка на запястье	Фиксация кистевого ремня.
4	Отверстие для крепления штатива	Предназначено для установки устройства на штатив UNC 1/4"-20.
5	Интерфейс Type-C	Обеспечивает заряд батареи или экспорт файлов с помощью имеющегося в комплекте USB-кабеля.
6*	Оптический объектив*	Просмотр оптического изображения (поддерживается только некоторыми моделями).
7	Тепловизионный объектив	Просмотр тепловизионного изображения.
8*	Светодиодная подсветка*	Обеспечение дополнительного света при слабом освещении.
9*	Лазер*	Локация цели с помощью лазера (поддерживается только некоторыми моделями).
10	Переключатель защиты объектива	Установка или удаление защитной крышки тепловизионного объектива.
11	Переключатель	<p>При просмотре в реальном времени:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Однократное нажатие: съемка изображений.</li> <li>◆ Нажатие с удерживанием: обнаружение цели с помощью лазера (для модели с лазерным</li> </ul>

№	Компонент	Функционирование
		освещением) и съемка после отпущания. В режиме меню нажатие кнопки запуска позволяет вернуться в режим просмотра в реальном времени.

Кнопка	Функционирование
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Нажатие с удерживанием: Включение/выключение питания</li> <li>◆ Однократное нажатие: отображение меню или подтверждение операции.</li> </ul>
	<p>Для выхода из меню или возврата в предыдущее меню.</p>
	<p>В режиме меню: Нажмите  и  для выбора параметров.</p>
	<p>В режиме просмотра в реальном времени: Для переключения режимов нажмите  (поддерживается только некоторыми моделями). Нажимайте , чтобы переключать палитры.</p>

## Зарядка камеры

Камера оборудована встроенной батареей. Для зарядки камеры рекомендуется использовать USB-кабель, входящий в комплект, и интерфейс Type-C на самой камере. **Запрещается** использовать кабели USB-C – USB-C сторонних производителей. Адаптер питания (не входит в комплект поставки) должен соответствовать следующим требованиям.

- ◆ Выходное напряжение/ток: 5 В пост. тока/2 А
- ◆ Выходная мощность: 10 Вт



### Примечание

Если камера долгое время не использовалась и сильно разряжена, то перед включением рекомендуется поставить ее на зарядку не менее чем на 30

минут.

Как для зарядки, так и для передачи данных рекомендуется использовать USB-кабель, входящий в комплект поставки.

## Измерение температуры

Прежде чем измерять температуру объектов, необходимо

установить целевые значения для параметров **ε**

**Излучающая способность** и **Расстояние**. Для получения подробной информации обратитесь к руководству пользователя.

## Дополнительные инструменты и сведения



Если модель вашей камеры поддерживает функции **Wi-Fi** и **Хот-спот**, сканируйте QR-код, чтобы загрузить приложение HIKMICRO Viewer, позволяющее просматривать видео в режиме реального времени, делать снимки, записывать видео и т. д.



Для анализа файлов загрузите HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>).



Для того чтобы загрузить руководство пользователя тепловизионной камеры, сканируйте этот QR-код.



### Примечание

Не все модели камер этой серии поддерживают мобильные приложения, программное обеспечение и функции, упомянутые (или не

упомянутые) в данном руководстве. Более подробную информацию можно найти в списке совместимого программного обеспечения на веб-сайте HIKMICRO.



## Техническая поддержка

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)



🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Görünüm (Sayfa 1)



No.	Bileşen	Fonksiyon
1	Şarj Göstergesi	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Sürekli Kırmızı: Şarj Oluyor.</li> <li>◆ Sabit Yeşil: Tamamen dolu.</li> </ul>
2	Sesli uyarı	Sesli çıkış alarmı.
3	Bileklik Deliği	Bilek askısını takın.
4	Tripod Montajı	UNC 1/4"-20 tripoda bağlı.
5	Tip-C Arayüz	Verilen USB kablosunu kullanarak pili şarj edin veya dosyaları dışa aktarın.
6*	Optik Lens*	Optik görüntüyü görüntüler (yalnızca belirli modeller tarafından desteklenir).
7	Termal Lens	Termal görüntüyü gösterir.
8*	LED Işık*	Düşük ışıklı koşulda ek ışık sağlar.
9*	Lazer*	Lazer ışığı ile hedefi tespit eder (yalnızca belirli modeller tarafından desteklenir).
10	Lens Koruyucu Anahtarı	Termal lensin koruyucu kapağını açar/kapatır.
		Canlı görüntüleme:
		<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Basma: Anlık görüntüleri yakalar.</li> <li>◆ Basılı tutma: Hedefi lazer ışığı (lazer ışığı bulunan modeller için) ile tespit edin ve anlık görüntüleri yakalamak için serbest bırakın.</li> </ul>
11	Tetik	Menü modunda, canlı görüntülemeye geçmek için tetiğe basın.

Düğme	Fonksiyon
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Basılı tutma: Güç Açma/Kapatma</li> <li>◆ Basma: Menüü görüntüleyin veya işlemi onaylayın.</li> </ul>
	Menüden çıkın veya önceki menüye dönün.



Menü modunda: Parametleri seçmek için  ve  basın.



Canlı görüntü modunda: Görüntü modlarını değiştirmek için  düğmesine basın (sadece belirli modeller tarafından desteklenir). Paletleri değiştirmek için  basın.

## Kamerayı Şarj Etme

Kamera bir dahili batarya ile donatılmıştır. Kameranın, USB kablosu ve kamera üzerindeki Type-C arayüzü ile şarj edilmesi tavsiye edilir. Diğer üreticilerin USB-C - USB-C kablosunu **kullanmayın**. Güç adaptörü (paket içeriğine dahil değildir) aşağıdaki standartları karşılamalıdır:

- ◆ Çıkış Gerilimi/Akımı: 5 VDC/2 A
- ◆ Güç Çıkışı: 10 W



**Not**

Kamera uzun bir süre kullanımda değilse ve aşırı boşalmışsa, kamerayı açmadan önce en az 30 dk süreyle şarj etmek önerilir. Hem şarj hem de veri aktarımı için pakete dahil olan USB kablosunun kullanılması tavsiye edilir.

## Sıcaklık Ölçümü

Sıcaklıkları ölçmeden önce ilk olarak hedef **E Yayma Kuvveti** ve **Mesafe** değerlerini ayarlamanız gerekir. Daha ayrıntılı bilgi için kullanım kılavuzuna bakın.

## Daha Fazla Araç ve Bilgi



Belirli modeliniz **Wi-Fi** ve **Etkin Nokta**'yı destekliyorsa canlı görüntüleme, anlık görüntüler yakalama, videolar kaydetme vb. için HIKMICRO Viewer Uygulamasını indirmek üzere QR kodunu taratın.



Dosyaları analiz etmek için HIKMICRO Analyzer  
(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) yazılımını indirin.



Termal kameranın kullanım kılavuzunu almak için bu QR kodunu taratın.



Bir serinin kamera modellerinin tamamı mobil uygulamaları, yazılımları ve bunların bu kılavuzda belirtilen (veya belirtilmeyen) tüm işlevlerini desteklemez. Daha fazla bilgi edinmek için lütfen HIKMICRO web sitesindeki yazılım uyumluluk listesine bakın.

## Teknik Destek








✉ support@hikmicrotech.com

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## 外観（ページ1）

番号	コンポーネント	機能
1	充電インジケータ	◆ 赤色で点灯：充電中です。 ◆ 緑色で点灯：充電完了。
2	ブザー	音声アラームの出力
3	リストストラップ穴	リストストラップを装着します。
4	三脚マウント	UNC 1/4"-20 三脚に接続しています。
5	Type-C インターフェイス	付属の USB ケーブルで、バッテリーを充電したり、ファイルをエクスポートしたりできます。
6*	ビジュアルレンズ*	ビジュアル画像を表示します（特定のモデルでのみサポートされます）。
7	サーマルレンズ	サーマル画像を表示します。
8*	LED ライト*	光の少ない場所に光を追加します。
9*	レーザー*	レーザー光でターゲットを見つけます（特定のモデルでのみサポートされます）。
10	レンズプロテクタースイッチ	サーマルレンズ保護カバーのオン/オフを切り替えます。
11	起動	ライブビューで： ◆ 短押し：スナップショット撮影。

番号	コンポーネント	機能
		<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 長押し：レーザー光でターゲットを見つけ（レーザー光対応のモデルの場合）、リリースしてスナップショットを撮影します。</li> </ul> <p>メニューモードでは、トリガーを押すとライブビューに戻ります。</p>

ボタン	機能
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 長押し：電源オン/オフ</li> <li>◆ 短押し：メニューを表示するか、操作を確認します。</li> </ul>
	<p>メニューを終了するか、前のメニューに戻ります。</p> <p>メニューモードで：ここを押して   パラメータを選択します。</p>
	<p>ライブビューモードで：  を押して画像モードを切り替えます（一部のモデルでのみサポートされます）。</p> <p> パレットを切り替えます。</p>

## カメラの充電

本デバイスにはバッテリーが内蔵されています。付属の USB ケーブルとカメラの Type-C インターフェイスを使用してカメラを充電することをお勧めします。他のメーカーの USB-C~USB-C ケーブルは使用しないでください。電源アダプター（別売り）は次の規格を満たす必要があります。

- ◆ 出力電圧/電流：5 VDC/2 A
- ◆ 電源出力：10 W



**注意**

カメラを長期間使用せずに過放電した場合は、電源をオンにする前に少なくとも 30 分間充電することをお勧めします。  
充電とデータ転送には、パッケージに付属の USB ケーブルを使用することをお勧めします。

## 温度測定

温度を測定する前に、まずターゲットの**E**放射率と**📏**距離を設定する必要があります。詳細については、ユーザーマニュアルを参照してください。

## その他のツールと情報



お使いのモデルが **Wi-Fi** と **ホットスポット** をサポートする場合、QR コードをスキャンして HIKMICRO Viewer アプリをダウンロードし、ライブビュー、スナップショット撮影、動画撮影などを行います。



ファイルを分析するには、HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) をダウンロードしてください。



この QR コードをスキャンしてサーマルカメラのユーザーマニュアルを入手します。



シリーズのすべてのカメラモデルが、モバイルアプリケーション、ソフトウェア、およびこのマニュアルに記載されている（または記載されていない）すべての機能をサポートしているわけではありません。詳細については、HIKMICRO Web サイトにあるソフトウェアの互換性リストを参照してください。

## テクニカルサポート









✉ support@hikmicrotech.com

🌐 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## 외관(1페이지)

번호	구성요소	기능
1	충전 표시등	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 빨간색 켜짐: 충전 중.</li> <li>◆ 녹색 켜짐: 충전 완료.</li> </ul>
2	신호음	오디오 알람을 출력합니다.
3	손목 스트랩 홀	손목 스트랩을 장착합니다.
4	삼각대 장착	UNC 1/4"-20 삼각대에 연결합니다.
5	Type-C 인터페이스	패키지에 포함된 USB 케이블을 사용하여 배터리를 충전하거나 파일을 내보냅니다.
6*	실화상 렌즈*	실화상 이미지를 봅니다(특정 모델에서만 지원됨).
7	열화상 렌즈	열화상 이미지를 봅니다.
8*	LED 조명*	저조도 조건에서 추가 조명을 제공합니다.
9*	레이저*	레이저 광으로 대상의 위치를 지정합니다(특정 모델에서만 지원됨).
10	렌즈 보호 스위치	열화상 렌즈 보호 커버를 켜거나 끕니다. 실시간 보기에서:
11	트리거	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 누르기: 스냅샷을 캡처합니다.</li> <li>◆ 길게 누르기: 레이저 광(레이저 광이 있는 모델의 경우)으로 대상의 위치를</li> </ul>

번호	구성요소	기능
		지정한 다음 해제하여 스냅샷을 캡처합니다.
		메뉴 모드에서 트리거를 눌러 실시간 보기로 돌아갑니다.

버튼	기능
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 길게 누르기: 전원 켜기/끄기</li> <li>◆ 누르기: 메뉴 표시 또는 작동 확인.</li> </ul>
	메뉴를 종료하거나 이전 메뉴로 돌아갑니다.
	메뉴 모드에서: 매개변수를 선택하려면  및  을(를) 누릅니다.
 	실시간 보기 모드에서:  을 눌러 이미지 모드를 전환합니다(특정 모델에서만 지원됨). 팔레트를 전환하려면  을(를) 누릅니다.

## 카메라 충전

카메라에는 내장 배터리가 장착되어 있습니다. 패키지에 포함된 USB 케이블과 카메라의 Type-C 인터페이스로 카메라를 충전하는 것이 좋습니다. 다른 제조업체의 USB-C/USB-C 케이블을 사용하지 **마십시오**. 전원 어댑터(패키지에 포함되지 않음)는 다음 표준을 충족해야 합니다.

- ◆ 출력 전압/전류: 5VDC/2A
- ◆ 전원 출력: 10W



**참고**

카메라를 장시간 사용하지 않고 과방전된 경우 전원을 켜기 전에 30 분 이상 충전하는 것이 좋습니다.

충전과 데이터 전송 모두 패키지에 포함된 USB 케이블을



사용하는 것이 좋습니다.

## 온도 측정

먼저 대상 **E** 방사율과 **📏** 거리를 설정하고 온도를 측정해야 합니다. 자세한 내용은 사용 설명서를 참조하십시오.

## 도구 및 정보 더 보기



특정 모델이 **Wi-Fi** 및 **핫스팟**을 지원하는 경우 QR 코드를 스캔하여 HIKMICRO Viewer 앱을 다운로드하여 실시간 보기, 스냅샷 캡처, 비디오 녹화 등을 수행합니다.



HIKMICRO Analyzer(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>)를 다운로드하여 파일을 분석하십시오.



이 QR 코드를 스캔하여 열화상 카메라의 사용 설명서를 가져오십시오.

### **참고**

시리즈의 모든 카메라 모델이 이 설명서에 언급된(또는 언급되지 않은) 모바일 애플리케이션, 소프트웨어 및 모든 기능을 지원하는 것은 아닙니다. 자세한 내용은 HIKMICRO 웹사이트의 소프트웨어 호환성 목록을 참조하십시오.

## 기술 지원








✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🌐 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## 外觀 (第 1 頁)

編號	組件	功能
1	充電指示燈	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ 恆亮紅燈：充電中。</li><li>◆ 恆亮綠燈：充滿電量。</li></ul>
2	蜂鳴器	輸出警報。
3	手帶孔	安裝手帶。
4	三腳架安裝	連接到 UNC 1/4"-20 三腳架。
5	Type-C 介面	使用隨附的 USB 纜線為電池充電或匯出檔案。
6*	視覺鏡頭*	檢視視覺影像（只有特定型號支援此功能）。
7	熱像鏡頭	檢視熱影像。
8*	LED 燈*	在低光源條件下提供額外的光線。
9*	雷射*	使用雷射光定位目標（只有特定型號支援此功能）。
10	鏡頭保護器開關	打開/關閉熱像鏡頭保護蓋。 在即時預覽中： <ul style="list-style-type: none"><li>◆ 按下：拍攝快照。</li></ul>
11	觸發器	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ 按住：使用雷射光（適用於具有雷射的型號）定位目標後，放開即可拍攝快照。</li></ul>

編號	組件	功能
		在選單模式下，扣下扳機切換回即時預覽。

按鈕	功能
	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 按住：開啟/關閉電源</li> <li>◆ 按下：顯示選單或確認操作。</li> </ul>
	退出選單或返回上一層選單。
	<p>在選單模式下：按下  和  可選取參數。</p> <p>在即時檢視模式下：按下  切換影像模式（僅某些機型支援）。按下  可切換選擇區。</p>

## 為攝影機充電

攝影機配備內建電池。建議使用隨附的 USB 纜線和攝影機上的 Type-C 介面為攝影機充電。請勿使用其他製造商的 USB-C 轉 USB-C 纜線。電源供應器（不含）應符合以下標準：

- ◆ 輸出電壓/電流：5 VDC/2 A
- ◆ 功率輸出：10 W





**註記**

如果攝影機長時間不使用且過度放電，建議充電至少 30 分鐘後再開機。

建議使用包裝中隨附的 USB 纜線進行充電和資料傳輸。

## 溫度測量

在測量溫度之前，您應該先設定目標  發射率和  距離。如需更多資訊，請參閱使用手冊。

## 更多工具和資訊



如果您的特定型號支援 **Wi-Fi** 和熱點，請掃描 QR 碼下載 HIKMICRO Viewer 應用程式，即可進行即時預覽、拍攝快照、錄影等。



下載 HHIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) 以分析檔案。



掃描此 QR 碼取得紅外線熱像儀的使用手冊。



註記

並非系列的所有攝影機型號都支援本手冊中提及（或未提及）的行動應用程式、軟體及其所有功能。如需更詳細的資訊，請參考 HIKMICRO 網站上的軟體相容性清單。

## 技術支援

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔄 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

**Calibration Service**

We recommend you send the device back for calibration once a year, and please contact the local dealer for the information on maintenance points. For more detailed calibration services, please refer to <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

**Maintenance**

- Your camera will periodically perform a self-calibration to optimize image quality and measurement accuracy. In this process the image will pause briefly and you'll hear a "click" as a shutter moves in front of the detector. The prompt "Image Calibrating..." appears in the upper center of the screen as the camera is calibrating itself. The self-calibration will be more frequent during start up or in very cold or hot environments. This is a normal part of operation to ensure optimum performance for your camera.
- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.
- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.

**Safety Instruction**

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss.

**Laws and Regulations**

Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

**Battery**

- CAUTION: Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Replace with the same or equivalent type only. Dispose of used batteries in conformance with the instructions provided by the battery

manufacturer.

- Improper replacement of the battery with an incorrect type may defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types).
- Do not dispose of the battery into fire or a hot oven, or mechanically crush or cut the battery, which may result in an explosion.
- Do not leave the battery in an extremely high temperature surrounding environment, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Do not subject the battery to extremely low air pressure, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Dispose of used batteries in conformance with the instructions provided by the battery manufacturer.
- The built-in battery cannot be dismantled. Please contact the manufacture for repair if necessary.
- For long-term storage of the battery, make sure it is fully charged every half year to ensure the battery quality. Otherwise, damage may occur.
- Use the battery provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements.
- DO NOT charge other battery types with the supplied charger. Confirm there is no flammable material within 2 m of the charger during charging.
- DO NOT place the battery near heating or fire source. Avoid direct sunlight.
- DO NOT swallow the battery to avoid chemical burns.
- DO NOT place the battery in the reach of children.
- When the device is powered off and the battery is full, the time settings can be kept for 4 months.
- The standard adapter power supply is 5 V.

**Laser Light Supplement Warning**

Warning: The laser radiation emitted from the device can cause eye injuries, burning of skin or inflammable substances. Prevent

eyes from direct laser. Before enabling the Light Supplement function, make sure no human or inflammable substances are in front of the laser lens. The wave length is 650 nm, and the power is less than 1 mW. The laser meets the IEC60825-1:2014 standard.

**Laser maintenance:** It is not necessary to maintain the laser regularly. If the laser does not work, the laser assembly needs to be replaced in the factory under warranty. Keep the device power off when replacing laser assembly. Caution-Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

### Power Supply

- Input voltage should meet the Limited Power Source (3.7 VDC, 0.5 A) according to the IEC62368 standard. Please refer to technical specifications for detailed information.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power adapter, to avoid over-heating or fire hazards caused by overload.
- Use the power adapter provided by a qualified manufacturer. Please refer to technical specifications for detailed information.

### Using Environment

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F), and the operating humidity shall be 95% or less.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.
- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- The device is suitable for indoor and

outdoor uses, but do not expose it in wet conditions.

- The level of protection is IP 54.

### Transportation

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper. Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- DO NOT drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

### Emergency

If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

### Manufacture Address

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

---


### Legal Information

© Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All rights reserved.

### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)). Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

### Trademarks Acknowledgement

 HIKMICRO and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions. Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

### LEGAL DISCLAIMER

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY

APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS. YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED. YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE

DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES.

IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

#### Regulatory Information

These clauses apply only to the products bearing the corresponding mark or information.

#### EU Conformity Statement



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply

therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Directive 2014/30/EU (EMCD), Directive 2014/35/EU (LVD), Directive 2011/65/EU (RoHS).

Hereby, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declares that this device (refer to the label) is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

For the device without a supplied battery, use the battery provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements. For the device without a supplied power adapter, use the power adapter provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed power requirements.



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recylethis.info](http://www.recylethis.info)





Directive 2006/66/EC and its amendment 2013/56/EU (Battery Directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Industry Canada ICES-003 Compliance**

This device meets the CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B) standards requirements. This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

**COMPLIANCE NOTICE:** The thermal series products might be subject to export controls in various countries or regions, including without limitation, the United States, European Union, United Kingdom and/or other member countries of the Wassenaar Arrangement. Please consult your professional legal or compliance expert or local government authorities for any necessary export license requirements if you intend to transfer, export, re-export the thermal series products between different countries.

## **Deutsch**

### **Kalibrierungsdienst**

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät einmal im Jahr zur Kalibrierung einzusenden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, um Informationen zu den Wartungspunkten zu erhalten. Weitere Informationen zum Kalibrierungsdienst finden Sie auf <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

### **Wartung**

- Ihre Kamera führt in regelmäßigen Abständen eine Selbstkalibrierung durch, um Bildqualität und Messgenauigkeit zu optimieren. Bei diesem Vorgang wird stoppt das Bild kurz und Sie hören einen „Klickton“, wenn sich ein Verschluss vor dem Detektor bewegt. Die Aufforderung „Bild wird kalibriert ...“ erscheint in der oberen Mitte des Bildschirms, während sich das Gerät selbst kalibriert. Die Selbstkalibrierung findet während des Startvorgangs oder in sehr kalten oder heißen Umgebungen häufiger statt. Dies ist ein normaler Vorgang, um die optimale Leistung Ihrer Kamera zu erzielen.
- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.
- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.

### **Sicherheitshinweis**

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden.

### **Gesetze und Vorschriften**

Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften für elektrischen Sicherheit erfolgen.

### **Akku**

- **ACHTUNG:** Bei Austausch der Batterie durch einen falschen Typ besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie stets gegen den gleichen oder äquivalenten Typ aus. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus entsprechend den Anweisungen des Akkusherstellers.
- Unsachgemäßer Austausch des Akkus durch einen falschen Typ kann eine

Schutzvorrichtung umgehen (z. B. bei einigen Lithium-Batterietypen).

- Batterien nicht durch Verbrennen, in einem heißen Ofen oder Zerkleinern oder Zerschneiden entsorgen. Das kann zu einer Explosion führen.
- Bewahren Sie Batterien nicht in einer Umgebung mit extrem hoher Temperatur auf. Das kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Setzen Sie Batterien keinem extrem niedrigen Luftdruck aus. Das kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus entsprechend den Anweisungen des Akkuherstellers.
- Der integrierte Akku darf nicht demontiert werden. Wenden Sie sich gegebenenfalls zur Reparatur an den Hersteller.
- Achten Sie bei langfristiger Lagerung des Akkus darauf, dass er alle sechs Monate vollständig geladen wird, um seine Lebensdauer zu gewährleisten. Anderenfalls kann es zu Schäden kommen.
- Verwenden Sie nur einen von einem qualifizierten Hersteller gelieferten Akku. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.
- Laden Sie keine anderen Akkutypen mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Stellen Sie sicher, dass sich während des Ladevorgangs im Umkreis von 2 m um das Ladegerät kein brennbares Material befindet.
- Lagern Sie den Akku NICHT in unmittelbarer Nähe einer Wärme- oder Feuerquelle. Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Den Akku NICHT verschlucken, es besteht Verätzungsgefahr.
- Bewahren Sie den Akku NICHT in der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet und der Akku voll ist, können die Zeiteinstellungen 4 Monate gespeichert werden.

- Das Standardnetzteil liefert eine Spannung von 5 V.

#### Warnung zum Laserlicht



Warnung: Die vom Gerät abgegebene Laserstrahlung kann zu Augenverletzungen,

Hautverbrennungen oder der Entzündung brennbarer Substanzen führen. Achten Sie darauf, dass niemand direkt in das Laserlicht blickt. Bevor Sie die Funktion Zusatzlicht aktivieren, vergewissern Sie sich, dass sich weder Personen noch brennbare Substanzen vor der Laserlinse befinden. Die Wellenlänge beträgt 650 nm, und die Leistung liegt unter 1 mW. Der Laser entspricht der Norm IEC60825-1:2014.

Wartung des Lasers: Der Laser muss nicht regelmäßig gewartet werden. Wenn der Laser nicht funktioniert, muss die Lasereinheit im Rahmen der Garantie im Werk ausgetauscht werden. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Lasereinheit austauschen. Achtung – Die Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen oder ein Gebrauch, die bzw. der von der Beschreibung in dieser Anleitung abweicht, kann zu einer gefährlichen Strahlenbelastung führen.

#### Netzteil

- Die Eingangsspannung sollte der Stromquelle mit begrenzter Leistung (3,7 VDC, 0,5 A) gemäß der Norm IEC62368 entsprechen. Siehe technische Daten für detaillierte Informationen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.
- Verwenden Sie das von einem zugelassenen Hersteller mitgelieferte Netzteil. Siehe technische Daten für detaillierte Informationen.

#### Einsatzumgebung

- Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die

Betriebstemperatur des Geräts beträgt - 10 °C bis 50 °C und die Betriebsluftfeuchtigkeit darf höchstens 95 % betragen.

- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Das Gerät ist für den Innen- und Außenbereich geeignet, darf jedoch nicht in feuchten Umgebungen eingesetzt werden.
- Die Schutzart ist IP 54.

#### Transportwesen

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden. Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.
- Lassen Sie das Produkt NICHT fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

#### Notruf

Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

#### Anschrift des Herstellers

Raum 313, Einheit B, Gebäude 2, 399 Danfeng-Straße, Gemarkung Xixing, Stadtbezirk Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## Rechtliche Informationen

### Behördliche Informationen

Diese Bestimmungen gelten nur für Produkte, die das entsprechende Zeichen oder die entsprechenden Informationen tragen.

### EU-Konformitätserklärung



Dieses Produkt und – sofern zutreffend – das mitgelieferte Zubehör sind mit

„CE“ gekennzeichnet und entsprechen daher den geltenden harmonisierten europäischen Normen, die in der Richtlinie 2014/30/EU (EMCD), der Richtlinie 2014/35/EU (LVD) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) aufgeführt sind.

Hiermit erklärt Hangzhou Microimage Software Co., Ltd., dass dieses Gerät (siehe Etikett) mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>.

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgelieferte Batterien nur Batterien/Akkus von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgeliefertes Netzteil nur ein Netzteil von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zum Strombedarf finden Sie in der Produktspezifikation.



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der

Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlinie 2006/66/EG und ihre Änderung 2013/56/EU (batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält einen Akku, der innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Akkus oder Batterien. Der Akku ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Akkus/Batterien an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten:

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen:

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen

Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Verreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

### 4. Datenschutz-Hinweis:

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“:



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer

durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

**RECHTLICHER HINWEIS:** Die Produkte der Wärmebildkamera-Serie unterliegen unter Umständen in verschiedenen Ländern oder Regionen Exportkontrollen, wie zum Beispiel in den Vereinigten Staaten, der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich und/oder anderen Mitgliedsländern des Wassenaar-Abkommens. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Rechtsexperten oder bei den örtlichen Behörden über die erforderlichen

Exportlizenzen, wenn Sie beabsichtigen, die Produkte der Wärmebildkamera-Serie in verschiedene Länder zu transferieren, zu exportieren oder zu reexportieren.

## Français

### Services d'étalonnage

Nous vous recommandons de renvoyer l'appareil pour étalonnage une fois par an. Veuillez également contacter le revendeur local pour obtenir des informations sur les points d'entretien. Pour des services d'étalonnage plus détaillés, veuillez vous reporter à <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

### Maintenance

- Votre caméra effectue automatiquement et régulièrement un étalonnage pour optimiser la qualité des images et la précision des mesures. Pendant cette opération, l'image s'interrompt brièvement et vous entendez un dé clic lorsque l'obturateur s'ouvre devant le détecteur. Le message « Étalonnage... » apparaît dans la partie supérieure centrale de l'écran pendant que l'appareil s'étalonne. L'étalonnage automatique est plus fréquent au démarrage ou dans des environnements très froid ou chaud. Ce comportement est normal et permet de garantir des performances optimales de votre caméra.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Essayez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.

### Consignes de sécurité

L'objectif de ces instructions est de garantir

que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens.

### Lois et réglementations

L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

### Batterie

- **ATTENTION** : Il y a un risque d'explosion lorsque la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect. Remplacez-les uniquement par une pile/des batteries identiques ou de type équivalent. Éliminez les piles/batteries usées conformément aux instructions fournies par leur fabricant.
- Le remplacement de la pile par une pile du mauvais type peut conduire à l'annulation d'une protection (par exemple, dans le cas de certains types de piles au lithium).
- Ne jetez pas une pile au feu ou dans un four chaud, ni ne broyez mécaniquement ou découpez une pile, car cela pourrait engendrer une explosion.
- Ne laissez pas une pile dans un environnement ambiant extrêmement chaud, car vous encourez un risque d'explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- N'exposez pas une pile à des pressions atmosphériques extrêmement basses, car vous encourez un risque d'explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Éliminez les piles/batteries usées conformément aux instructions fournies par leur fabricant.
- La batterie intégrée ne peut pas être démontée. Veuillez contacter le fabricant pour réparation si nécessaire.
- En cas de stockage à long terme de la pile, assurez-vous qu'elle est complètement chargée tous les six mois afin d'en conserver la qualité. Dans le cas contraire, elle pourrait se détériorer.
- Utilisez une batterie fournie par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la pile.
- NE chargez pas d'autres types de piles

avec le chargeur fourni. Pendant la recharge des batteries, vérifiez qu'il n'y a aucun matériau inflammable à moins de 2 m du chargeur.

- NE placez PAS la batterie à proximité d'une source de chaleur ou de feu. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- N'avez PAS la pile pour éviter les risques de brûlures chimiques.
- NE laissez PAS la batterie à portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est éteint et que la batterie est pleine, les réglages de l'heure peuvent être conservés pendant 4 mois.
- L'alimentation standard de l'adaptateur est de 5 V.

#### **Avertissement de supplément de lumière laser**



Avertissement : Le rayonnement laser émis par l'appareil peut provoquer des

blessures aux yeux, des brûlures de la peau ou générer des substances inflammables. Évitez le contact direct des yeux avec le laser. Avant d'activer la fonction de complément de lumière, assurez-vous qu'aucune personne ni aucune substance inflammable ne se trouvent devant l'objectif du laser. La longueur d'onde est de 650 nm pour une puissance inférieure à 1 mW. Le laser est conforme à la norme IEC60825-1:2014. Entretien du laser : Il n'est pas nécessaire d'entretenir régulièrement le laser. Si le laser ne fonctionne pas, l'ensemble laser doit être remplacé en usine dans le cadre de la garantie. L'appareil doit être hors tension lors du remplacement de l'ensemble laser. Attention : l'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées ici peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

#### **Alimentation électrique**

- La tension d'entrée doit être conforme à celle d'une source d'alimentation limitée (3,7 V CC, 0,5 A) selon la norme CEI 62368.

Veillez vous référer aux caractéristiques techniques pour des informations détaillées.

- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.
- Utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Veillez vous référer aux caractéristiques techniques pour des informations détaillées.

#### **Environnement d'exploitation**

- Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être comprise entre -10 °C et 50 °C, et l'humidité de fonctionnement doit être de 95 % ou moins.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- L'appareil convient à une utilisation en intérieur comme en extérieur, mais ne l'exposez pas à l'humidité.
- Le niveau de protection est IP 54.

#### **Transport**

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine. Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.

- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil d'interférences magnétiques.

### Urgence

Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

### Adresse de fabrication

Logement 313, Unité B, Bâtiment 2, 399 Danfeng Road, Sous-district de Xixing, District de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## Informations légales

### Informations réglementaires

Ces clauses ne s'appliquent qu'aux produits portant la marque ou l'information correspondante.

### Déclaration de conformité UE



Ce produit et - le cas échéant - les accessoires fournis sont également marqués « CE » et

sont donc conformes aux normes européennes harmonisées applicables énumérées dans la Directive 2014/30/UE (EMCD), la Directive 2014/35/UE (LVD), la Directive 2011/65/UE (RoHS).

Par la présente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. déclare que cet appareil (se référer à l'étiquette) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la Déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>.

Pour les appareils sans batterie offerte, utilisez la batterie fournie par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la batterie.

Pour les appareils sans adaptateur d'alimentation offert, utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires

et détaillées en matière d'alimentation.



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : Dans l'Union européenne, les produits portant ce symbole ne doivent pas être déposés dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Directive 2006/66/CE et son amendement 2013/56/UE (directive sur les batteries) : ce produit renferme une pile qui ne doit pas être déposée dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la pile, reportez-vous à sa documentation. La pile porte le pictogramme ci-contre, qui peut inclure la mention Cd (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, renvoyez-la à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Conformité Industrie Canada ICES-003

Cet appareil répond aux exigences des normes CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B). Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radioexempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ce matériel est conforme aux limites de dose d'exposition aux rayonnements, CNR-102 énoncée dans un autre environnement.

**AVIS DE CONFORMITÉ** : il est possible que les produits de la série thermique soient soumis à des contrôles d'exportation dans divers pays ou diverses régions, ce qui inclut, sans s'y limiter, les États-Unis, l'Union européenne, le Royaume-Uni ou d'autres pays membres de l'Arrangement de Wassenaar. Si vous prévoyez de transférer, d'exporter ou de réexporter des produits de la série thermique entre différents pays, veuillez consulter votre expert professionnel en questions juridiques ou en conformité ou les autorités gouvernementales locales pour question liée aux exigences en matière de permis d'exportation.

## Español

### Servicio de calibración

Le recomendamos llevar el dispositivo para su calibración una vez al año. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre el mantenimiento. Para obtener más información sobre los servicios de calibración, consulte <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

### Mantenimiento

- La cámara realizará periódicamente una autocalibración para optimizar la calidad de la imagen y la precisión de las mediciones. Durante este proceso, la imagen se detendrá brevemente y se oirá un «clic» cuando el obturador se mueva delante del detector. La indicación "Imagen calibrando..." aparece en la parte superior del centro de la pantalla cuando la cámara se está calibrando a sí misma. La calibración automática será más frecuente durante el arranque o en ambientes muy fríos o cálidos. Se trata de un proceso normal para garantizar un rendimiento óptimo de la cámara.
- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no

autorizados.

- Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad de etanol, si fuese necesario.
- Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.

### Instrucciones de seguridad

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales.

### Leyes y normativas

El uso del producto ha de cumplirse estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

### Batería

- **PRECAUCIÓN:** Riesgo de explosión si se reemplaza la batería por otra de tipo incorrecto. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente. Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de la batería.
- Una sustitución inadecuada de la batería por otra de tipo incorrecto podría inhabilitar alguna medida de protección (por ejemplo, en el caso de algunas baterías de litio).
- No arroje la batería al fuego ni la meta en un horno caliente, ni intente aplastar o cortar mecánicamente la batería, ya que podría explotar.
- No deje la batería en lugares con temperaturas extremadamente altas, ya que podría explotar o tener fugas de líquido electrolítico o gas inflamable.
- No permita que la batería quede expuesta a una presión de aire extremadamente baja, ya que podría explotar o tener fugas de líquido electrolítico o gas inflamable.
- Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de la batería.
- La batería integrada no puede ser desmontada. Póngase en contacto con el fabricante para solicitar las reparaciones necesarias.



- Para almacenar la batería durante un periodo prolongado, compruebe que esté completamente cargada cada medio año para garantizar la calidad de la misma. De lo contrario, podrían ocurrir daños.
- Use una batería provista por un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.
- No cargue otros tipos de baterías con el cargador suministrado. Confirme que no haya material inflamable a menos de 2 m del cargador durante la carga.
- NO coloque la batería cerca de fuentes de calor o de fuego. Evite la luz directa del sol.
- NO se trague la batería para evitar quemaduras químicas.
- NO deje la batería al alcance de los niños.
- Cuando el dispositivo esté apagado y la batería esté llena, los ajustes de tiempo se podrán guardar durante 4 meses.
- El suministro eléctrico del adaptador estándar es de 5 V.

#### Advertencia sobre la luz láser suplementaria



Advertencia: La radiación láser emitida por el dispositivo puede causar lesiones

oculares, quemaduras cutáneas o inflamar sustancias. Evite la exposición directa de la luz láser a los ojos. Antes de activar la función de luz suplementaria, compruebe que no haya personas ni sustancias inflamables frente al objetivo láser. La longitud de onda es de 650 nm y la tensión es inferior a 1 mW. El láser cumple con la normativa IEC60825-1:2014.

Mantenimiento del láser: No es necesario hacer ningún mantenimiento del láser de forma regular. Si el láser no funciona, el módulo del láser debe ser reemplazado en el taller bajo garantía. Apague el dispositivo al reemplazar el módulo del láser. Atención: el uso de los controles o los ajustes o la ejecución de procedimientos para otros propósitos que no se hayan especificado aquí, puede conllevar una exposición peligrosa a la

radiación.

#### Fuente de alimentación

- La tensión de entrada debe cumplir con la fuente de alimentación limitada (3.7 VCC, 0.5 A) según el estándar IEC62368. Consulte las especificaciones técnicas para obtener información detallada.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.
- Utilice el adaptador eléctrico de un fabricante autorizado. Consulte las especificaciones técnicas para obtener información detallada.

#### Entorno de uso

- Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento oscila entre  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  y  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ , y la humedad de funcionamiento es del 95 % o inferior.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- El dispositivo es apto para su uso tanto en exteriores como en interiores, pero no lo exponga a condiciones de humedad.
- Su nivel de protección es IP 54.

#### Transporte

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original. En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en

daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.

- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

### Emergencia

Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

### Dirección de fabricación

Habitación 313, Unidad B, Edificio 2,  
Carretera de Danfeng 399, Subdistrito de  
Xixing, Distrito de Binjiang, Hangzhou,  
Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## Información legal

### Información normativa

Estas cláusulas solo se aplican a los productos que lleven la marca o la información correspondiente.

### Declaración de conformidad de la UE



Este producto, así como los accesorios suministrados (si procede), tienen el marcado "CE" y, por lo tanto, cumplen con las normativas europeas armonizadas aplicables que se enumeran en la Directiva 2014/30/UE (CEM), la Directiva 2014/35/UE (baja tensión) y la Directiva 2011/65/UE (RoHS).

Por la presente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declara que este dispositivo (consulte la etiqueta) cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

En el caso de los dispositivos suministrados sin batería, utilice una batería de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.

En el caso de los dispositivos suministrados sin adaptador de corriente, utilice un

adaptador de corriente de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Directiva 2006/66/CE y su enmienda 2013/56/UE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb), o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**AVISO DE CONFORMIDAD:** Los productos de las series térmicas podrían estar sujetos a controles de exportación en algunos países o regiones; entre ellos, por ejemplo, los Estados Unidos, la Unión Europea, el Reino Unido y/o otros países miembros del Arreglo de Wassenaar. Consulte con algún experto profesional en cumplimiento normativo y legal o con las autoridades gubernamentales locales para cumplir con los requisitos de licencia de exportación necesarios si desea transferir, exportar o reexportar los productos de las series térmicas entre distintos países.

Português

## Serviço de calibração

Recomendamos remeter uma vez por ano o dispositivo para calibração, contacte o revendedor local para obter mais informação sobre os centros de manutenção. Para obter mais detalhes sobre os serviços de calibração, visite <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

## Manutenção

- A câmara efetua periodicamente uma autocalibração para otimizar a qualidade da imagem e a precisão da medição. Neste processo, a imagem é colocada em pausa por breves instantes e ouvirá um "clique" enquanto o obturador se move à frente do detetor. É apresentada a mensagem "Imagem a calibrar..." na parte superior central do ecrã enquanto a câmara calibra automaticamente. A autocalibração será mais frequente durante o arranque ou em ambientes muito frios ou quentes. Esta operação faz parte do funcionamento normal para garantir um desempenho ótimo da câmara.
- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.
- Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.

## Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais.

## Legislação e regulamentos

A utilização do produto deve estar em total conformidade com as normas locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

## Bateria

- **ADVERTÊNCIA:** Existe risco de explosão

se a bateria for substituída por outra de tipo incorreto. Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente. Elimine as baterias usadas em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante da bateria.

- A substituição incorreta da bateria por outra de tipo incorreto pode destruir uma proteção (por exemplo, no caso de alguns tipos de bateria de lítio).
- Não proceda à eliminação da bateria numa fogueira ou forno quente, ou mediante esmagamento ou corte mecânico da mesma pois tal pode resultar numa explosão.
- Não deixe a bateria num ambiente com temperaturas extremamente elevadas pois tal pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido inflamável ou gás.
- Não sujeite a bateria a pressão de ar extremamente baixa pois tal poderá resultar numa explosão de líquido inflamável ou gás.
- Elimine as baterias usadas em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante da bateria.
- A bateria integrada não pode ser desmontada. Contacte o fabricante caso necessite de uma reparação.
- Em caso de armazenamento prolongado da bateria, certifique-se de que esta é totalmente carregada de 6 em 6 meses, garantindo, assim, a sua qualidade. Caso contrário, poderão ocorrer danos.
- Utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as especificações do produto.
- NÃO carregue outro tipo de bateria com o carregador fornecido. Certifique-se de que não existe material inflamável no raio de dois metros do carregador enquanto o carregamento é efetuado.
- NÃO coloque a bateria perto de uma fonte de calor ou do fogo. Evite a luz solar direta.
- NÃO engula a bateria para evitar queimaduras químicas.
- NÃO coloque a bateria ao alcance das

crianças.

- Quando o dispositivo está desligado e a bateria está carregada, as definições de hora podem ser guardadas durante 4 meses.
- A fonte de alimentação do adaptador padrão é de 5 V.

#### Advertência suplementar relativa à luz laser



Aviso: a radiação laser emitida pelo dispositivo pode provocar lesões oculares, queimaduras

na pele ou a combustão de substâncias inflamáveis. Não olhe diretamente para o laser. Antes de ativar a função de Luz suplementar, certifique-se de que não existem pessoas ou substâncias inflamáveis diante da lente laser. O comprimento de onda é 650 nm e a potência é inferior a 1 mW. O laser está em conformidade com a norma IEC60825-1:2014.

Manutenção do laser: Não é necessário fazer a manutenção do laser regularmente. Se o laser não funcionar, o conjunto do laser deve ser substituído na fábrica dentro da garantia. Mantenha o dispositivo desligado quando substituir o conjunto do laser. Advertência - A utilização de controlos ou ajustes ou a realização de procedimentos diferentes dos aqui especificados podem resultar em exposição perigosa a radiação.

#### Alimentação elétrica

- A tensão de entrada deve cumprir a Fonte de Alimentação Limitada (3,7 V CC, 0,5 A), de acordo com a norma IEC62368. Consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento de riscos de incêndio provocados por sobrecarga.
- Utilize o adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.

#### Ambiente da utilização

- Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de funcionamento deve situar-se entre -10 °C e 50 °C e a humidade de funcionamento deve ser igual ou inferior a 95%.
- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- O dispositivo é adequado para utilização em espaços interiores e exteriores, mas não o exponha a condições húmidas.
- O nível de proteção é IP 54.

#### Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original. O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- NÃO deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

#### Emergência

Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o centro de assistência.

#### Endereço do fabricante

Sala 313, Unidade B, Edifício 2, Rua Danfeng 399, Subdistrito Xixing, Distrito Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## Informação legal

### Informações sobre as normas reguladoras

As presentes cláusulas aplicam-se apenas aos produtos que apresentam a marcação ou informação correspondentes.

### Declaração de conformidade da UE



Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos também têm a marcação "CE" e estão em

conformidade com as normas europeias harmonizadas aplicáveis enumeradas na diretiva 2014/30/UE (EMCD), na diretiva 2014/35/UE (LVD) e na diretiva 2011/65/UE (RoHS).

Este presente documento, a Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declara que este dispositivo (consultar rótulo) se encontra em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

Para dispositivos sem bateria incluída, utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as especificações do produto.

Para dispositivos sem adaptador de alimentação incluído, utilize um adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto.



Diretiva 2012/19/UE (Diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser

eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Diretiva 2006/66/CE e respetiva alteração 2013/56/UE (diretiva relativa às pilhas e baterias): Este produto contém uma bateria que não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercúrio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**AVISO DE CONFORMIDADE:** Os produtos da série térmica poderão estar sujeitos a controlos de exportação em vários países ou regiões, incluindo sem limite, os Estados Unidos da América, a União Europeia, o Reino Unido e/ou outros países-membro do Acordo de Wassenaar. Consulte o seu especialista em legislação ou em conformidade, ou as autoridades governamentais locais para saber os requisitos de licença de exportação necessários se pretender transferir, exportar, voltar a exportar os produtos da série térmica entre países diferentes.

## Italiano

### Servizio di calibrazione

Si consiglia di inviare il dispositivo per la calibrazione una volta all'anno, dopo aver richiesto al proprio rivenditore locale le informazioni sui centri di manutenzione. Per servizi di calibrazione più dettagliati, consultare la pagina <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

### Manutenzione

- La telecamera eseguirà periodicamente una calibrazione automatica per ottimizzare la qualità dell'immagine e la precisione della misurazione. Durante la procedura l'immagine si fermerà brevemente e sarà possibile sentire un

"clic" mentre l'otturatore si sposta davanti al rilevatore. L'avviso "Calibrazione dell'immagine in corso...." viene visualizzato nella parte superiore centrale della schermata durante la calibrazione automatica della telecamera. La calibrazione automatica sarà più frequente durante l'avvio o in ambienti molto freddi o caldi. Si tratta di una procedura normale del funzionamento per garantire le prestazioni ottimali della telecamera.

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Se necessario, pulire delicatamente il dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore la garanzia potrebbe essere annullata.

#### Istruzioni per la sicurezza

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali.

#### Leggi e regolamenti

Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

#### Batteria

- **ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipologia non corretta. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente. Smaltire le batterie esaurite secondo le istruzioni del produttore.
- La sostituzione della batteria con una di tipo non idoneo può impedire il corretto funzionamento dei sistemi di sicurezza (ad esempio con alcuni tipi di batterie al litio).
- Non gettare le batterie nel fuoco o in un forno caldo ed evitare di schiacciarle o tagliarle, per prevenire il rischio di

esplosioni.

- Non lasciare le batterie in ambienti con temperature estremamente alte, perché potrebbero esplodere o perdere liquidi o gas infiammabili.
- Le batterie sottoposte a una pressione atmosferica estremamente bassa possono esplodere o perdere liquidi o gas infiammabili.
- Smaltire le batterie esaurite secondo le istruzioni del produttore.
- La batteria integrata non può essere smontata. Per eventuali riparazioni, rivolgersi al produttore.
- Se la batteria rimane inutilizzata per lunghi periodi, caricarla completamente ogni sei mesi per garantire una lunga durata. In caso contrario potrebbe subire danni.
- Utilizzare una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di batteria dettagliati.
- Non usare il caricabatterie in dotazione per caricare altri tipi di batterie. Verificare che durante la ricarica non ci siano materiali infiammabili nel raggio di 2 metri dal caricabatterie.
- **NON** collocare la batteria vicino a fonti di calore o fuoco. Evitare la luce diretta del sole.
- **NON** ingoiare la batteria per evitare ustioni chimiche.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Quando il dispositivo è spento e la batteria completamente carica, le impostazioni di orario possono essere conservate 4 mesi.
- La tensione dell'alimentatore standard è di 5 V.

#### Avvertenza sulla luce laser supplementare



Avvertenza: La radiazione laser emessa dal dispositivo può causare lesioni agli occhi, ustioni alla pelle o combustione di sostanze infiammabili. Evitare l'esposizione diretta degli occhi al laser. Prima di attivare la luce supplementare

verificare che non ci siano persone o sostanze infiammabili davanti all'obiettivo laser. La lunghezza d'onda è di 650 nm e la potenza è inferiore a 1 mW. Il laser rispetta le norme dello standard IEC60825-1:2014.

**Manutenzione del laser:** Il laser non necessita di manutenzione periodica. Se il laser non funziona, il sistema laser deve essere sostituito in fabbrica quando il dispositivo è coperto da garanzia. Tenere il dispositivo spento durante la sostituzione del sistema laser.

**Attenzione:** il ricorso a controlli, regolazioni o procedure diversi da quelli descritti nel presente manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni.

#### **Alimentazione**

- La tensione in ingresso deve essere conforme allo standard IEC62368 sulle fonti di alimentazione limitate (3,7 VCC, 0,5 A). Per informazioni dettagliate, consultare le specifiche tecniche.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi allo stesso alimentatore per evitare rischi di surriscaldamento o di incendio da sovraccarico.
- Utilizzare un alimentatore fornito da un produttore qualificato. Per informazioni dettagliate, consultare le specifiche tecniche.

#### **Ambiente di utilizzo**

- Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. La temperatura operativa deve essere compresa tra -10 °C e 50 °C (tra 14 °F e 122 °F) e l'umidità non deve superare il 95%.
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.
- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del

dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.

- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Il dispositivo è progettato per essere utilizzato in ambienti al chiuso e all'aperto, ma non deve essere esposto a umidità.
- Il livello di protezione è IP 54.

#### **Trasporto**

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale. Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- NON lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

#### **Emergenza**

Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

#### **Indirizzo del produttore**

Stanza 313, unità B, edificio 2, via Danfeng 399, subdistretto Xixing, distretto Binjiang, Hangzhou, Zhejiang, 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

---

#### **Informazioni legali**

##### **Informazioni sulle norme**

Queste clausole si applicano solo ai prodotti recanti il marchio o le informazioni corrispondenti.

##### **Dichiarazione di conformità UE**



Questo prodotto e gli eventuali accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE", quindi sono conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alle direttive 2014/30/UE (CEM), 2014/35/UE (direttiva Bassa Tensione) e 2011/65/UE (RoHS).

Con la presente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. dichiara che il dispositivo

(fare riferimento all'etichetta) è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

Per i dispositivi senza batteria in dotazione, utilizzare una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti dettagliati relativi alla batteria.

Per dispositivi senza alimentatore in dotazione, usare alimentatori forniti da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.



**Direttiva 2012/19/UE (RAEE):** i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



**Direttiva 2006/66/CE, modificata dalla direttiva 2013/56/UE (direttiva sulle batterie):** questo prodotto contiene una batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**AVVISO SULLA CONFORMITÀ:** i prodotti termografici potrebbero essere soggetti a controlli sulle esportazioni in vari Paesi o regioni, tra cui Stati Uniti, Unione europea,

Regno Unito e/o altri Paesi membri dell'accordo di Wassenaar. Consultare un legale o un esperto di conformità o le autorità governative locali per eventuali requisiti di licenza di esportazione necessari se si intende trasferire, esportare, riesportare i prodotti termografici tra diversi Paesi.

## Čeština

### Služba kalibrace

Doporučujeme, abyste zařízení zaslali jednou za rok zpět ke kalibraci. Informace o místech nabízejících údržbu vám poskytne místní prodejce. Podrobnější informace o kalibračních službách naleznete na adrese <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

### Údržba

- Vaše kamera bude pravidelně provádět samokalibraci, aby optimalizovala kvalitu obrazu a přesnost měření. Během tohoto procesu se obraz na okamžik zastaví a uslyšíte „cvaknutí“, způsobené pohybem závěrky před detektorem. Při kalibraci kamery se v horní části obrazovky zobrazí výzva "Kalibrace obrazu...". Samokalibrace bude častější během spouštění nebo ve velmi chladných či velmi horkých prostředích. Jde o běžné chování kamery při provozu, které zajišťuje její optimální výkon.
- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
- V případě potřeby zařízení jemně otřete čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.
- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.

### Bezpečnostní pokyny

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránit se nebezpečí nebo újmě na majetku.

### Zákony a předpisy

Používání výrobku musí být přísně v souladu



s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

### Baterie

- **UPOZORNĚNÍ:** Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. Baterii nahrazujte pouze stejným nebo odpovídajícím typem. Použité baterie likvidujte dle pokynů poskytnutých výrobcem baterie.
- Vyměníte-li baterii za nesprávný typ, může dojít k poškození bezpečnostního prvku (například v případě některých typů lithiových baterií).
- Nevhazujte do ohně, nekládejte do horké trouby, mechanicky ji nedrťte ani neřezejte. Mohlo by dojít k výbuchu.
- Neponechávejte baterii v prostředí s extrémně vysokou teplotou, protože by mohlo dojít k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu.
- Nevystavujte baterii extrémně nízkému tlaku vzduchu, protože by mohlo dojít k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu.
- Použité baterie likvidujte dle pokynů poskytnutých výrobcem baterie.
- Vestavěnou baterii nelze rozebírat. Je-li třeba ji opravit, obraťte se na výrobce.
- Při dlouhodobém skladování baterií každého půl roku plně nabijte, abyste zajistili zachování její kvality. V opačném případě může dojít k jejímu poškození.
- Používejte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.
- Dodanou nabíječkou nenabíjete jiné typy baterií. Během nabíjení ověřte, zda se v okolí 2 m od nabíječky nenachází hořlavé materiály.
- **NEPOKLÁDEJTE** baterii poblíž zdroje tepla nebo ohně. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.
- Baterii **NEPOLYKEJTE**, mohlo by dojít k chemickým popáleninám.
- **NEPOKLÁDEJTE** baterii na místa v dosahu dětí.
- Pokud je zařízení vypnuté a baterie je plně nabitá, lze nastavení času uchovat po dobu 4 měsíců.
- Standardní napájení adaptéru je 5 V.

### Varování pro doplňkové laserové světlo



Varování: Laserové záření vycházející ze zařízení může způsobit poranění očí, popálení

kůže nebo vzplanutí hořlavých materiálů. Chraňte si oči před přímým laserem. Před povolením funkce doplňkového osvětlení se ujistěte, že před laserovým objektivem nestojí žádní lidé, ani se zde nenacházejí žádné hořlavé materiály. Vlnová délka je 650 nm a výkon je max. 1 mW. Laser splňuje standard IEC60825-1:2014. Údržba laseru: Není nutné provádět pravidelnou údržbu laseru. Pokud laser nefunguje, je v době záruky nutné sestavení laseru vyměnit v továrně. Při vyměňování sestavení laseru je třeba, aby bylo zařízení vypnuté. Upozornění – při používání ovládacích prvků nebo nastavení či provádění postupů, které nejsou výslovně uvedené v tomto návodu, může dojít k vystavení nebezpečnému záření.

### Napájení

- Vstupní napětí by mělo odpovídat omezenému zdroji napájení (3,7 VDC, 0,5 A) podle normy IEC62368. Podrobné informace naleznete v technických údajích.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- K jednomu napájecímu adaptéru **NEPŘIPOJUJTE** více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.
- Používejte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné informace naleznete v technických údajích.

### Provozní prostředí

- Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota musí být -10 °C až 50 °C a provozní vlhkost musí být max. 95 %.
- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- **NEVYSTAVUJTE** zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prašnému prostředí.

- NEMÍŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.
- NEMÍŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Zařízení je vhodné pro používání uvnitř i venku, ale nevystavujte jej vlhkosti.
- Úroveň krytí je IP 54.

#### Přeprava

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobci v původním obalu. Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost neponese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

#### Stav nouze

Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

#### Adresa výrobce

Místnost 313, jednotka B, budova 2, ulice Danfeng 399, podobvod Xixing, obvod Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### Právní informace

##### Zákonné informace

Tyto části se vztahují pouze k výrobkům nesoucím odpovídající označení nebo informaci.

##### EU prohlášení o shodě



Tento výrobek a případně i dodávané příslušenství jsou označeny značkou "CE", a proto splňují platné harmonizované evropské normy uvedené ve směrnici 2014/30/EU (EMCD), směrnici 2014/35/EU (LVD), směrnici 2011/65/EU (RoHS).  
Společnost Hangzhou Microimage Software

Co., Ltd. tímto prohlašuje, že toto zařízení (viz štítek) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující webové adrese: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

U zařízení bez dodané baterie použijte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.

U zařízení bez dodaného napájecího adaptéru použijte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecykluje vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Směrnice 2006/66/ES a její úprava 2013/56/EU (směrnice o bateriích): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat písmena značící kadmium (Cd), olovo (Pb) nebo rtuť (Hg). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**POZNÁMKA O DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ:** Na výrobky termální řady se mohou vztahovat vývozní opatření v různých zemích nebo regionech včetně, mimo jiné, Spojených států, Evropské unie, Spojeného království a dalších členských států Wassenaarského ujednání. Máte-li v úmyslu přenášet,

exportovať alebo opätovne exportovať výrobky termálnej rady medzi rôznymi zemiami, obráťte sa na profesionálneho právnik, odborníka v oblasti dodržiavania predpisov alebo miestni úrady, aby vám sdělili všetky nezbytné licenčné požiadavky pro export.

## Slovenčina

### Kalibračná služba

Odporúčame vám odoslať zariadenie späť na kalibráciu raz ročne, pričom ďalšie informácie o miestach údržby vám poskytnie miestny predajca. Informácie o podrobnejších kalibračných službách nájdete na adrese

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

### Údržba

- Váš fotoaparát bude pravidelne vykonávať samokalibráciu na optimalizáciu kvality obrazu a presnosti merania. Pri tomto postupe sa obraz nakrátko zastaví a budete počuť „cvaknutie“, keď sa bude uzávierka pohybovať pred detektorom. V hornej strednej časti obrazovky sa zobrazí výzva "Prebieha kalibrácia...", pretože kamera sa kalibruje. Automatická kalibrácia bude častejšia počas spúšťania alebo vo veľmi chladnom alebo horúcom prostredí. Ide o bežnú súčasť činnosti na zabezpečenie optimálneho výkonu kamery.
- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Neprimeráme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
- V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.

### Bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám.

### Právne predpisy a nariadenia

Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštaláciami bezpečnostnými predpismi.

### Batéria

- **POZOR:** Riziko výbuchu v prípade výmeny batérie za nesprávny typ. Batériu nahrádzajte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom. Použitie batérie zlikvidujte podľa pokynov výrobcu batérie.
- Pri nevhodnej výmene batérie za nesprávny typ sa môže deaktivovať bezpečnostný prvok (napríklad pri niektorých typoch litiových batérií).
- Batériu nevkładajte do ohňa alebo horúcej rúry ani ju mechanicky nedrvtvte ani nerezte, pretože by to mohlo spôsobiť výbuch.
- Batériu nenechávajte v prostredí s mimoriadne vysokou teplotou, čo môže viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín alebo plynov.
- Batériu nevystavujte mimoriadne nízkemu tlaku vzduchu, čo môže viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín alebo plynov.
- Použitie batérie zlikvidujte podľa pokynov výrobcu batérie.
- Zabudovanú batériu nemožno rozoberať. V prípade potreby opravy sa obráťte na výrobcu.
- Pri dlhodobom uskladnení batériu každý polrok úplne nabite, čím zaistíte jej kvalitu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.
- Používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.
- S dodanou nabíjačkou nenabíjajte iné typy batérií. Počas nabíjania skontrolujte, či sa do 2 m od nabíjačky nenachádza žiadny horľavý materiál.
- Batériu NEDÁVAJTE do blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa priameho slnečného žiarenia.
- Batériu NEPREHÁTAJTE, aby nedošlo k popáleniu chemikáliami.
- Batériu NEDÁVAJTE do dosahu detí.
- Keď má zariadenie vypnuté napájanie a batéria je plne nabitá, nastavenie času

možno uchovať 4 mesiace.

- Zdroj napájania štandardného adaptéra je 5 V.

### Výstraha k dodatočnému osvetleniu laserom



Upozornenie: Laserové žiarenie vysielané zo zariadenia môže spôsobiť zranenie očí,

popálenie pokožky alebo zapálenie horľavých látok. Chráňte oči pred priamym vystavením laseru. Pred zapnutím funkcie dodatočného osvetlenia skontrolujte, či sa pred laserovou šošovkou nenachádza žiadna osoba ani horľavá látka. Vlnová dĺžka je 650 nm a výkon je nižší ako 1 mW. Laser spĺňa požiadavky normy IEC60825-1:2014.

Údržba lasera: Nevyžaduje sa pravidelná údržba lasera. Ak laser nepracuje, príslušenstvo lasera je počas doby trvania záruky potrebné vymeniť vo výrobnom závode. Pri výmene príslušenstva lasera musí byť vypnuté napájanie zariadenia. Výstraha – Používanie ovládacích prvkov, úprav alebo vykonanie postupov, ktoré sa líšia od tých, ktoré sú tu uvedené, môže viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

### Zdroj napájania

- Vstupné napätie by malo spĺňať podmienky veľmi nízkeho napätia (3,7 V jednosmerný prúd, 0,5 A) podľa normy IEC62368. Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- K jednému napájacíemu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viaceré zariadenia, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.
- Používajte napájací adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcom. Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.

### Prevádzkové prostredie

- Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota by mala byť -10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F) a prevádzková vlhkosť by mala byť 95 % alebo nižšia.

- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Šošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.
- Šošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Zariadenie je vhodné na použitie vo vnútornom aj vonkajšom prostredí, ale nevystavujte ho vlhkému prostrediu.
- Trieda ochrany je IP 54.

### Preprava

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale. Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

### Núdzový režim

Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.

### Adresa výrobcu

Miestnosť 313, Krídlo B, Budova 2, Ulica Danfeng 399, Obvod Xixing, Okres Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### Právne informácie

#### Regulačné informácie

Tieto ustanovenia platia len pre produkty s príslušným označením alebo údajom.

## Vyhlasenie o súlade s predpismi EÚ



Tento produkt a dodané príslušenstvo, ak je to relevantné, sú takisto označené

značkou „CE“, takže sú v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici 2014/30/EÚ (EMCD), smernici 2014/35/EÚ (LVD), smernici 2011/65/EÚ (RoHS). Spoločnosť Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie (pozri štítok) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o súlade pre EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez batérie, používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez napájacieho adaptéra, používajte napájací adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku.



Smernica 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení):

Produkty označené týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Smernica 2006/66/ES a príslušné doplnenia 2013/56/EÚ (smernica o batériách): Tento produkt

obsahuje batériu, ktorá sa v rámci Európskej únie nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd), olova (Pb) alebo ortuti (Hg). Zrecyklujte batériu tým, že

ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## POZNÁMKA O SÚLADE S PREDPISMI:

Produkty z radu teplocitlivých prístrojov môžu podliehať exportnej regulácii v rôznych krajinách alebo regiónoch vrátane napríklad Spojených štátov amerických, Európskej únie, Spojeného kráľovstva prípadne aj krajín Wassenaarskeho usporiadania. Ak máte v úmysle prenášať, exportovať alebo opätovne exportovať produkty z radu teplocitlivých prístrojov cez hranice medzi rôznymi krajinami, poraďte sa s expertom na legislatívu alebo súlad s predpismi alebo miestnymi úradmi verejnej správy, či existuje povinnosť mať exportné povolenie. *ies products between different countries.*

**Polski**

## Usługa kalibracji

Zalecane jest przesyłanie urządzenia do producenta co rok w celu kalibracji i skontaktowanie się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących elementów urządzenia wymagających konserwacji. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące usług kalibracji, skorzystaj z witryny <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

## Kalibracja

- Kamera okresowo automatycznie wykonuje kalibrację, aby zoptymalizować jakość obrazu i dokładność pomiarów. W tym procesie obraz jest na chwilę wstrzymywany i emitowany jest dźwięk kliknięcia sygnalizujący przesunięcie migawki przed detektorem. Monit „Kalibrowanie obrazu...” jest wyświetlany w centrum górnej części ekranu podczas automatycznego kalibrowania urządzenia. Automatyczna kalibracja jest wykonywana częściej podczas rozruchu albo przy bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperaturze otoczenia. Jest to standardowa procedura zapewniająca

optymalne funkcjonowanie kamery.

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.

#### **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**

Te zalecenia umożliwiają prawidłowe korzystanie z produktu i zapobieganie zagrożeniu użytkowników lub zniszczeniu wyposażenia.

#### **Przepisy i rozporządzenia**

Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

#### **Bateria**

##### **● PRZESTROGA:**

- Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować wybuch. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować zagrożenie (dotyczy to na przykład niektórych baterii litowych).
- Wrzucenie baterii do ognia lub rozgrzanego pieca albo zgniecenie lub przecięcie baterii może spowodować wybuch.
- Wysoka temperatura w otoczeniu może spowodować wybuch baterii albo wyciek palnej cieczy lub gazu.
- Ekstremalnie niskie ciśnienie powietrza w otoczeniu może spowodować wybuch baterii albo wyciek palnej cieczy lub gazu.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Wbudowana bateria nie jest przystosowana do demontażu przez użytkownika. Jeżeli konieczne jest

wykonanie naprawy, należy skontaktować się z producentem.

- Jeżeli bateria jest przechowywana przez dłuższy czas, należy naładować ją całkowicie co pół roku, aby zapewnić jej prawidłowy stan techniczny. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie.
- Należy korzystać z baterii dostarczanych przez markowego producenta. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganej baterii, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.
- NIE wolno ładować baterii innego typu przy użyciu ładowarki dostarczonej razem z urządzeniem. Należy upewnić się, że żadne palne materiały nie znajdują się w promieniu dwóch metrów wokół ładowarki podczas ładowania.
- NIE wolno umieszczać baterii w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym.
- NIE wolno połykać baterii, ponieważ może to spowodować oparzenia chemiczne.
- NIE wolno umieszczać baterii w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Gdy zasilanie urządzenia jest wyłączone, a bateria zegara jest całkowicie naładowana, ustawienia zegara są przechowywane przez 4 miesiące.
- Standardowy zasilacz zapewnia zasilanie 5 V.

#### **Dodatkowe oświetlenie laserowe**



Ostrzeżenie:

Promieniowanie laserowe emitowane przez urządzenie może

spowodować zranienie oczu, oparzenie skóry lub zapłon substancji palnych. Należy chronić oczy przed wiązką lasera. Przed włączeniem oświetlenia pomocniczego należy upewnić się, że żadne osoby lub substancje palne nie znajdują się na ścieżce wiązki lasera. Długość fali wynosi 650 nm, a moc jest mniejsza niż 1 mW. Laser spełnia wymagania normy IEC60825-1:2014. Konserwacja lasera: Regularna konserwacja lasera nie jest

wymagana. Jeżeli laser nie działa, należy wymienić moduł lasera w zakładzie produkcyjnym, korzystając z uprawnień gwarancyjnych. Podczas wymiany modułu lasera urządzenie powinno być wyłączone. **Przeostoga:** korzystanie z elementów obsługowych lub regulacyjnych albo wykonywanie procedur niezgodnie z zaleceniami podanymi w tej publikacji może spowodować narażenie na szkodliwe promieniowanie.

#### Zasilanie

- Napięcie wejściowe powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (3,7 V DC, 0,5 A) zgodnie z normą IEC62368. Szczegółowe informacje zamieszczono w sekcji zawierającej dane techniczne.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE wolno podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.
- Należy korzystać z zasilacza dostarczonego przez wykwalifikowanego producenta. Szczegółowe informacje zamieszczono w sekcji zawierającej dane techniczne.

#### Warunki otoczenia

- Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia. Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$ , a wilgotność powietrza nie powinna być większa niż 95%.
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywem w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie

laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie.

- NIE wolno kierować obiektywem w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w budynkach lub na zewnątrz budynków, ale powinno być chronione przed wilgocią.
- Stopień ochrony IP 54.

#### Transport

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.
- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub udarami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

#### Poważne awarie

Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

#### Adres producenta

Lokal 313, Kompleks B, Budynek 2, Ulica 399 Danfeng Road, Region dystryktu Xixing, Dystrykt Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chiny  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

---

#### Informacje prawne

##### Informacje dotyczące przepisów

Te klauzule dotyczą tylko produktów z odpowiednimi oznaczeniami lub etykietami.

**Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii**

## Europejskiej



Ten produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem

„CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoliconymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/30/UE (EMCD), dyrektywie 2014/35/UE (LVD) i dyrektywie 2011/65/UE (RoHS). Firma Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. niniejszym deklaruje, że to urządzenie o nazwie podanej na etykiecie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU.

Deklaracja zgodności z dyrektywami UE jest dostępna w witrynie internetowej <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>.

W przypadku urządzeń dostarczanych bez baterii należy użyć markowej baterii. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganej baterii, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.

W przypadku urządzeń dostarczanych bez zasilacza należy użyć markowego zasilacza. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganego zasilania, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE):

Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Dyrektywa 2006/66/EC w sprawie baterii i akumulatorów i zmieniająca ją dyrektywa

2013/56/EU: Ten produkt zawiera baterię, której nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady

komunalne. Szczegółowe informacje dotyczące baterii zamieszczono w dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). Aby zapewnić prawidłowy recykling baterii, należy zwrócić ją do dostawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## UWAGA DOTYCZĄCA ZGODNOŚCI

**Z PRZEPISAMI:** Produkty termowizyjne mogą podlegać kontroli eksportu w różnych krajach lub regionach, takich jak Stany Zjednoczone, Wielka Brytania lub kraje członkowskie Unii Europejskiej, które sygnowały porozumienie Wassenaar. Jeżeli planowane jest przesyłanie, eksportowanie lub reeksportowanie produktów termowizyjnych przez granice państw, należy skonsultować się z ekspertem w dziedzinie prawa lub zgodności z przepisami albo lokalnymi urzędami administracji państwowej, aby uzyskać informacje dotyczące wymaganej licencji eksportowej.

## Magyar

### Kalibrálási szolgáltatás

Javasoljuk, hogy évente egyszer küldje vissza a készüléket kalibrálás céljából, és kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval a karbantartási lépésekre vonatkozó további információk érdekében. Részletesebb kalibrációs adatokért lásd: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

### Karbantartás

- A kamera rendszeresen önkalibrálást végez a képmínőség és a mérési pontosság optimalizálása érdekében. A folyamat során a kép rövid időre megmerevedik, és egy „kattanás” hallható, miközben a zárszerkezet elmozdul az érzékelő előtt. A „Képkalibrálás folyamatban ...” rendszérüzenet a képernyő közepén felül jelenik meg,



amikor a kamera önkalibrálást végez. Az önkalibrálás gyakrabban előfordul indítás során, illetve nagyon hideg vagy nagyon meleg környezetben. Ez a normális működés része, amely biztosítja a kamera optimális teljesítményét.

- Ha a termék NEM működik megfelelően, forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi szervizközponthoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkért.
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.

#### **Biztonsági utasítások**

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó a terméket megfelelően tudja használni veszély vagy vagyoni veszteség elkerülése érdekében.

#### **Törvények és szabályok**

A termék használatakor szigorúan be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.

#### **Akkumulátor**

- **VIGYÁZAT:** Az akkumulátor nem megfelelő típusúra cserélése robbanásveszélyt idézhet elő. Csak azonos, vagy egyenértékű típusra cserélje. Az elhasznált akkumulátorok hulladékkezelését az akkumulátor gyártójának útmutatása szerint végezze.
- Az elem nem megfelelő típussal történő helyettesítése hatástalanná tehet egy biztonsági berendezést (például bizonyos típusú lítiumos elemek esetében).
- Tilos az elemet tűzbe vagy forró sütőbe helyezni, illetve összetörni vagy szétvágni, mert ez robbanást okozhat.
- Tilos az elemet rendkívül magas környezeti hőmérsékletnek kitenni, mert ez robbanást, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását idézheti elő.
- Tilos az elemet rendkívül alacsony légnyomásnak kitenni, mert ez robbanást, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását okozhatja.

- Az elhasznált akkumulátorok hulladékkezelését az akkumulátor gyártójának útmutatása szerint végezze.
- A beépített akkumulátor nem vehető ki. Kérjük, forduljon a gyártóhoz, ha javítás szükséges.
- Az akkumulátor hosszú távú tárolásakor az akkumulátor minőségének biztosítása érdekében ellenőrizze fél évente, hogy az teljesen fel van-e töltve. Ellenkező esetben rongálódás következhet be.
- Csak minősített gyártó által készített akkumulátort használjon. Az akkumulátorral szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.
- Az akkumulátorokat csak az eszközhöz mellékelt töltővel töltsse. Ügyeljen arra, hogy töltés közben az akkumulátortöltő 2 méteres körzetén belül ne legyenek éghető anyagok.
- NE helyezze az akkumulátort hőforrás vagy nyílt láng közelébe. Óvja a közvetlen napsütéstől.
- NE nyelje le az akkumulátort, hogy elkerülje a vegyi égési sérüléseket.
- Tartsa az akkumulátort gyermekektől TÁVOL.
- Ha az eszköz ki van kapcsolva, és az akkumulátor teljesen fel van töltve, akkor az idő beállítása 4 hónapig megőrizhető.
- A standard adapter tápellátás 5 V.

#### **Figyelmeztetés a lézeres kiegészítőfényhez**



Figyelmeztetés: A készülékből származó lézersugárzás szemsérüléseket

eredményezhet, bőr vagy éghető anyagok égését okozhatja. Óvja meg szemait a közvetlen lézersugárzástól. Mielőtt engedélyezné a Fénykiegészítő funkciót, győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy gyúlékony anyagok a lézercső előtt. A hullám hossza 650 nm, a teljesítmény pedig kevesebb, mint 1 mW. A lézer megfelel az IEC60825-1:2014 szabványnak.

A lézer karbantartása: A lézer rendszeres karbantartására nincs szükség. Ha a lézer nem működik, akkor a

lézerberendezést garanciálisan a gyárban kell kicseréltetni. A lézerberendezés cseréjekor kapcsolja ki a készülék áramellátását. Figyelem - Az itt megadottaktól eltérő kezelőszervek vagy beállítások használata, illetve az itt megadottaktól eltérő eljárások alkalmazása veszélyes lézertényező expozícióhoz vezethet.

#### Tápellátás

- A bemeneti feszültségnek meg kell felelnie a korlátozott áramforrásokra vonatkozó előírásoknak (3,7 V DC, 0,5 A), az IEC62368 szabvány szerint. A részletes információkért olvassa el a műszaki adatokat.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konjektorhoz.
- NE csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.
- Csak minősített gyártó által készített tápadaptert használjon. A részletes információkért olvassa el a műszaki adatokat.

#### Használati környezet

- Bizonyosodjon meg, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. A megfelelő üzemi hőmérséklet-tartomány -10 °C - 50 °C (14 °F - 122 °F), a megfelelő üzemi páratartalom pedig legfeljebb 95%.
- A készüléket száraz és jól szellőző környezetben helyezze el.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencséjét ne érje a lézertényező, különben az károsíthat.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- A készülék alkalmas beltéri és kültéri használatra, de ne tegye ki nedves környezeti viszonyoknak.
- A védelem szintje IP 54.

#### Szállítás

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg a későbbi felhasználás érdekében. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak. Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

#### Vészhelyzet

Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábel, majd forduljon a szervizközpontozhoz.

#### A gyártó címe

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### Jogi információk

##### Szabályozással kapcsolatos információk

Ezek a cikkelyek kizárólag a megfelelő jelt vagy információt viselő termékekre vonatkoznak.

#### EU megfelelőségi nyilatkozat

 Ez a termék és a mellékelt tartozékai (amennyiben vannak) „CE” jelöléssel vannak ellátva, ezáltal megfelelnek a következő irányelvekben foglalt harmonizált európai szabványoknak: 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségről szóló (EMCD) irányelv, a 2014/35/EU kisfeszültségű berendezésekről szóló (LVD) irányelv és a 2011/65/EU (RoHS) irányelv. A Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. ezennel kijelenti, hogy ez az eszköz (lásd a címkén) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

Ha az eszközhöz nincs mellékelve akkumulátor vagy elem, használjon minősített gyártó által biztosított akkumulátort vagy elemet. Az akkumulátor részletes követelményeit a termék műszaki adatai tartalmazzák.

Ha az eszközhöz nincs mellékelve tápadapter, használjon minősített gyártó által készített tápadaptert. A tápellátással szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.



2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ilyen jelzéssel ellátott termékeket nem lehet

szelktálatlan kommunális hulladékként kiselejtezni az Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi forgalmazóhoz, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi weboldalt: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



2006/66/EK irányelv és annak 2013/56/EU kiegészítése (akkumulátor-irányelv): Ez a

termék olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet az Európai Unióban tilos szelektálatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani. A termékdokumentációban további információkat talál az akkumulátorról. Az akkumulátorral ezzel a jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd), ólmot (Pb) vagy higanyt (Hg) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza az akkumulátort a forgalmazóhoz, vagy juttassa el egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**MEGFELELŐSÉGI MEGJEGYZÉS:** A termográfias sorozat termékeire exportszabályozás vonatkozhat különböző régiókban és országokban, pl. az Egyesült Államokban, az Európai Unióban, az Egyesült Királyságban és/vagy a wassenaari egyezmény más tagországaiban. Ha a termográfias sorozat termékeit különböző országok közt szeretné szállítani, exportálni vagy

újraexportálni, tájékozódjon a szükséges exportengedélyekről és követelményekről egy jogi vagy megfelelőségi szakértőnél, vagy a helyi hatóságoknál.

## Română

### Serviciul de calibrare

Vă recomandăm să trimiteți dispozitivul înapozi pentru calibrare o dată pe an și vă rugăm să contactați distribuitorul local pentru informații despre punctele de întreținere. Pentru servicii de calibrare mai detaliate, consultați <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

### Întreținere

- Camera dvs. va efectua periodic o autocalibrare, pentru a optimiza calitatea imaginii și precizia măsurătorilor. În acest proces, imaginea se va întrerupe pentru scurt timp și veți auzi un „clic”, pe măsură ce declanșatorul se deplasează în fața detectorului. Mesajul „Se calibrează imaginea...” apare în centrul părții de sus a ecranului pe măsură ce camera se calibrează. Autocalibrarea va fi mai frecventă în timpul pornirii sau în medii foarte reci sau calde. Aceasta este o parte normală a funcționării pentru a asigura performanțe optime pentru camera dumneavoastră.
- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu e asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Ștergeți ușor aparatul cu o cârpă curată și o cantitate mică de etanol, dacă este necesar.
- În cazul în care echipamentul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.

### Instrucțiuni de siguranță

Aceste instrucțiuni sunt menite să asigure că utilizatorul poate utiliza corect produsul pentru a evita pericolul sau pierderea proprietății.

## Legi și reglementări

Utilizarea produsului trebuie să respecte cu strictețe reglementările locale de siguranță electrică.

## Baterie

- **ATENȚIE:** Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu una de tip incorect. Înlocuiți numai cu același tip sau un tip echivalent. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile oferite de producătorul bateriei.
- Înlocuirea necorespunzătoare a bateriei cu un tip incorect poate anula o protecție (de exemplu, în cazul unor tipuri de baterii cu litiu).
- Nu aruncați bateria în foc sau într-un cuptor încins și nici nu striviți sau tăiați mecanic bateria, deoarece aceasta poate provoca o explozie.
- Nu lăsați bateria într-un mediu înconjurător cu temperaturi extrem de ridicate, ceea ce poate duce la o explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.
- Nu supuneți bateria la o presiune extrem de scăzută a aerului, care poate duce la o explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.
- Eliminați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile oferite de producătorul bateriei.
- Bateria încorporată nu poate fi demontată. Vă rugăm să contactați producătorul pentru reparații, dacă este necesar.
- Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, asigurați-vă că aceasta este complet încărcată la fiecare jumătate de an pentru a asigura calitatea bateriei. În caz contrar, pot apărea daune.
- Utilizați bateria furnizată de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate privind bateria.
- NU încărcăți alte tipuri de baterii cu încărcătorul furnizat. Confirmați că nu există material inflamabil la 2 m de încărcător în timpul încărcării.
- NU așezați bateria lângă sursa de încălzire sau de incendiu. Evitați lumina directă a soarelui.

- NU înghițiți bateria pentru a evita arsurile chimice.
- NU așezați bateria la îndemâna copiilor.
- Când dispozitivul este oprit și bateria este plină, setările de timp pot fi păstrate timp de 4 luni.
- Alimentarea standard a adaptorului este de 5 V.

## Avertizare supliment de lumină laser



Avertizare: Radiația laser emisă de dispozitiv poate provoca leziuni oculare,

arsuri ale pielii sau substanțe inflamabile. Protejați ochii de laserul direct. Înainte de a activa funcția Supliment de lumină, asigurați-vă că în fața obiectivului laserului nu se află persoane sau substanțe inflamabile. Lungimea de undă este de 650 nm, iar puterea este mai mică de 1 mW. Laserul respectă standardul IEC60825-1:2014.

Întreținere laser: Nu este necesară întreținerea regulată a laserului. În cazul în care laserul nu funcționează, ansamblul laser trebuie să fie înlocuit din fabrică sub garanție. Țineți dispozitivul oprit atunci când înlocuiți ansamblul laser. Atenție—Utilizarea comenzilor sau a reglajelor sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate în prezentul document poate duce la o expunere periculoasă la radiații.

## Alimentare electrică

- Tensiunea de intrare trebuie să îndeplinească Sursa limitată de energie (3,7 VDC, 0,5 A) conform standardului IEC62368. Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- NU conectați mai multe dispozitive la un adaptor de alimentare pentru a evita pericolul de supraîncălzire sau de incendiu.
- Utilizați adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.

## Utilizarea mediului

- Asigurați-vă că mediul de funcționare îndeplinește cerințele dispozitivului. Temperatura de funcționare trebuie să fie între -10 °C și 50 °C (14 °F și 122 °F), iar umiditatea de funcționare trebuie să fie de 95% sau mai mică.
- Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice ridicate sau în medii cu praf.
- NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.
- Când utilizați orice echipament laser, asigurați-vă că lentila dispozitivului nu este expusă la raza laser, altfel se poate arde.
- NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.
- Dispozitivul este potrivit pentru utilizări interioare și exterioare, dar nu îl expuneți în condiții umede.
- Nivelul de protecție este IP 54.

## Transport

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau similar în timpul transportului.
- După dezambalare, păstrați toate ambalajele pentru o viitoare utilizare. În cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu ambalajul original. Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nici o responsabilitate pentru aceasta.
- NU scăpați produsul și NU îl supuneți la șocuri fizice. Țineți dispozitivul departe de interferența magnetică.

## Urgență

Dacă de la dispozitiv apar fum, miros sau zgomot, opriți imediat alimentarea, deconectați cablul de alimentare și contactați centrul de service.

## Adresa de fabricație

Camera 313, Unitatea B, Clădirea 2, 399 Danfeng Road, subdistrictul Xixing, districtul Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## Informații juridice

### Informații de reglementare

Aceste clauze se aplică numai produselor care poartă marca sau informațiile corespunzătoare.

### Declarație de conformitate UE



Acest produs și, dacă este cazul, accesoriile furnizate sunt prevăzute cu marcajul „CE” și,

drept urmare, sunt conforme cu standardele europene armonizate aplicabile enumerate în Directiva 2014/30/UE (EMCD), Directiva 2014/35/UE (LVD), Directiva 2011/65/UE (RoHS).

Prin prezența, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declară că acest dispozitiv (a se consulta eticheta) este conform cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

Dacă dispozitivul a fost furnizat fără o baterie, folosiți bateria furnizată de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate privind bateria

Dacă dispozitivul a fost furnizat fără un adaptor de alimentare, folosiți adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare.



Directiva 2012/19/UE (Directiva DEEE): Produsele marcate cu acest simbol nu pot fi eliminate ca

deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare adecvată, returnați acest produs furnizorului local la achiziționarea unui echipament nou echivalent sau predați-l într-unul dintre punctele de colectare desemnate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE și modificarea acesteia 2013/56/UE (directiva privind bateriile): acest

produs conține o baterie care nu poate fi eliminată ca deșeu municipal nesortat în

Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice despre baterie. Bateria este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica cadmiul (Cd), plumbul (Pb) sau mercurul (Hg). Pentru o reciclare corectă, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**NOTIFICARE DE CONFORMITATE:** Produsele din seria termică pot fi supuse controalelor exporturilor în diferite țări sau regiuni, inclusiv, fără limitare, Statele Unite ale Americii, Uniunea Europeană, Regatul Unit și/sau alte țări membre ale Aranjamentului de la Wassenaar. Vă rugăm să consultați expertul juridic sau de conformitate profesional sau autoritățile administrației locale pentru orice cerințe necesare privind licența de export dacă intenționați să transferați, să exportați, să reexportați produsele din seria termică între diferite țări.

## Nederlands

### Kalibratieservice

We raden u aan het apparaat één keer per jaar terug te sturen voor kalibratie en contact op te nemen met de plaatselijke leverancier voor informatie over onderhoudspunten. Raadpleeg <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html> voor meer gedetailleerde kalibratieservices.

### Onderhoud

- Uw camera zal periodiek een zelfkalibratie uitvoeren om de beeldkwaliteit te optimaliseren en de nauwkeurigheid te meten. In dit proces wordt het beeld kort gepauzeerd en hoort u een "klik" wanneer een sluitersluiter voor de detector beweegt. De melding "Beeld kalibreren..." verschijnt bovenaan in het midden van het scherm wanneer de camera zichzelf kalibreert. De zelfkalibratie zal vaker plaatsvinden tijdens het opstarten of in zeer koude of warme omgevingen. Dit is een normaal onderdeel van de het gebruik om optimale

voor uw camera te garanderen.

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.

### Veiligheidsinstructies

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden.

### Wet- en regelgeving

Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

### Batterij

- LET OP: Er bestaat explosiegevaar wanneer de batterij door een onjuist type wordt vervangen. Vervang hem alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type. Voer gebruikte batterijen af in overeenstemming met de instructies van de batterij fabrikant.
- Onjuiste vervanging van de batterij door een onjuist type kan een beveiliging omzeilen (bijvoorbeeld in het geval van sommige typen lithiumbatterijen).
- Gooi de batterij niet in vuur of een hete oven en plet of snij de batterij niet op mechanische wijze, want dat kan een explosie veroorzaken.
- Laat de batterij niet in een omgeving met een extreem hoge temperatuur liggen, want dat kan een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.
- Stel de batterij niet bloot aan extreem lage luchtdruk, want dat kan een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.
- Voer gebruikte batterijen af in

overeenstemming met de instructies van de batterij fabrikant.

- De ingebouwde batterij kan niet worden gedemonteerd. Neem indien nodig contact op met de fabrikant voor reparatie.
- Voor langdurige opslag van de batterij moet u ervoor zorgen dat deze elk half jaar volledig wordt opgeladen om de kwaliteit van de batterij te waarborgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade.
- Gebruik de door een gekwalificeerde fabrikant geleverde batterij. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de batterij.
- Laad geen andere batterijtypes op met de meegeleverde oplader. Zorg tijdens het opladen dat er zich geen brandbaar materiaal binnen een straal van 2 m van de oplader bevindt.
- Houd de batterij uit in de buurt van hitte- of open vuur. Vermijd direct zonlicht.
- Slik de batterij niet in om chemische brandwonden te voorkomen.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en de batterij vol is, kunnen de tijdsinstellingen 4 maanden worden bewaard.
- De standaard adaptervoeding is 5 V.

#### Waarschuwing kunstlicht laser



Waarschuwing: De laserstraling van het apparaat kan oogletsel en verbranding van de

huid of brandbare stoffen veroorzaken. Kijk niet direct in de laser. Zorg, voordat u de kunstlichtfunctie inschakelt, dat er zich geen mensen of brandbare stoffen voor de laserlens bevinden. De golflengte is 650 nm en het vermogen is minder dan 1 mW. De laser voldoet aan de norm IEC60825-1:2014.

Onderhoud van de laser: De laser hoeft niet regelmatig te worden onderhouden. Als de laser niet werkt, moet de lasereenheid onder garantie door de fabrikant worden vervangen. Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is wanneer u de

lasereenheid vervangt. Voorzichtig: Gebruik van bedieningselementen of aanpassingen of uitvoering van procedures anders dan hierin gespecificeerd kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

#### Stroomvoorziening

- De ingangsspanning moet voldoen aan de beperkte voedingsbron (3,7 VDC, 0,5 A) volgens de IEC62368-norm. Zie de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.
- Gebruik de door een gekwalificeerde fabrikant geleverde netstroomadapter. Zie de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.

#### Gebruiksomgeving

- Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. Het apparaat werkt bij een temperatuur van -10 °C tot 50 °C en een luchtvochtigheid van 95% of minder.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis, maar stel het niet bloot aan vocht.
- Het beschermingsniveau is IP 54.

#### Transport

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaar alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet

u het apparaat terugsturen naar de fabriek met de originele verpakking. Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.

- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

### Noodgeval

Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

### Adres fabrikant

Kamer 313, Unit B, Gebouw 2, 399 Danfeng Road, subdistrict Xixing, district Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## Juridische informatie

### Informatie met betrekking tot regelgeving

Deze clausules zijn alleen van toepassing op de producten die de overeenkomende markering of informatie dragen.

### EU-conformiteitsverklaring



Dit product en, indien van toepassing, de meegeleverde accessoires dragen het

merkteken "CE" en voldoen derhalve aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen onder richtlijn 2014/30/EU (EMCD), richtlijn 2014/35/EU (LVD) en richtlijn 2011/65/EU (RoHS).

Hierbij verklaart Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. dat dit apparaat (zie het etiket) in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kunt u vinden op het volgende internetadres:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

Voor een apparaat zonder meegeleverde batterij, dient u de batterij te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de batterij.

Voor een apparaat zonder meegeleverde voedingsadapter, dient u de voedingsadapter te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de voeding.



Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet

worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Richtlijn 2006/66/EG en zijn amendement 2013/56/EU

(Batterijrichtlijn): Dit product bevat

een batterij die binnen de Europese Unie niet mag worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**MEDEDELING VAN NALEVING:** De producten thermische serie kunnen zijn onderworpen aan exportcontroles in verschillende landen of regio's, inclusief zonder enige beperking de Verenigde Staten, de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en/of andere lidstaten van de Overeenkomst van Wassenaar. Neem contact op met uw professionele juridische of nalevingsexpert of plaatselijke overheidsinstanties omtrent enige noodzakelijke vereisten voor een exportvergunning als u van plan bent de producten van de thermische serie over te dragen, te exporteren of te herexporteren tussen verschillende landen.



## Kalibreringstjeneste

Vi anbefaler, at du returnerer enheden med henblik på kalibrering en gang om året. Kontakt din lokale forhandler for at få oplysninger om vedligeholdelsespunkter. Find flere oplysninger om kalibreringstjenester på <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

## Vedligeholdelse

- Dit kamera vil med jævnt mellemrum udføre selvkalibrering for at optimere billedkvaliteten og målenøjagtigheden. I denne proces sættes billedet på pause midlertidigt, og du hører et "klik", når lukkeren bevæger sig foran detektoren. Beskeden "Billede kalibreres ..." vises øverst i midten på skærmen, mens enheden kalibrerer sig selv. Der foretages selvkalibrering hyppigere under start eller i meget kolde eller varme omgivelser. Dette er en normal del af driften, der sikrer optimal drift for dit kamera.
- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.

## Sikkerhedsanvisning

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom.

## Love og bestemmelser

Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

## Batteri

- **FORSIGTIG:** Der er eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes med en forkert type. Udskift kun med samme eller tilsvarende type. Bortskaf brugte batterier i

overensstemmelse med batteriproducentens vejledning.

- Udskiftning af batteriet med et batteri af forkert type kan sætte en sikkerhedsforanstaltning ud af kraft (gælder fx for visse litium-batterityper).
- Bortskaf ikke batteriet i åben ild eller en varm ovn. Knus ikke, og skær ikke i batteriet, da dette kan forårsage en eksplosion.
- Efterlad IKKE batteriet i omgivelser med ekstremt høje temperaturer, da det kan medføre en eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller luftart.
- Udsæt ikke batteriet for omgivelser med ekstremt lavt lufttryk, da det kan medføre en eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller luftart.
- Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med batteriproducentens vejledning.
- Det indbyggede batteri kan ikke demonteres. Kontakt producenten, hvis du har brug for en reparation.
- Hvis batteriet skal opbevares i en længere periode, skal du sikre, at det oplades fuldt hvert halve år for at bevare batteriets ydeevne. Ellers kan der opstå skade.
- Brug et batteri fra en godkendt producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationen.
- Oplad IKKE andre batterityper med den medfølgende oplader. Sørg for, at der ikke befinder sig brændbare materialer inden for 2 m fra opladeren under opladning.
- Batteriet må IKKE anbringes i nærheden af en varmekilde eller åben ild. Undgå direkte sollys.
- For at undgå kemisk forbrænding må batteriet IKKE sluges.
- Batteriet må IKKE anbringes inden for børns rækkevidde.
- Når enheden er slukket og batteriet er fuldt, kan tidsindstillingerne bevares i 4 måneder.
- Strømforsyningen på standardadapteren er 5 V.

## Advarsel om supplerende laserlys



Advarsel: Laserstrålen, der udsendes fra enheden, kan forårsage øjenskade,

forbrændinger på huden eller antændelse af brandbare stoffer. Se ikke direkte på laserstrålen. Før du aktiverer funktionen Supplerende lys, skal du sikre, at der ikke er personer eller brandbare stoffer foran laserobjektivet. Bølgelængden er 650 nm, og effekten er mindre end 1 mW.

Laserenheden overholder standarden IEC60825-1:2014.

Vedligeholdelse af laserenhed: Laserenheden kræver ikke regelmæssig vedligeholdelse. Hvis laserenheden ikke fungerer, skal enheden udskiftes på fabrikken under garantien. Afbryd enheden fra strømforsyningen, når laserenheden udskiftes. Forsigtig – Brugen af kontrolknapper eller justeringer eller udførelse af procedurer, der ikke er angivet heri, kan resultere i eksponering for farlig udstråling.

### Strømforsyning

- Indgangsspændingen skal opfylde kravene til LPS (Limited Power Source) (3,7 V jævnstrøm, 0,5 A) i henhold til IEC62368-standard. Du kan finde nærmere oplysninger i de tekniske specifikationer.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.
- Brug en strømadapter fra en godkendt producent. Du kan finde nærmere oplysninger i de tekniske specifikationer.

### Driftsmiljø

- Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. Driftstemperaturen skal være -10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F), og driftsluftfugtigheden skal være 95 % eller mindre.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Enheden må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfylde

miljøer.

- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
  - Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektiv ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud.
  - Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
  - Enheden er egnet til indendørs og udendørs brug men må ikke udsættes for våde forhold.
  - Beskyttelsesklassificeringen er IP54.
- ### Transport
- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
  - Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl. Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager intet ansvar derfor.
  - Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.

### Nødsituation

Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støj, skal du straks slukke for strømmen og trække strømkablet ud. Kontakt derefter servicecentret.

### Producentens adresse


Værelse 313, Enhed B, Bygning 2, 399 Danfeng Vej, Xixing Underdistrikt, Binjiang Distrikt, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### Juridiske oplysninger

#### Lovgivningsmæssige oplysninger

Disse bestemmelser gælder kun for produkter, der er forsynet med det relevante mærke eller oplysninger.

#### EU-overensstemmelseserklæring

 Dette produkt og - hvis relevant - det medfølgende tilbehør er også mærket med "CE" og overholder derfor de gældende harmoniserede europæiske standarder, der er anført under EU-direktiv 2014/30 (EMCD),

EU-direktiv 2014/35 (LVD), EU-direktiv 2011/65 (RoHS).

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. erklærer hermed, at enheden (se mærkatene) er i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/53/EU.

Den fulde ordlyd af erklæringen om overensstemmelse med EU kan findes på følgende internetadresse:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

For enheder uden et medfølgende batteri skal du bruge batterier fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationen

For enheder uden medfølgende strømadapter skal du bruge en strømadapter fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt

husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Direktiv 2006/66/EF som ændret ved 2013/56/EU (batteridirektivet): Dette produkt indeholder et batteri,

som ikke kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som kan indeholde bogstaver, der indikerer indhold af kadmium (Cd), bly (Pb) eller kviksølv (Hg). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **MEDDELELSE OM OVERENSSTEMMELSE:**

Produkterne i den termografiske serie kan være underlagt eksportkontrol i forskellige

lande eller områder, herunder, uden begrænsning, USA, EU, Storbritannien og/eller andre medlemslande i Wassenaar-aftalen. Rådfør dig med din professionelle juridiske eller compliance-ekspert eller de lokale myndigheder om eventuelle krav til eksportlicenser, hvis du har til hensigt at overføre, eksportere eller geneksportere produkter fra den termiske serie mellem forskellige lande.

## Norsk

### **Kalibreringstjeneste**

Vi anbefaler at du sender enheten tilbage for kalibrering én gang i året. Kontakt din lokale forhandler for å få informasjon om serviceleverandører. Hvis du vil ha mer detaljerte kalibreringstjenester, kan du se <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

### **Vedlikehold**

- Kameraet ditt vil med jevne mellomrom utføre en selvkalibrering for å optimere bilde kvaliteten og målenøyaktigheten. I denne prosessen vil bildet stoppe en kort stund, og du vil høre et «klikk» når en lukker beveger seg foran detektoren. Meldingen «Bilde kalibreres ...» vises øverst i midten av skjermen mens kameraet kalibrerer seg selv. Selvkalibreringen vil være hyppigere under oppstart eller i svært kalde eller varme omgivelser. Dette er en normal del av driften for å sikre optimal ytelse for kameraet ditt.
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte forhandleren eller nærmeste servicesenter. Vi har ikke noe som helst ansvar for problemer forbundet med uautorisert reparasjon eller vedlikehold.
- Tørk forsiktig av enheten med en ren klut og en liten mengde etanol ved behov.
- Hvis enheten brukes på måter som ikke støttes av produsenten, kan enheten og funksjonene dens forringes.

### **Sikkerhetsinstruksjoner**

Formålet med disse instruksjonene er at brukeren skal kunne bruke produktet riktig

for å unngå skade og tap av eiendom.

### **Lover og forskrifter**

Bruk av produktet må være i fullstendig samsvar med lokale sikkerhetsregulering for elektrisitet.

### **Batteri**

- **FORSIKTIG:** Det kan oppstå eksplosjonsfare hvis batteriet blir skiftet ut med feil type batteri. Erstatt det kun med samme eller tilsvarende type. Avhending av brukte batterier skjer i samsvar med instruksjonene gitt av batteriprodusenten.
- Uriktig utskiftning av batteriet med feil type kan ødelegge en sikkerhetsinnretning (ved f.eks. enkelte litiumbatterityper).
- Batteriet må ikke kastes i ild eller en varm ovn, og det må heller ikke knuses eller deles da dette kan føre til eksplosjon.
- Batteriet må ikke utsettes for ekstremt høy temperatur. Det kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.
- Batteriet må ikke utsettes for ekstremt lavt lufttrykk. Det kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.
- Avhending av brukte batterier skjer i samsvar med instruksjonene gitt av batteriprodusenten.
- Det innebyggede batteriet kan ikke demonteres. Kontakt produsenten for reparasjoner ved behov.
- Ved langvarig lagring må batteriet fullades hvert halvår for å bevare batterikvaliteten. Hvis ikke kan det oppstå skader.
- Bruk batterier levert av en godkjent produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om batterikrav.
- Ikke lad andre batterityper med den leverte laderen. Bekreft at det ikke finnes brennbart materiale innenfor 2 m fra laderen under lading.
- IKKE plasser batteriet i nærheten av oppvarming eller åpen ild. Unngå direkte sollys.
- IKKE svelg batteriet for å unngå kjemiske brannskader.
- IKKE plasser batteriet i nærheten av barn.
- Når enheten er slått av og batteriet er fullt,

kan tidsinnstillingene beholdes i fire måneder.

- Standard strømforsyning for adaptere er 5 V.

### **Ekstra advarsel om laserlys**



Advarsel:

Laserstrålingen som enheten avgir kan forårsake øyeskader,

brannskader eller brennbare stoffer. Beskytt øynene mot direkte laserstråling. Før Lyssupplement-funksjonen aktiveres, må du kontrollere at ingen personer eller brennbare stoffer er plassert foran laserlinsen. Bølgelengden er 650 nm, og effekten er under 1 mW. Laseren overholder kravene i standarden IEC60825-1:2014.

Vedlikehold av laser: Laseren trenger ikke regelmessig vedlikehold. Hvis laseren ikke fungerer, må laserenheten byttes ut på fabrikken i henhold til garantien. Slå ikke på enheten mens laseren blir byttet. OBS: Bruk av andre kontroller, justeringer eller prosedyrer enn de som beskrives i dette dokumentet, kan føre til eksponering for farlig stråling.

### **Strømforsyning**

- Inngangseffekten skal overholde kravene til begrenset strømkilde (3,7 VDC, 0,5 A) i standarden IEC62368. Les den tekniske dokumentasjonen for mer informasjon.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Koble IKKE flere enheter til ett strømadapter. Overbelastning av adaptere kan føre til overoppheting og brannfare.
- Bruk strømadapter levert av en godkjent produsent. Les den tekniske dokumentasjonen for mer informasjon.

### **Bruksomgivelser**

- Sørg for at bruksomgivelsene oppfyller kravene til enheten. Brukstemperaturen skal være fra  $-10^{\circ}\text{C}$  til  $50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$  til  $122^{\circ}\text{F}$ ), og luftfuktigheten skal være 95 % eller lavere.
- Plasser enheten i et tørt og godt ventilert miljø.
- IKKE eksponer enheten for høy elektromagnetisk stråling eller støvete

miljøer.

- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut.
- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Enheten er egnet for innendørs og utendørs bruk, men den tåler ikke fukt.
- Beskyttelsesnivået er IP 54.

#### Transport

- Enheten skal oppbevares i den originale emballasjen (eller lignende) under transport.
- Oppbevar all emballasje etter åpning for fremtidig bruk. I tilfelle det oppstår feil, må du returnere enheten til fabrikkens i den originale emballasjen. Transport uten den originale emballasjen kan føre til skader på enheter, et ansvar som ikke dekkes av selskapet.
- Produktet må ikke slippes i bakken eller utsettes for fysiske støt. Hold enheten borte fra magnetiske forstyrrelser.

#### Nød

Hvis det kommer røyk, lukt eller støy fra enheten, må du øyeblikkelig skru av strømmen, trekke ut strømledningen og kontakte et servicesenter.

#### Produsentens adresse

Rom 313, enhet B, bygning 2, 399 Danfeng-veien, Xixing Subdistrict, Binjiang-distriktet, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### Juridisk informasjon

##### Regulatorisk informasjon

Disse klausulene gjelder kun for produktene med det tilsvarende merket eller informasjonen.

##### Samsvarserklæring for EU



Dette produktet – og hvis aktuelt, også det medfølgende tilbehøret – er «CE»-merket og samsvarer derfor med de gjeldende harmoniserte europeiske standardene som er oppført under direktiv 2014/30/EU (EMCD), direktiv 2014/35/EU (LVD), direktiv 2011/65/EU (RoHS).

0107

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. erklærer herved at denne enheten (se etiketten) er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettsadresse: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

For enheter uten medlevert batteri brukes et batteri fra en kvalifisert produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om batterikrav.

For enheter uten medlevert strømadapter brukes et strømadapter fra en kvalifisert produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter som er merket med dette symbolet kan ikke kastes som restavfall i EU.

Produktet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller på en miljøstasjon eller et lignende, godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Direktiv 2006/66/EC og tillegg 2013/56/EU (batteridirektiv): Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan kastes som restavfall innenfor EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvikksølv (Hg). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**MERKNAD OM SAMSVAR:** Produktene i termoserien kan bli underlagt eksportkontroller i forskjellige land eller regioner, inkludert, uten begrensning, USA, Den europeiske union, Storbritannia og Nord-Irland og/eller andre medlemsland i Wassenaar-avtalen. Snakk med din profesjonelle juridiske ekspert eller samsvarsekspert, eller lokale myndigheter

for eventuelle nødvendige eksportlisenskrav hvis du ønsker å overføre, eksportere, re-eksportere termoserie-produkter mellom forskjellige land.

## Suomi

### Kalibrointihuolto

Suosittellemme lähettämään laitteen kerran vuodessa takaisin kalibroitavaksi. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja valtuutetuista huoltopisteistä. Tarkempia tietoja kalibrointihuollosta on osoitteessa <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Kunnossapito

- Kamera kalibroi itsensä ajoittain kuvanlaadun ja mittaustarokkuuden optimoimiseksi. Tässä prosessissa kuva keskeytyy lyhyeksi aikaa ja kuulet napsahduksen, kun suljin liikkuu tunnistimen edessä. Näytön keskellä yläosassa näkyy ilmoitus "Kuvan kalibrointi", kun kamera kalibroi itseään. Itsekalibrointi tapahtuu useammin käynnistyksen aikana tai erittäin kylmissä tai kuumissa ympäristöissä. Tämä on normaali osa toimintaa ja varmistaa kameran optimaalisen suorituskyvyn.
- Jos tuote ei toimi oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään huoltokeskukseen. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat luvattomista korjauks- tai huoltotoista.
- Pyyhi laitteen pinnat varovaisesti puhtaalla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä etanolia.
- Jos laitetta käytetään muulla kuin valmistajan määrittämällä tavalla, laitteen tarjoama suojaus saattaa heikentyä.

### Turvallisuusohjeet

Näiden ohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjä voi käyttää laitetta oikein ja välttää vaaratilanteet tai omaisuusvahingot.

### Lait ja määräykset

Tuotteen käytössä on noudatettava tarkasti paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

### Akku

- HUOMIO: Räjähdyksivaara, jos akku

vaihdetaan väärän tyyppiseen. Vaihda akku tai paristo ainoastaan samanlaiseen tai vastaavaan tuotteeseen. Hävitätä käytetyt akut ja paristot valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

- Akun vaihtaminen väärän tyyppiseen voi tehdä suojaukset tehottomiksi (esimerkiksi tietyillä litiumakkutyypeillä).
- Älä hävitä akkua tuleen tai kuumaan uuniin tai murskaa tai leikkaa akkua mekaanisesti, sillä ne voivat aiheuttaa räjähdysten.
- Älä jätä akkua erittäin korkean lämpötilan ympäristöön, sillä se voi aiheuttaa räjähdysten tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen.
- Älä altista akkua erittäin matalalle ilmanpaineelle, sillä se voi aiheuttaa räjähdysten tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen.
- Hävitätä käytetyt akut ja paristot valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos se vaatii korjauksia.
- Kun akkua varastoidaan pitkän aikaa, varmista, että se ladataan täyteen puolen vuoden välein. Näin varmistetaan akun suorituskyvyn säilyminen. Muuten voi syntyä vahinkoja.
- Käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkua. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkua koskevista vaatimuksista.
- Älä lataa muita akkutyyppejä mukana toimitetulla laturilla. Varmista, että kahden metrin säteellä laturista ei ole syttyvää materiaalia latauksen aikana.
- ÄLÄ laita akkua lämmönlähteen tai tulen lähelle. Vältä suoraa auringonvaloa.
- ÄLÄ nielaise akkua, sillä se voi aiheuttaa syöpymävammoja.
- ÄLÄ aseta akkua lasten ulottuville.
- Kun laitteen virta on kytketty pois ja akku on täynnä, aika-asetukset säilyvät 4 kuukautta.
- Virtalähteen teho on 5 V.

## Laserlisävalon varoitus



Varoitus: Laitteesta säteilevä lasersäteily voi aiheuttaa silmävammoja tai ihon

ja syttyvien aineiden palamista. Suojaa silmät lasersäteeltä. Ennen lisävalotoiminnon käyttöönottoa varmista, ettei laserinssin edessä ole ihmisiä tai syttyviä aineita. Valonpituus on 650 nm ja teho on alle 1 mW. Laser täyttää IEC60825-1:2014 -standardin vaatimukset.

Laserin huolto: Laser ei vaadi säännöllistä huoltoa. Jos laser ei toimi, laserkokoonpano on vaihdettava tehtaalla takuuehtojen mukaisesti. Pidä virtalähde pois kytkettynä vaihtaessasi laserkokoonpanon. Huomio - Muiden kuin tässä määriteltyjen ohjainten tai säätöjen tai prosessin käyttämisestä voi seurata vaarallinen säteilyaltistus.

### Virtalähde

- Tulojännitteen on vastattava LPS-virtalähteelle (3.7 V DC, 0.5 A) asetettuja vaatimuksia IEC62368-standardin mukaisesti. Lisätietoa on tuotteen teknisissä tiedoissa.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- ÄLÄ liitä useita laitteita samaan virtasovittimeen ylikuormituksesta aiheutuvan tulipalovaaran välttämiseksi.
- Käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtasovittinta. Lisätietoa on tuotteen teknisissä tiedoissa.

### Käyttöympäristö

- Varmista, että käyttöympäristö täyttää laitteelle määritetyt vaatimukset. Käyttölämpötila on -10 °C - 50 °C (14 °F - 122 °F), ja käyttöympäristön ilmankosteus saa olla enintään 95 %.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan.
- ÄLÄ altista laitetta suurelle sähkömagneettiselle säteilylle tai pölyiselle ympäristölle.
- ÄLÄ suuntaa objektiivia aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valoon.
- Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei

lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa.

- ÄLÄ suuntaa objektiivia aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valoon.
- Laite sopii sisä- ja ulkokäyttöön, mutta sitä ei saa altistaa märille olosuhteille.
- Suojaustaso on IP 54.

### Kuljetus

- Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessaan tai sitä vastaavassa pakkauksessa, kun kuljetat sitä.
- Säilytä kaikki pakkaukset myöhempää käyttöä varten. Jos laitteeseen tulee vika, laite on palautettava tehtaalle alkuperäispakkauksessaan. Kuljettaminen muussa kuin alkuperäispakkauksessa voi johtaa laitteen vahingoittumiseen, eikä yritys ota siitä mitään vastuuta.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille. Pidä laite loitolla magneettisten häiriöiden lähteistä.

### Hätä

Jos laitteesta erittyä savua tai hajua tai laite pitää ääntä, kytke laitteen virta pois päältä, irrota virtajohto ja ota yhteyttä palvelukeskukseen.

### Valmistajan osoite

Huone 313, yksikkö B, rakennus 2, 399 Danfeng-tie, Xixing-alapiirikunta, Binjiang-piirikunta, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kiina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## Oikeudelliset tiedot

### Sääntelyä koskevat tiedot

Näitä lausekkeitä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joissa on vastaava merkki tai tieto.

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

**CE** Tämä tuote ja mahdolliset lisävarusteet on merkitty CE-merkinnällä ja noudattavat sovellettavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja, jotka on luettelu direktiivissä 2014/30/EU (EMCD), direktiivissä 2014/35/EU (LVD) ja direktiivissä 2011/65/EU (RoHS). Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite (katso tuotetarra) on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaan osoitteessa <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

Jos laitteen mukana ei ole toimitettu akkua, käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkua. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkua koskevista vaatimuksista Jos laitteen mukana ei ole toimitettu virtalähdettä, käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtalähdettä. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa koskevista vaatimuksista.



Direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää lajittelemattoman

yhdyksuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Kierrätä tuote asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle vastaavan uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja on osoitteessa: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiivi 2006/66/EY ja sen muutosdirektiivi 2013/56/EU (paristodirektiivi): Tässä

tuotteessa on paristo tai akku, jota ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen asiakirjoissa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd), lyijyn (Pb) tai elohopean (Hg) kirjainmerkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS:**

Lämpöteknologiatuotteisiin saattaa kohdistua vientivalvontaa eri maissa tai alueilla, mukaan lukien rajoitukselta Yhdysvallat, Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja/tai muut Wassenaarin järjestelyn jäsenmaat. Neuvottele oikeudellisen asiantuntijan tai vaatimustenmukaisuusasiantuntijan tai

paikallisen viranomaisen kanssa saadaksesi tietoja vientilupavaatimuksista, jos aiot siirtää, viedä tai jälleenviädä lämpöteknologiatuotteita eri maihin. Saksa

## **Svenska**

### **Kalibreringstjänst**

Vi rekommenderar att du skickar tillbaka enheten för kalibrering en gång om året, och kontaktar din lokala återförsäljare för information om underhållspunkter. För mer detaljerade tjänster för kalibrering, se <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### **Underhåll**

- Kameran utför regelbundet en självkalibrering för att optimera bildkvaliteten och mätnoggrannheten. Under denna process pausas bilden kortvarigt och du hör ett klick när en slutare rör sig framför detektorn. Meddelandet "Bildkalibrering..." visas i övre mitten av skärmen medan kameran självkalibreras. Självkalibreringen sker oftare vid start, eller i mycket kalla eller varma miljöer. Detta är en normal del av driften för att säkerställa optimala prestanda för kameran.
- Kontakta din återförsäljare eller närmaste servicecenter, om produkten inte fungerar som den ska. Vi åtar oss inget ansvar för problem som orsakats av obehörig reparation eller obehörigt underhåll.
- Torka försiktigt av enheten med en ren trasa och en liten mängd etanol, vid behov.
- Om utrustningen används på ett sätt som inte anges av tillverkaren, kan skyddet som enheten ger försämas.

### **Säkerhetsföreskrifter**

Anvisningarna är avsedda att säkerställa att användaren kan använda produkten på korrekt sätt för att undvika fara eller förlust av egendom.

### **Lagar och bestämmelser**

Användningen av produkten måste följa lokala bestämmelser rörande elsäkerhet.

### **Batteri**

- **FÖRSIKTIGHET!** Risk för explosion om



batteriet ersätts med en felaktig typ. Batteriet måste ersättas med likadana eller likvärdiga batterier. Avfallshantera förbrukade batterier i enlighet med anvisningarna från batteritillverkaren.

- Ersättning av batteriet med en felaktig typ kan kringgå en skyddsfunktion (exempelvis med vissa typer av litiumbatterier).
- Batteriet får inte kastas på en öppen eld eller i en varm ugn, krossas eller skäras mekaniskt, då detta kan orsaka en explosion.
- Lämna inte batteriet i miljöer med extremt höga temperaturer, eftersom detta kan resultera i explosion eller att det läcker ut brandfarlig vätska eller gas.
- Batteriet får inte utsättas för extremt lågt lufttryck, då detta kan resultera i en explosion och/eller läckage av brännbar vätska eller gas.
- Avfallshantera förbrukade batterier i enlighet med anvisningarna från batteritillverkaren.
- Det inbyggda batteriet kan inte tas bort. Kontakta tillverkaren för reparation om så behövs.
- Vid långtidsförvaring av batteriet, måste det laddas helt en gång i halvåret för att batteriets kvalitet ska bevaras. Annars, kan skador uppstå.
- Använd batteriet som tillhandahålls av en behörig tillverkare. Se produktens specifikation för detaljerade krav på batteriet.
- Andra batterityper får INTE laddas med den medföljande laddaren. Kontrollera att det inte finns något lättantändligt material inom två meters avstånd från laddaren medan laddningen pågår.
- Batteriet får INTE placeras i närheten av en värmekälla eller en öppen eld. Undvik direkt solljus.
- Batteriet får INTE sväljas då detta kan orsaka kemiska brännskador.
- Batteriet får INTE placeras inom räckhåll för barn.
- När enheten stängs av och batteriet är fulladdat, bibehålls tidsinställningarna i fyra månader.

- Standardadapters strömförsörjning är 5 V.

### Tilläggsvarning angående laserljus



Varning: Den laserstrålning som skickas ut från enheten kan orsaka ögonskador,

brännskador på huden och brand i lättantändliga ämnen. Skydda ögonen från direkt laserexponering. Kontrollera att det inte finns några människor eller lättantändliga ämnen framför laserobjektivet innan du aktiverar extrabelysningen. Våglängden är 650 nm, och effekten är under 1 mW. Lasern uppfyller standarden IEC60825-1:2014. Underhåll av laser: Lasern behöver inte underhållas regelbundet. Om lasern inte fungerar, måste den ersättas på fabriken under garantin. Se till att enheten är avstängd vid byte av laserenhet. Försiktighet - Användning av kontroller och/eller justeringar och prestanda som inte omnämns häri kan resultera i farlig exponering för strålning.

### Strömförsörjning

- Ingångsspänningen måste uppfylla specifikationerna för en begränsad strömkälla (3,7 VDC, 0,5 A) enligt standarden IEC62368. Se de tekniska specifikationerna för detaljerad information.
- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- För att undvika överhettning och brandfara orsakad av överbelastning får du INTE ansluta flera enheter till en och samma strömadapter.
- Använd strömadaptern som tillhandahålls av en behörig tillverkare. Se de tekniska specifikationerna för detaljerad information.

### Användningsmiljö

- Se till att användningsmiljön motsvarar enhetens krav. Drifttemperaturen bör vara -10 °C till 50 °C, och luftfuktigheten mindre än 95 %.
- Placera enheten i en torr miljö med god ventilation.
- Enheten FÅR INTE utsättas för kraftig

elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.

- Objektivet får INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektivet inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder.
- Objektivet får INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Enheten är lämplig för inom- och utomhusbruk, men får inte utsättas för våta miljöer.
- Skyddsklassificeringen är IP 54.

### Transport

- Förvara enheten i ursprungsförpackningen eller en liknande förpackning vid transport.
- Behåll allt förpackningsmaterial efter upppackningen för framtida bruk. Vid eventuella fel måste du returnera enheten till fabriken med det ursprungliga förpackningsmaterialet. Transport utan det ursprungliga förpackningsmaterialet kan resultera i att enheten skadas och företaget åtar sig inget ansvar för detta.
- Produkten får INTE tappas eller utsättas för fysiska stötar. Håll enheten på avstånd från magnetiska störningar.

### Nödsituation

Stäng omedelbart av strömmen, koppla ur strömkabeln och kontakta servicecentret, om det kommer rök, lukt eller ljud från enheten.

### Tillverkarens adress

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

---

### Juridisk information

#### Föreskrifter

Dessa villkor gäller endast för de produkter som är försedda med motsvarande märke eller information.

### Deklaration om EU-överensstämmelse



Den här produkten och, om tillämpligt, även de medföljande tillbehören är CE-märkta och

överensstämmer därför med harmoniserade europeiska standarder i direktivet 2014/30/EU (EMC), direktivet 2014/35/EU (LVD) och direktivet 2011/65/EU (RoHS). Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. deklarerar härmed att enheten (se etiketten) uppfyller direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten om försäkran om EU-överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

Använd det batteri som tillhandahålles av en godkänd tillverkare, för enheten utan ett medföljande batteri. Se produktens specifikation för detaljerade krav på batteriet.

Använd en strömadapter som tillhandahålles av en godkänd tillverkare för enheter utan en medföljande strömadapter. Se produktens specifikation för detaljerade strömförsörjningskrav.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter märkta med denna symbol får inte

avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Produkten ska återlämnas till din lokala återförsäljare för korrekt återvinning, vid inköp av motsvarande ny utrustning, eller lämnas in på en särskild återvinningsstation. För ytterligare information se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EG och dess tillägg 2013/56/EU (batteridirektivet): Produkten

innehåller ett batteri som inte får avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Se produktens dokumentation för specifik information om batteriet. Batteriet är märkt med denna symbol, som kan innehålla bokstäver för att indikera kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). Batteriet ska återlämnas till din återförsäljare eller lämnas in på en särskild återvinningsstation

för korrekt återvinning. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:**

Produkter i den termiska serien kan vara föremål för exportkontroller i olika länder eller regioner, inklusive utan begränsning, USA, Europeiska unionen, Storbritannien och/eller andra länder som skrivit under Wassenaar-avtalet. Rådgör med en professionell juridisk konsult, en expert på regelefterlevnad eller lokala myndigheter avseende krav på exportlicenser om du avser att överföra, exportera eller vidareexportera produkter i den termiska serien mellan olika länder.

## **Русский**

### **Услуги калибровки**

Рекомендуется ежегодно предоставлять устройство для калибровки.

Информацию о пунктах технического обслуживания можно получить у местного дилера. Дополнительная информация об услугах калибровки приведена на веб-странице <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### **Техническое обслуживание**

- Камера будет периодически осуществлять самокалибровку для оптимизации качества изображения и точности измерения. При этом изображение на короткое время приостановится, и вы услышите «щелчок» при перемещении заслонки перед датчиком. Во время самостоятельной калибровки камеры в верхней центральной части окна отображается надпись «Калибровка изображения...». Самокалибровка осуществляется чаще при вводе в эксплуатацию или в условиях очень низких или высоких температур. Это нормальная операция, обеспечивающая оптимальную эффективность камеры.
- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к

специалистам ближайшего сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате несанкционированного ремонта или технического обслуживания.

- При необходимости осторожно протрите устройство чистой салфеткой, смоченной небольшим количеством этилового спирта.
- Если оборудование используется способом, не указанным производителем, обеспечиваемая устройством безопасность может быть нарушена.

### **Инструкция по технике безопасности**

Настоящие инструкции предназначены для того, чтобы пользователь мог правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности или потери имущества.

### **Законодательные акты и нормативные документы**

Эксплуатация данного изделия должна выполняться в строгом соответствии с местными правилами безопасной эксплуатации электрооборудования.

### **Батарея**

- **ОСТОРОЖНО!** При установке батареи недопустимого типа существует риск взрыва. Для замены используйте только такие же или аналогичные батареи. Утилизируйте использованные батареи согласно инструкциям, предоставленным производителем батарей.
- Установка батареи недопустимого типа может создать угрозу для безопасности (например, в случае некоторых типов литиевых батарей).
- Не бросайте батарею в огонь или горячую печь, не сдавливайте и не разрезайте батарею, поскольку это может привести к взрыву.
- Нахождение батареи в среде с чрезвычайно высокой температурой может привести к взрыву или к утечке горючей жидкости или газа.
- Нахождение батареи в среде с

чрезвычайно низким давлением воздуха может привести к взрыву или к утечке горючей жидкости или газа.

- Утилизируйте использованные батареи согласно инструкциям, предоставленным производителем батарей.
- Встроенная батарея не подлежит разборке. В случае необходимости ремонта обратитесь к производителю.
- При длительном хранении батареи полностью заряжайте ее каждые полгода, чтобы обеспечить ее работоспособность. В противном случае батарея может выйти из строя.
- Используйте батарею, поставленную сертифицированным изготовителем. Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия.
- НЕ используйте поставляемое в комплекте зарядное устройство для зарядки батарей другого типа. Убедитесь, что во время зарядки в радиусе 2 метров вокруг зарядного устройства нет легковоспламеняющихся материалов.
- Не размещайте батарею рядом с источниками тепла или огня. Не допускайте воздействия прямого солнечного света.
- Не проглатывайте батарею во избежание химических ожогов.
- Не размещайте батарею в местах, где ее могут взять дети.
- Если батарея часов реального времени полностью заряжена, то на выключенном устройстве настройки времени могут храниться в течение четырех месяцев.
- Стандартный адаптер питания выдает напряжение 5 В.

#### **Предупреждение по дополнительной лазерной подсветке**



Предупреждение: Лазерное излучение, испускаемое устройством, может вызвать травмы глаза, ожоги кожи или воспламенение веществ. Берегите

глаза от прямого воздействия лазерного излучения. Перед включением функции дополнительной подсветки убедитесь, что перед лазерным объективом не находятся люди или легковоспламеняющиеся вещества. Длина волны равна 650 нм, а мощность лазерного излучения составляет 1 мВт. Лазерный модуль соответствует стандарту IEC60825-1:2014.

Обслуживание лазерного модуля. Регулярное обслуживание лазерного модуля не требуется. Если лазерный модуль не будет работать, его следует заменить по гарантии на заводе-изготовителе. Перед заменой лазерного модуля выключите питание устройства. Предостережение. При использовании органов управления или регулировок или выполнении процедур, не указанных в данном руководстве, можно подвергнуться воздействию опасного излучения.

#### **Электропитание**

- Входное напряжение должно соответствовать требованиям к источнику питания ограниченной мощности (3,7 В пост. тока, 0,5 А) в соответствии со стандартом IEC62368. Подробная информация приведена в таблице технических данных.
- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.
- Во избежание перегрева или возгорания из-за перегрузки ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать несколько устройств к одному адаптеру питания.
- Используйте адаптер питания, предоставленный сертифицированным изготовителем. Подробная информация приведена в таблице технических данных.

#### **Требования к рабочей среде**

- Убедитесь, что рабочая среда удовлетворяет требованиям надлежащей работы устройства. Рабочая температура должна быть в пределах от -10 °С до 50 °С, а рабочая влажность не должна превышать 95 %.

- Размещайте устройство в сухой и хорошо проветриваемой среде.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать устройство в условиях воздействия сильного электромагнитного излучения или в пыльной среде.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- Устройство предназначено для использования как в помещениях, так и на открытом воздухе, но при этом должно быть защищено от влаги.
- Класс защиты IP 54.

#### Транспортировка

- Используйте оригинальную или схожую упаковку для транспортировки устройства.
- После распаковки сохраните упаковочные материалы для дальнейшего использования. В случае неисправности вам потребуется вернуть устройство на завод в оригинальной упаковке. Транспортировка без оригинальной упаковки может привести к повреждению устройства, и компания не будет нести за это ответственности.
- Не роняйте и не ударяйте устройство. Устройство необходимо размещать вдали от источников электромагнитных помех.

#### Кнопка подачи экстренного сигнала тревоги

Если устройство испускает дым, неприятный запах или шум, незамедлительно отключите электропитание, извлеките шнур питания и обратитесь в сервисный центр.

#### Адрес производителя

Комната 313, помещение «В», корпус 2, 399 Danfeng Road, район Xixing, округ

Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Китай  
Компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### Нормативно-правовая информация

#### Нормативная информация

Данные положения применяются только в том случае, если изделие снабжено соответствующей отметкой или информацией.

#### Соответствие стандартам EU



Настоящее изделие и принадлежности, входящие в комплект его поставки (в случае их наличия), отмечены символом «CE», который обозначает их соответствие согласованным Европейским стандартам, перечисленным в Директивах 2014/30/EU (EMCD), 2014/35/EU (LVD) и 2011/65/EU (RoHS).

Настоящим компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. свидетельствует, что данное изделие (см. этикетку) соответствует Директиве 2014/53/EU.

Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующей ссылке: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

Если устройство не укомплектовано батареей, используйте батарею разрешенного изготовителя. Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия. Если устройство не укомплектовано адаптером питания, используйте адаптер питания разрешенного изготовителя. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.



Директива WEEE 2012/19/EC (по утилизации отходов электрического и электронного оборудования): На территории ЕС запрещается утилизировать изделия с этой маркировкой как несортируемые

бытовые отходы. Для надлежащей переработки следует передать это изделие местному поставщику после приобретения аналогичного нового оборудования либо доставить изделие в надлежащий пункт сбора отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Директива 2006/66/ЕС и поправка к ней 2013/56/EU (Директива о батареях): это изделие содержит батарею, которую запрещено утилизировать в Европейском союзе в качестве несортированных бытовых отходов. Информацию о конкретной батарее см. в документации изделия. Маркировка батареи может включать в себя символы, которые обозначают ее химический состав: кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации отправить батарею местному поставщику или утилизируйте ее в специальных пунктах приема отходов. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

**УВЕДОМЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ:** В различных странах и регионах, включая США, ЕС, Великобританию и/или другие страны, подписавшие Вассенарские соглашения, на тепловизионные устройства могут распространяться правила экспортного контроля. При необходимости транспортировки, экспорта или реэкспорта тепловизионных устройств обратитесь к юристу, специалисту по обеспечению нормативно-правового соответствия или местным органам власти для получения информации о разрешении на экспорт.

## Türkçe

### Kalibrasyon Hizmeti

Cihazı yılda bir kez kalibrasyon için geri göndermenizi öneririz. Bakım noktaları hakkında bilgi için lütfen yerel bayi ile iletişime geçin. Daha ayrıntılı kalibrasyon hizmetleri için lütfen

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html> adresine bakın.

### Bakım

- Kameranız, görüntü kalitesini ve ölçüm doğruluğunu en uygun hale getirmek için belirli aralıklarla kendi kendine kalibrasyon işlemi gerçekleştirir. Bu işlem esnasında görüntü kısa süreli duraklatılır ve dedektörün duyarsız hareket ederken bir "klik" sesi duyarsınız. Kamera kendisini kalibre ederken ekranın üst orta kısmında "Görünü Kalibre Ediliyor ..." iletilisi görüntülenir. Kendi kendine kalibrasyon, başlatma sırasında veya çok soğuk ya da sıcak ortamlarda daha sık gerçekleşir. Bu, kameranız için en iyi performans sağlamak üzere işlemin normal bir kısmıdır.
- Ürün düzgün şekilde çalışmıyorsa lütfen bayiinizle veya en yakın servis merkezile iletişime geçin. Yetkisiz onarım veya bakımdan kaynaklanan sorunlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmeyiz.
- Cihazı temiz bir bez ve gerekirse az miktarda etanol ile hafifçe silin.
- Ekipman, üretici tarafından belirtilmeyen bir şekilde kullanılırsa cihaz tarafından sağlanan koruma bozulabilir.

### Güvenlik Talimatı

Bu talimatlar ile tehlikeleri veya mal kayıplarını önlemek için kullanıcının ürünün doğru şekilde kullanılabilmesinin sağlanması amaçlanmıştır.

### Yasalar ve Yönetmelikler

Ürünün yerel elektrik güvenliği düzenlemelerine kesinlikle uygun şekilde kullanılması gerekmektedir.

### Pil

- DİKKAT: Pil yanlış bir türle değiştirildiğinde patlama riski. Yalnızca aynı veya eşdeğer tipte batarya ile değiştirin. Kullanılmış pilleri, pil üreticisi tarafından sağlanan talimatlara uygun olarak imha edin.
- Pilin yanlış türde bir pille uygun olmayan şekilde değiştirilmesi korumayı geçersiz hâle getirebilir (örneğin, bazı lityum pil türleri).
- Pili ateşe veya sıcak fırına atmayın veya pili mekanik olarak patlayabilecek şekilde ezmeyin veya kesmeyin.

- Pili, patlamaya veya yanıcı sıvı veya gaz sızıntısına neden olabilecek aşırı yüksek sıcaklıktaki bir ortamda bırakmayın.
- Pili, patlamaya veya yanıcı sıvı veya gaz sızıntısına neden olabilecek aşırı düşük hava basıncına maruz bırakmayın.
- Kullanılmış pilleri, pil üreticisi tarafından sağlanan talimatlara uygun olarak imha edin.
- Dahili pil sökülemez. Gerekliyse onarım için lütfen üreticilere iletişime geçin.
- Pil uzun süre kullanılmadan saklanacaksa pilin kalitesinin devam ettirilmesi için her altı ayda bir tam olarak şarj edilmesini sağlayın. Aksi takdirde hasar meydana gelebilir.
- Yetkili üretici tarafından sağlanan pili kullanın. Ayrıntılı pil gereksinimleri için ürün teknik özelliklerine bakın.
- Verilen şarj cihazıyla diğer pil türlerini şarj etmeyin. Şarj sırasında şarj cihazının 2 m yakınında yanıcı malzeme bulunmadığını doğrulayın.
- Pili ısıtma veya ateş kaynağının yakınına YERLEŞTİRMEYİN. Doğrudan güneş ışığından kaçının.
- Kimyasal yanıklardan kaçınmak için pili YUTMAYIN.
- Pili çocukların ulaşabileceği bir yere YERLEŞTİRMEYİN.
- Cihaz kapalıyken ve pil dolu olduğunda zaman ararları 4 ay boyunca saklanabilir.
- Standart adaptör güç kaynağı 5 V'tur.

#### Lazer Işığı Takviyesi Uyarısı



Uyarı: Cihazdan yayılan lazer radyasyonu göz yaralanmalarına, cildin yanmasına veya yanıcı

maddelerin tutuşmasına yol açabilir. Gözlerinizi doğrudan lazerden koruyun. Işık Desteği işlevini etkinleştirmeden önce, lazer lensinin önünde hiçbir insanın veya yanıcı maddenin bulunmadığından emin olun. Dalga boyu 650 nm'dir ve gücü 1 mW'den azdır. Lazer, IEC60825-1:2014 standardını karşılar.

Lazer bakımı: Lazerin düzenli olarak bakımının yapılması gerekli değildir. Lazer çalışmıyorsa, lazer aksamının garanti kapsamında fabrikada değiştirilmesi

gerekir. Lazer aksamını değiştirirken cihazı kapalı tutun. Dikkat-Burada belirtilenler dışındaki kontrollerini veya ayarlamalarını veya prosedürlerini uygulanması, tehlikeli radyasyona maruz kalınmasına neden olabilir.

#### Güç Kaynağı

- Giriş voltajı, IEC62368 standardına göre Sınırlı Güç Kaynağını (3,7 VDC, 0,5 A) karşılamalıdır. Ayrıntılı bilgi için lütfen teknik özelliklere bakın.
- Fişin elektrik prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Aşırı yükten kaynaklı aşırı ısınmayı veya yangın tehlikelerini önlemek için bir güç kaynağına birden fazla cihaz TAKMAYIN.
- Yetkili üretici tarafından sağlanan güç adaptörünü kullanın. Ayrıntılı bilgi için lütfen teknik özelliklere bakın.

#### Kullanma Ortamı

- Çalışma ortamının cihazın gereksinimlerini karşıladığından emin olun. Çalışma sıcaklığı -10°C ila 50°C (14°F ila 122°F) ve çalışma nemi % 95 veya daha az olmalıdır.
  - Cihazı, kuru ve iyi havalandırılan bir ortama yerleştirin.
  - Cihazı yüksek elektromanyetik radyasyona sahip veya tozlu ortamlarda BULUNDURMAYIN.
  - Lensi, güneşe veya herhangi bir parlak ışığa doğru tutmayın.
  - Herhangi bir lazer ekipmanı kullanılırken cihaz merceğinin, lazer ışınına maruz kalmadığından emin olun aksi takdirde yanabilir.
  - Lensi, güneşe veya herhangi bir parlak ışığa doğru tutmayın.
  - Cihaz iç ve dış mekanlarda kullanıma uygundur ancak ıslak ortamlarda bırakmayınız.
  - Koruma seviyesi IP 54'tür.
- #### Ulaşım
- Cihazı taşıırken orijinal ambalajının veya benzer bir ambalajın içerisine koyun.
  - Ambalajından çıkardıktan sonra tüm ambalajları ilerde kullanmak üzere saklayın. Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde cihazı orijinal sargısıyla birlikte fabrikaya iade etmeniz gerekir.

Orijinal ambalajı olmadan taşımak cihaza zarar verebilir bu durumda şirket hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.

- Ürünü düşürmeyin veya fiziksel darbeye maruz bırakmayın. Cihazı manyetik parazitten uzak tutun.

### Acil Durum

Cihazdan duman, koku veya ses geliyorsa hemen gücü kapatarak güç kablosunun bağlantısını kesin ve servis merkeziyle iletişime geçin.

### Üretim Adresi

Oda 313, Birim B, Bina 2, 399 Danfeng Caddesi, Xixing Nahiyesi, Binjiang Bölgesi, Hangzhou, Zhejiang 310052, Çin  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## Yasal Bilgiler

### Mevzuat Bilgisi

Bu maddeler, yalnızca ilgili işarete veya bilgiye sahip ürünler için geçerlidir.

### EU Uygunluk Beyanı



Bu ürün ve (varsa) birlikte verilen aksesuarlar ayrıca "CE" ile işaretlenmiştir ve bu nedenle

2014/30/EU (EMCD) Direktifi, 2014/35/EU (LVD) Direktifi ve 2011/65/EU (RoHS) Direktifi altında listelenen geçerli uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına uygundur.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. işbu belgeyle bu cihazın (etikete bakın) 2014/53/AB Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:  
<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

Ürünle birlikte verilen pili olmayan cihaz için kalifiye bir üretici tarafından sağlanan pili kullanın. Ayrıntılı pil gereksinimleri için ürün teknik özelliklerine bakın.

Berberinde güç adaptörü verilmeyen cihaz için, kalifiye bir üretici tarafından sağlanan güç adaptörünü kullanın. Ayrıntılı güç gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.



2012/19/EU Direktifi (WEEE direktifi): Bu Sembolle sahip ürünler, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha edilemez. Doğru geri dönüşüm için, eşdeğer yeni ekipman satın aldıktan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirlenen toplama noktalarında imha edin. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



2006/66/EC Direktifi ve 2013/56/EU sayılı değişikliği (Pil Direktifi): Bu ürün, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha edilemeyen bir pil içermektedir. Pile özel bilgi edinmek için ürün belgelerine bakın. Pil, kadmiyum (Cd), kurşun (Pb) veya cıva (Hg) elementlerini gösteren harflerin de yer alabildiği bu sembolle işaretlenmiştir. Doğru bir geri dönüşüm için pili tedarikçinize veya belirlenmiş toplama noktasına geri götürün. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**UYGUNLUK BİLDİRİMİ:** Termal serisi ürünler, sınırlama olmaksızın Amerika Birleşik Devletleri, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve / veya Wassenaar Düzenlemesinin diğer üye ülkeleri dahil olmak üzere çeşitli ülke veya bölgelerde ihracat kontrollerine tabi olabilir. Termal serisi ürünleri farklı ülkeler arasında transfer etmeyi, ihraç etmeyi veya yeniden ihraç etmeyi düşünüyorsanız, lütfen gerekli ihracat lisansı gereklilikleri için profesyonel hukuk veya uyum uzmanınıza veya yerel hükümet yetkililerine danışın.

## 日本語

### キャリブレーションサービス

年に一度、キャリブレーションのためにデバイスを返送することをお勧めします。メンテナンス拠点については、最寄りの販売店にお問い合わせください。より詳細なキャリブレーションサービスについては、<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>をご覧ください

### メンテナンス

- 本カメラは、画質と測定精度を最適化するために、定期的に自己キャリブレーション



を実行します。このプロセスで、画像が短時間静止し、検知器の前でシャッターが動いた際に「カチッ」という音が聞こえます。デバイスのキャリブレーション中は、画面の上部中央に「キャリブレーション中・・・」というプロンプトが表示されます。起動中や、非常に低温または高温の環境では、自己キャリブレーションがより頻繁に実行されます。これは、カメラの最適な性能を確保するための正常な動作です。

- 製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄りのサービスセンターに連絡してください。承認されていない修理や保守行為による問題について、当社はいかなる責任にも負いません。
- 必要ならば、エタノールを少量含ませたきれいな布でデバイスを静かに拭きまわす。
- メーカーが指定していない方法で使用方法、デバイスが提供する保護機能が損なわれる恐れがあります。

#### 安全上の指示

これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使用し、危険や財産損失を回避できるように保証することを目的としています。

#### 法規と規制

製品の使用にあたって、お住まいの地域の電気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要があります。

#### バッテリー

- 注意：バッテリーを不正な種別のものと交換すると爆発の危険があります。同一または同等のタイプのものでだけ交換してください。バッテリーのメーカーによって提供された指示に準拠して、使用済みバッテリーを処分してください。
- 不正な種別のバッテリーとの不適切な交換は、安全装置を無効にする場合があります（たとえば、一部のリチウムバッテリータイプの場合など）。
- バッテリーを火や高温のオープンの中に投入したり、バッテリーを機械的に粉砕したり切断したりしないでください。爆発の原因となることがあります。
- バッテリーを非常に高温の環境に放置しないでください。爆発や、可燃性の液体およびガスの漏出を引き起こす可能性があります。
- バッテリーを極端に低い空気圧下に置かないでください。爆発したり、可燃性の液体

やガスが漏出する恐れがあります。

- バッテリーのメーカーによって提供された指示に準拠して、使用済みバッテリーを処分してください。
- 内蔵バッテリーは取り外しできません。修理については必要に応じてメーカーにお問い合わせください。
- バッテリーを長期保存する場合は、半年に一度はフル充電して、バッテリーの品質を保つようにしてください。これを怠った場合、破損の原因となります。
- 認定メーカーのバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。
- 付属の充電器で種類が異なるバッテリーを充電しないでください。充電中は、充電器の2m以内に可燃物がないことをご確認ください。
- 暖房器具や火気の近くにバッテリーを置かないでください。直射日光を避けてください。
- 化学熱傷の恐れがありますので、絶対にバッテリーを飲み込まないでください。
- お子様の手の届くところにバッテリーを置かないでください。
- デバイスの電源がオフで、バッテリーが満充電されている状態では、時間設定は4ヶ月間保持できます。
- 標準の電源アダプターは5Vです。

#### レーザー光に関する補足警告



警告：デバイスから放射されるレーザー光は、目の怪我や皮膚の焼損、発火性物質の原因となることがあります。レーザーを目に直接当てないでください。補光機能を有効にする前に、レーザーレンズの前に人や可燃性物質がないことを確認してください。波長は650nmで、出力は1mW未満です。レーザーはIEC60825-1：2014規格に適合しています。

レーザーのメンテナンス：レーザーを定期的にメンテナンスする必要はありません。レーザーが機能しない場合は、保証期間中にレーザーアセンブリを工場と交換する必要があります。レーザーアセンブリを交換する際は、デバイスの電源をオフにしてください。注意 - ここで指定されている以外の制御、調整、または手順の実行などを行うと、危険な放射線に

さらされる可能性があります。

## 電源

- 入力電圧は、IEC62368規格の制限電源 (3.7V DC、0.5A) を満たす必要があります。詳細情報に関しては技術仕様を参照してください。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- 1台の電源アダプターに2台以上の機器を接続してはなりません。過負荷によって過熱したり、火災発生の危険があります。
- 正規メーカーより供給された電源アダプターを使用してください。詳細情報に関しては技術仕様を参照してください。

## 使用環境

- 実行環境がデバイスの要件を満たしていることを確認します。動作温度は-10°C~50°C (14°F~122°F)で、動作湿度は95%以下です。
- デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置してください。
- デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさないでください。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向けないでください。
- レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向けないでください。
- このデバイスは屋内および屋外での使用に適していますが、濡らさないようにご利用ください。
- 防水レベルはIP54です。

## 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。元の梱包材を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。
- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

## 緊急

デバイスから煙や異臭、異音が発生した場合、すぐに電源を切り、電源ケーブルを抜いて、サービスセンターにご連絡ください。

## メーカー住所

310052 中国浙江省杭州市滨江區西興地区段  
風通り399号2棟ユニットB 313号室  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## 法的情報

### 規制情報

これらの条項は、対応するマークまたは情報が付された製品にのみ適用されます。

### EU 適合宣言



本製品および付属のアクセサリ (該当する場合は「CE」マークが付いておりますが、これは指令2014/30/EU (EMCD)、指令2014/35/EU (LVD)、指令2011/65/EU (RoHS) にリストされた該当欧州統一規格に準拠していることを示しています。

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.では、本デバイス (ラベルを参照) が指令2014/53/EUに適合していることをここに宣言します。

EU適合宣言書の全文は、以下のインターネットアドレスから入手いただくことができます：

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

付属のバッテリーがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給するバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。付属の電源アダプターがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給する電源アダプターをご使用ください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。



指令2012/19/EU (WEEE 指令) : この記号が付いている製品は、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。

適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所で処分してください。詳細については以下を参照してください：[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



指令2006/66/ECおよびその修正案  
2013/56/EU(バッテリー指令):本  
製品には、欧州連合(EU)の地方  
自治体の未分別廃棄物として処分できないバ  
ッテリーが含まれています。特殊バッテリー  
情報に関する製品資料をご覧ください。バッ  
テリーにはこの記号が付いており、カドミウ  
ム(Cd)、鉛(Pb)、水銀(Hg)を示す文字も  
記載されています。適切にリサイクルするた  
めに、販売業者か、指定された収集場所にご  
返却ください。より詳細な情報については以  
下をご確認ください。www.recyclethis.info

**法令順守通知:**本サーマルシリーズ製品は、  
アメリカ合衆国、欧州連合、英国などワッセ  
ナー・アレンジメントの会員国を含むがそれ  
だけに限定されない各国・各地域で、輸出管  
理の対象となる可能性があります。サーマル  
シリーズ製品を外国へ転送・輸出・再輸出す  
る場合は、貴社の法務・コンプライアンス部  
門もしくは自国の政府機関に、輸出ライセン  
スの条件についてご確認ください。

## 한국어

### 보정 서비스

보정을 위해 1년에 한 번 장비를 정비소에  
보내는 것이 좋으며, 정비소에 대한 정보는  
지역 대리점에 문의하십시오. 보정 서비스에  
관한 자세한 정보는

[https://www.hikmicrotech.com/en/support/  
calibration-service.html](https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html)을 참조하십시오.

### 유지 관리

- 이 카메라는 주기적으로 자체 보정을  
수행하여 이미지 품질 및 측정 정확도를  
최적화합니다. 이 과정에서 이미지가 잠깐  
멈추고 셔터가 감지기 앞에서 움직일 때  
"칼락"하는 소리가 들립니다. 카메라가 자체  
보정하는 동안 화면 상단 중앙에 "이미지  
보정 중..." 프롬프트가 표시됩니다. 자체  
보정은 시동 중 또는 매우 춥거나 더운  
환경에서 더 자주 발생합니다. 이는  
카메라의 최적의 성능을 보장하기 위한  
정상적인 작동 중 일부입니다.
- 제품이 제대로 작동하지 않을 경우 판매점  
은 가까운 서비스 센터에 문의하십시오.  
당사는 무단 수리 또는 유지 관리로 인해  
발생한 문제에 대해 일절 책임지지  
않습니다.
- 필요한 경우 깨끗한 헝겊에 에탄올을 소량

문혀 장비를 살살 닦아주십시오.

- 제조사가 지정하지 않은 방식으로 장비를  
사용하는 경우 장비에 의해 제공되는 보호  
성능이 손상될 수 있습니다.

### 안전 지침

이 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용해  
위험 또는 재산상의 손실을 방지하도록 하기  
위해 제공되는 것입니다.

### 법률 및 규정

제품을 사용하려면 현지 전기 안전 규정을  
엄격히 준수해야 합니다.

### 배터리

- 주의 사항: 배터리를 잘못된 유형으로  
교체하면 폭발의 위험이 있습니다.  
동일하거나 동급 유형의 배터리로만  
교체합니다. 사용한 배터리는 배터리  
제조사가 제공하는 지침에 따라 폐기합니다.
- 배터리를 잘못된 유형으로 부적절하게  
교체하면 안전장치가 작동하지 않을 수  
있습니다(예: 일부 리튬 배터리 유형의  
경우).
- 배터리를 불 또는 뜨거운 오븐에 넣거나  
기계적으로 부수거나 절단하지 마십시오.  
폭발의 위험이 있습니다.
- 배터리를 주변 온도가 매우 높은 곳에 두지  
마십시오. 폭발하거나 인화성 액체 또는  
기체가 누출될 수 있습니다.
- 배터리를 기압이 매우 낮은 곳에 두지  
마십시오. 폭발하거나 인화성 액체 또는  
기체가 누출될 수 있습니다.
- 사용한 배터리는 배터리 제조사가 제공하는  
지침에 따라 폐기합니다.
- 내장된 배터리는 분해할 수 없습니다.  
수리가 필요한 경우 제조사에 연락하십시오.
- 배터리를 장기간 보관하는 경우 배터리의  
품질을 보장하기 위해 6개월마다  
완충하십시오. 그렇지 않을 경우 손상될 수  
있습니다.
- 공인 제조사에서 제공한 배터리를  
사용하십시오. 자세한 배터리 요건은 제품  
사양을 참조하십시오.
- 제공되는 충전기로 다른 유형의 배터리를  
충전하지 마십시오. 충전하는 동안  
충전기에서 2m 이내에 가연성 물질이  
없도록 하십시오.
- 배터리를 열원 또는 화재 발생원 근처에  
두지 마십시오. 직사광선을 피하십시오.
- 화학적 화상을 피하기 위해 배터리를  
삼키지 마십시오.
- 배터리를 어린이의 손에 닿는 곳에 두지

마십시오.

- 장치의 전원이 꺼지고 배터리가 완전히 충전되면 시간 설정을 4개월 동안 유지할 수 있습니다.
- 표준 어댑터 전원 공급은 5V입니다.

### 보안 레이저 광 경고



경고: 장비에서 방출되는 레이저 방사선은 눈, 손, 피부 화상을 초래하거나 인화성

물질을 생성할 수 있습니다. 레이저를 직접 바라보지 마십시오. 보안 조명 기능을 활성화하기 전에 레이저 렌즈 앞에 사람 또는 인화성 물질이 없도록 하십시오. 파장은 650nm, 전력은 1mW 미만입니다. 레이저는 IEC60825-1:2014 표준을 충족합니다.

레이저 유지 관리: 정기적으로 레이저를 관리할 필요는 없습니다. 레이저가 작동하지 않으면 보증 정책에 따라 공장에서 레이저 부품을 교체해야 합니다. 레이저 부품을 교체하는 동안 장비의 전원을 꺼두십시오. 주의-본문에 명시되지 않은 제어나 조정 방법을 사용하거나 절차를 수행하면 유해한 방사선에 노출될 수 있습니다.

### 전원 공급 장치

- IEC62368 표준에 따라 입력 전압은 LPS(3.7 VDC,0.5A)를 충족해야 합니다. 자세한 내용은 기술 사양을 참조하십시오.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 과부하로 인한 과열 또는 화재 위험을 방지하기 위해 하나의 전원 어댑터에 여러 장비를 연결하지 마십시오.
- 공인 제조사에서 제공한 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 내용은 기술 사양을 참조하십시오.

### 사용 환경

- 작동 환경이 장비의 작동 요구 사항을 충족하도록 하십시오. 작동 온도는 -10°C~50°C(14°F~122°F)여야 하며 작동 습도는 95% 이하여야 합니다.
- 장비를 건조하고 통풍이 잘되는 환경에 두십시오.
- 장비를 전자파 방사가 높거나 먼지가 많은 환경에 노출하지 마십시오.
- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를

레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다.

- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 이 장비는 실내 및 실외 사용에 적합하지만 젖어 있는 환경에 노출하지 마십시오.
- 보호 수준은 IP 54입니다.

### 운반

- 장비를 운반할 때는 본래 포장재 또는 유사한 포장재에 장비를 놓으십시오.
- 포장을 푼 다음에는 나중에 사용할 수 있도록 모든 포장재를 보관하십시오. 고장이 발생할 경우에는 장비를 본래 포장 상태로 포장해 공장으로 반품해야 합니다. 본래 포장 상태로 운송하지 않으면 장비가 손상될 수 있으며, 회사는 일절 책임지지 않습니다.
- 제품을 떨어뜨리거나 물리적 충격을 가하지 마십시오. 장비가 전자파의 간섭을 받지 않도록 하십시오.

### 비상 버튼

장비에서 연기, 냄새 또는 소음이 발생하면 즉시 전원을 끄고 전원 케이블을 뽑은 다음 서비스 센터에 연락하십시오.

### 제조사 주소

중국저장성310052항저우빈장구시싱하위지구단  
펑가 399 빌딩 2,B동, 룬 313  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### 법률 정보

#### 규제 정보

이 조항은 해당 마크 또는 정보가 있는 제품에만 적용됩니다.

#### EU 적합성 선언



본 제품은 물론 제공되는 액세서리(해당되는 경우)에도 "CE"가 표시되어 있으므로

Directive 2014/30/EU (EMCD), Directive 2014/35/EU (LVD) 및 Directive 2011/65/EU (RoHS)에 명시된 적용되는 유럽 공통 표준을 준수합니다.

이로써, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.는 본 장비(라벨 참조)가 Directive 2014/53/EU를 준수함을 선언합니다. EC 적합성 선언의 전문은 인터넷 주소 <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>에서 확인할 수 있습니다. 배터리가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 배터리를

사용하십시오. 자세한 배터리 요건은 제품 사양을 참조하십시오.  
전원 어댑터가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품 사양을 참조하십시오.



Directive 2012/19/EU (WEEE 지침): 이 기호가 표시된 제품은 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없습니다. 적절히

재활용하기 위해 등급 장비를 새로 구매할 때 현지 공급업체에 제품을 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.



Directive 2006/66/EC 및 개정 2013/56/EU(배터리 지침): 본 제품에는 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없는 배터리가 포함되어 있습니다. 특정 배터리에 관한 자세한 내용은 제품 관련 문서를 참조하십시오. 이 기호가 표시된 배터리에는 카드뮴(Cd), 납(Pb) 또는 수은(Hg)을 나타내는 글자가 포함될 수 있습니다. 적절히 재활용하기 위해 공급업체에 배터리를 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.

#### KC

B급 기기: 이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

**규정 준수 알림:** 열화상 시리즈 제품은 미국, 유럽 연합, 영국 및/또는 기타 바세나르 협정국을 포함하되 이에 국한되지 않고 여러 국가 및 지역의 수출 통제 대상이 될 수 있습니다. 열화상 시리즈 제품을 국가 간 운송, 수출, 재수출하려는 경우 필요한 수출 라이선스 요구 사항에 대해 법률 또는 규정 준수 전문가 또는 해당 국가의 정부 기관에 문의하십시오.

## 繁體中文

### 校準服務

我們建議您每年將裝置送回校準一次，請聯絡當地經銷商取得維護點的資訊。欲深入瞭解校準服務，請參閱 <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>

0123

### 維護

- 您的攝影機將定期執行自我校準以最佳化影像品質和測量準確度。在此過程中，影像會短暫暫停，當快門在偵測器前移動時，您會聽到「咔嚓」聲。當攝影機進行自行校正時，螢幕中央上方會提示「影像校正中...」。在極冷或極熱環境中，開機期間的自我校正動作會更頻繁。這是確保攝影機達到最佳效能的正常操作部分。
- 如果產品無法正常運作，請聯絡您的經銷商或最近的服務中心。對於因未經授權的維修或保養而造成的問題，本公司概不承擔任何責任。
- 如有需要，請使用乾淨的布和少量酒精輕輕擦拭裝置。
- 如果以製造商未指定的方式使用設備，則可能會影響裝置所提供的保護。

### 安全指示

這些指示的目的在確保使用者正確使用本產品，避免造成危險或財產損失。

### 法律和法規

使用本產品必須嚴格遵守當地電氣安全法規。

### 電池

- 注意：若更換的電池類型不正確，會有爆炸的風險。僅以相同或同等類型取代。依照電池製造商提供的說明處理用過的電池。
- 換錯類型不正確的電池，可能會使保護措施失效（例如，某些類型的鋰電池）。
- 禁止將電池棄置火中或高溫烤箱中，並禁止使用機械來壓碎或切碎電池，否則可能導致爆炸。
- 禁止將電池置於極高溫的環境中，否則可能導致爆炸或造成易燃液體或氣體洩漏。
- 禁止將電池置於極低空氣壓力下，否則可能導致爆炸或造成易燃液體或氣體洩漏。
- 依照電池製造商提供的說明處理用過的電池。
- 內建電池無法拆卸。如有需要，請聯絡製造商進行維修。
- 為了長期儲存電池，請確保電池每半年充滿電，以確保電池品質。否則，可能會造成損壞。
- 使用合格製造商提供的電池。有關詳細的電池要求，請參閱產品規格。
- 請勿使用隨附的充電器為其他類型的電池充電。確認充電時充電器距離 2 公尺內沒有易燃物料。
- 請勿將電池放在加熱或火源附近。避免陽光直射。
- 不要吞下電池以避免化學灼傷。

- 請勿將電池放在兒童接觸得到的地方。
- 當裝置電源關閉且電池充滿時，時間設定可保持 4 個月。
- 標準變壓器電源供應為 5 V。

#### 雷射補光警告



警告：裝置發射的雷射輻射可能會導致眼睛受傷、皮膚燃燒或易燃物傷。防止雷射直射眼

睛。在啟用補光功能之前，請確保雷射鏡頭前面沒有人類或易燃物質。波長為 650 nm，且功率小於 1 mW。雷射符合 IEC60825-1:2014 標準。

雷射維護：不必定期維護雷射。如果雷射器未運作，則需要在保固期內於工廠中更換雷射總成。裝置在更換雷射總成時請保持電源關閉。注意 - 控制之使用或程序之調整或進行如未依照本文中所指，可能導致危險的輻射暴露。

#### 電源供應

- 根據 IEC62368 標準，輸入電壓應符合有限電源 (3.7 VDC, 0.5 A) 的規定。如需詳細資訊，請參閱技術規格。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。
- 請勿將多個裝置連接至相同電源變壓器以避免過熱，或因過載造成火災危險。
- 請使用合格製造商提供的電源變壓器。如需詳細資訊，請參閱技術規格。

#### 使用環境

- 請確定操作環境符合裝置的需求。工作溫度應為 -10 °C 至 50 °C (14 °F 至 122 °F)，工作濕度應為 95% 以下。
- 將裝置放在乾燥且通風良好的環境中。
- 請勿使裝置暴露於高電磁輻射或塵土飛揚的環境中。
- 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。
- 使用任何雷射設備時，請確保裝置鏡頭未暴露在雷射光束中，否則可能會燒毀。
- 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。
- 裝置適合在室內和戶外使用，但請勿將其暴露在潮濕環境中。
- 保護等級為 IP 54。

#### 運輸

- 在運送裝置時，請將裝置放入原本的或類似的包裝中。
- 在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障，則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。未使用原本的包裝運輸可能會

- 導致裝置損壞，本公司概不承擔任何責任。
- 請勿使本產品掉落或遭受撞擊。請勿讓裝置受到磁性干擾。

#### 緊急

如果裝置產生煙霧、異味或噪音，請立即關閉電源，拔除電源線，並聯絡維修中心。

#### 製造地址

310052 中國浙江省杭州市濱江區西興街區丹風路 399 號 2 號樓 B 單元 313 室  
杭州微影軟件有限公司

## 法律資訊

### 法規資訊

這些條款僅適用於帶有對應標記或資訊的產品。

#### 歐盟聲明




本產品及（如果適用）其附件都已標示「CE」，因此符合適用指令 2014/30/EU (EMCD)、指令 2014/35/EU (LVD)、指令 2011/65/EU (RoHS) 所列之統一歐洲標準。


特此，杭州海康微影科技有限公司聲明本裝置（請參考標籤）符合指令 2014/53/EU。

EU 聲明的全文可在以下網址取得：  
<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

裝置未隨附電池時，請使用合格製造商提供的電池。有關詳細的電池要求，請參閱產品規格。

裝置未隨附電源變壓器時，請使用合格製造商提供的電源變壓器。有關詳細的功率要求，請參閱產品規格。

 指令 2012/19/EU (WEEE 指令)：已標示此符號的產品在歐盟不得當成未分類的都市廢棄物處理。為了正確回收，請在購買同等的新設備時將本產品退回當地供應商，或將其棄置在指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

 指令 2006/66/EC 及其修訂 2013/56/EU (電池指令)：本產品內含一顆電池，在歐盟區不能當成未分類的都市廢棄物處理。有關特定的電池資訊，請參閱產品說明文件。已標示此符號的電池可能含有代表鎘 (Cd)、鉛 (Pb) 或汞 (Hg) 的字母。為正確回收，請將電池送回供應商或指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。

**合規性注意事項：**熱像系列產品可能在不同國家或地區受到出口管制，包括但不限於美國、歐盟、英國和/或瓦森納協議的其他成員國。如果您打算在不同國家之間轉讓、出口、再出口熱像系列產品，請洽詢您的專業法律或合規性專家或地方政府機關，以瞭解任何必要的出口許可要求。



See the World in a New Way



HIKMICRO Thermography



support@hikmicrotech.com



hikmicro\_thermography



HIKMICRO



HIKMICRO Thermography



<https://www.hikmicrotech.com/>

